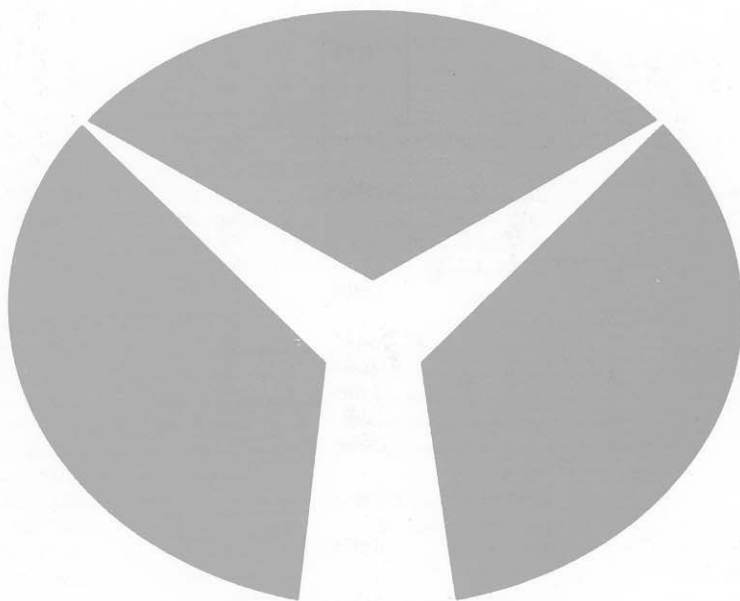


**KÄYTTÖOHJEKIRJA
INSTRUKTIONSBOK
INSTRUCTION BOOK
1990**



LYNX

SISÄLLYSLUETTELO

	Sivu
Runko- ja moottorinumerot	1
Tekniset tiedot	2—3
Polttoaine, sekoitusuhde	4—5
Hallintalaitteet	6—7
Moottorin käynnistäminen	8—9
Vaihtaminen	10
Lähtö/sisäänajo/ajaminen	11—13
Ajon jälkeen	14—15
Varakäynnistin/varaosasarja	16—17
Polttoainejärjestelmä (ei GLS mallit)	18—19
Polttoainejärjestelmä GLS mallit	20—21
Variaattorit (Ei GLS mallit)	22—25
Variaattorit GLS mallit	26—27
Ketjun kireyden säätö	28—29
Telamaton kireys	28—9
Sukset — säätö	30—33
Liukutelasto — säätö	34—35
Jarrujärjestelmä	36—37
Vetokoukku 650	38
Jäähdytys, tuuletinhihna	39
Jatkoperän säätö	40
Voiteluohjeet	41
Huolto/hoido 250 km, 500 km, 750 km	42—43
Kesäsäilytys/käyttöönotto	44—45
Vian etsintä	45—46
Virtapiirikaavio	47—49
Jäähdytysjärjestelmä	22—23
GLS 3600 LC, GLS 3800 R.A.V.E	
Tuoreöljyvoitelu	20—21

INNEHÄLLSFÖRTECKNING

Chassie och motornummer	1
Tekniska data	2—3
Bränsle/blandningsförhållande	4—5
Manöverorgan	6—7
Start av motorn	8—9
Växling	10
Start/Inkörning/körning	11—13
Efter körning	14—15
Hjälpstart/reservdelssats	16—17
Bränslesystem (ej GLS modeller)	18—19
Bränslesystem GLS modeller	20—21
Variatorer förutom GLS modeller	22—25
Variatorer GLS modeller	26—27
Kedjesträckning	28—29
Drivband-sträckning	28—29
Skidor-inställning	30—33
Glidboggie — justering	34—35
Bromssystem	36—37
Dragkrok 650	38
Kylsystem. Fläktrem	39
Fjädrande förlängning, justering	40
Smörjföreskrifter	41
Service/tillsyn 250 km, 500 km, 750 km	42—43
Sommarförvaring/efter sommarförvaring	44—45
Felsökning	45—46
Elchema	47—49
Kylningssystem	22—23
GLS 3600 LC, GLS 3800 R.A.V.E	
Injection olja smörjning	20—21

CONTENTS

	Page
Chassis and engine number	1
Technical data	2—3
Fuel, mixing ratio	4—5
Controls	6—7
Starting the engine	8—9
Selecting the speed	10
Start/Running-in/Driving	11—13
After driving	14—15
Emergency starting/ Spare part set	16—17
Fuel system (not GLS models)	18—19
Fuel system GLS Models	20—21
Variators (not GLS models)	22—25
Variators GLS models	26—27
Chain tension adjusting	28—29
Track tension	28—29
Skis — adjusting	30—33
Slide-rail system — adjusting	34—35
Brake system	36—37
Towing hook 650	38
Cooling system — fan belt	39
Suspended extension — adjusting	40
Lubrication instructions	41
Service/Maintenance 250 km, 500 km, 750 km	42—43
Summer storage/After the summer storage	44—45
Trouble shooting	45—46
Circuit diagram	47—49
Cooling system	22—23
GLS 3600 LC, GLS 3800 R.A.V.E	
Injection oil lubrication	20—21

LYNX-moottorikelkat selviytyvät tunnetusti kovassa ajossa ja rasituksessa myös vaikeissa olosuhteissa. Mutta tarpeettomien ajoseisokkien välttämiseksi ja jotta saisit parhaan mahdollisen hyödyn kelkastasi, sitä on huollettava ja kontrolloitava säännöllisesti. Noudata siksi tässä kirjassa annettuja neuvoja ja ohjeita niin LYNXisi palvelee Sinua hyvin useita vuosia.

RUNKO- JA MOOTTORINUMEROT

Varaosia tilattaessa on runko- ja moottorinumero ilmoitettava. Runkonumero löytyy kilvestä takaa rungon oikealta puolelta. Sama numero on myös lävistetty rungon etuosaan moottorin oikealle puolelle. Moottorinnumero on kilvessä moottorin oikealla puolella.

LYNX-snöskotrar är kända för att klara hård körning och stora påfrestningar, även under besvärliga förhållanden. Men för att onödiga driftstopp skall undvikas och för att Du skall få största möjliga utbyte av Din skoter skall den ges regelbunden service och tillsyn. Följ därför de råd och anvisningar som ges i den här boken, så kommer Din LYNX att göra god tjänst i många år.

CHASSIENNUMMER OCH MOTORNUMMER

Vid beställning av reservdelar skall chassi- resp. motornummer anges. Chassienumret återfinns på en skylt baktill på chassiets högra sida. Samma nummer finns också instansat på chassiets främre del intill motorns högra sida. Motorumret finns på en skylt på motorns högra sida.

As is well-known LYNX snowmobiles come off with hard driving and strain even in trying conditions. To avoid unnecessary standstill and to gain the best possible profit of your snowmobile you have to take good care of and to control it regularly. Follow the instructions given in this book and your LYNX serves you well for many years.

CHASSIS AND ENGINE NUMBERS

When ordering spare parts you have to inform the chassis and engine numbers. The chassis number you find on a plate behind the chassis on the right side. The same number is stamped also in front of the chassis on the right side. The engine number is located on a plate on the right side of the engine.

TEKNISET TIEDOT		TEKNISKA DATA		TECHNICAL DATA	
Mootortyyppi Sylinteriluku	Motorityp Cylinderantal	Engine type Number of cylinders	GL 250 Rotax 253 1	GL 250 Syncro Rotax 253 1	GL 2300 Rotax 253 1
Toimintatapa	Arbetsätt	Mode of action	2-tahti mäntäohjattu	2-takt kolvstyrd	2-cycle piston steered
Iskutilavuus Teho	Slagvolym Effekt	Displacement Effect	248 cm3 15.3 kW/20.8 hp	248 cm3 15.3 kW/20.8 hp	248 cm3 15.3 kW/20.8 hp
Sytytystulppa suositus	Tändstift rekommendation	Spark plug Recommendation	Bosch Champion NGK	Bosch Champion NGK	Bosch Champion NGK
Polttoaine	Bränsle	Fuel	W4CC/W250T2 N3 B8ES x)	W4CC/W250T2 N3 B8ES x)	W4CC/W250T2 N3 B8ES x)
Telamatto kuminen, terässauvoin/ lasikuitu leveys pituus	Drivband gummi med stålstavar/ glasfiber bredd längd	Track Rubber with steel pins/glassfibre Width Length	Katso sivu 5		Se sid
Suurin pituus Suurin leveys Suurin korkeus Tyhjäpaino x x)	Största längd Största bredd Största höjd Tomvikt x x)	Max.length Max.width Max.height Weight when empty x x)	380 mm 3920 mm 3120 mm 870 mm 1240 mm 185 kg	380 mm 3920 mm 3120 mm 870 mm 1240 mm 195 kg	380 mm 3340 mm 2700 mm 940 mm 1200 mm 175 kg
Sähköjärjestelmä Sähkökäynnistin lisävar. Kaasutin	Elsystem Elstart extra utr. Förgasare	Electric system Electric starter Carburettor	12V/160W — 1xVM32	12V/160W — 1xVM32	12V/160W — 1xVM32
Vaihteisto 2 + R	Växellåda 2 + R	Gear box 2 + R	—	X	—
Ketjuväliitys	Kedjedrift	Chain transmission	X	—	X
Polttoainetankki, tilavuus	Bränsletank volym	Fuel tank, capacity	27 l	27 l	27 l
Voimansiirto, öljymäärä	Transmission oljevolym	Transmission, oil capacity	0.3 l	0.5 l	0.3 l
Etulyhty Jarruvalo	Strålkastare Bromsljus	Head light Brake light	60/55W —	60/55W —	60/55W —
Sytytysjärj. kärjetön	Tändsystem brytarlöst	Ignition Pointless	X	X	X
Ohjauskiskot	Styrskenor	Ski runners	Teräs Stål/Steel	Teräs Stål/Steel	Teräs Stål/Steel
Jäähdytysnestetilavuus	Kylingsvetsba, volym	Cooling system capacity	—	—	—
Tuoreöljyvoitelusäiliön tilavuus	Injection olja, tank volym	Injection oil, tank capacity	—	—	—

x) **Tai muu vastaavalla lämpöarvolla.** Ota yhteys myyjäsi saadaksesi oikean tulpan.
Huom! Kovaan ajoon lämpimällä ilmalla suositellaan NGK B9ES sytytystulppaa.

xx) Riippuen varusteista
Valmistaja pidättää itselleen oikeuden muutoksiin tästä kirjasta poiketen.

x) **Eller annat med motsvarande värmeantal.** Ta kontakt med Din
körning och varm väderlek rekommenderas NGK B9ES tändstift!

xx) Beroende på utrustning.

Tillverkaren förbehåller sig rätt till ändringar.

GL 3300	GL 3900 Syncro	GLS 3500 F.C.	GLS 3600 L.C.	GLS 3800 R.A.V.E	GLX Finlandia Syncro	GLX 5900 Syncro	650
Rotax 377 2	Rotax 377 2	Rotax 503 2	Rotax 536 2	Rotax 583 2	Rotax 503 2	Rotax 503 2	Rotax 503 Scand. 2
			2-tahti luistiohjattu 2-takt slidstyrd 2-cycle rotary valve		2-tahti mäntäohjattu	2-takt kolvstyrd	2-cycle piston steered
368 cm3 25 kW/34 hp	368 cm3 25 kW/34 hp	497 cm 41 kW/56 hp	521,2 cm3 44 kW/60 hp	580,7 cm3 66 kW/90 hp	497 cm3 29.4 kW/40 hp	497 cm3 29.4 kW/40 hp	497 cm3 22.1 kW/30 hp
W4CC/W250T2 N3 B8ES x)	W4CC/W250T2 N3 B8ES x)	B9ES	B8ES	B8ES	W4CC/W250T2 N3 B8ES x)	W4CC/W250T2 N3 B8ES x)	W4CC/W250T2 N3 B8ES x)
5		See page 5					
Lasikuitu/ Glasfiber 380 mm 3340 mm	Lasikuitu/ Glasfiber 380 mm 3920 mm	Lasikuitu/ Glasfiber 400 mm 3290 mm	Lasikuitu/ Glasfiber 400 mm 3290 mm	Lasikuitu/ Glasfiber 400 mm 3290 mm	Lasikuitu/ Glasfiber 500 mm 3290 mm	Lasikuitu/ Glasfiber 500 mm 3920 mm	Teräs/ Stålsteel 600 mm 3860 mm
2700 mm 940 mm 1200 mm 200 kg	3130 mm 940 mm 1250 mm 225 kg	2800 mm 1100 mm 1100 mm 212 kg	2800 mm 1100 mm 1100 mm 220 kg	2800 mm 1100 mm 1100 mm 225 kg	2880 mm 960 mm 1225 mm 220 kg	3080 mm 960 mm 1225 mm 235 kg	3200 mm 990 mm 1220 mm 280 kg
12V/160W 1xVM32 — X	12V/160W X 1xVM32 X —	12V/160W — 2xVM36 — X	12V/160W — 2xVM34 — X	12V/160W — 2xVM38 — X	12V/160W X 1xVM32 X —	12V/160W X 1xVM32 X —	12V/160w X 1xVM32 X —
27 l	27 l	27 l	27 l	27 l	32 l	32 l	32 l
0,3 l	0,5 l	0,3 l	0,3 l	0,3 l	0,5 l	0,5 l	0,5 l
60/55W 15W	60/55W 15W	60/55W 15W	60/55W 15W	60/55W 15W	60/55W 15W	60/55W 15W	60/55 15W
X	X	X	X	X	X	X	X
Kovametalli/ Coromant/ Hard metal	Kovametalli/ Coromant/ Hard metal	Kovametalli/ Coromant/ Hard metal	Kovametalli/ Coromant/ Hard metal	Kovametalli/ Coromant/ Hard metal	Kovametalli/ Coromant/ Hard metal	Kovametalli/ Coromant/ Hard metal	Kovametalli/ Coromant/ Hard metal
—	—	—	4,2 l	4,2 l	—	—	—
—	—	—	2,9 l	2,9 l	—	—	—

sterförsäljare, för att få rätt tändstift. OBS! Vid hård

x) Or another with the same heat value. Contact your dealer. N.B. For hard driving in warm weather spark plug NGK B9 ES is recommended.

xx) Depending on the equipment.

Right to change without notice is reserved.

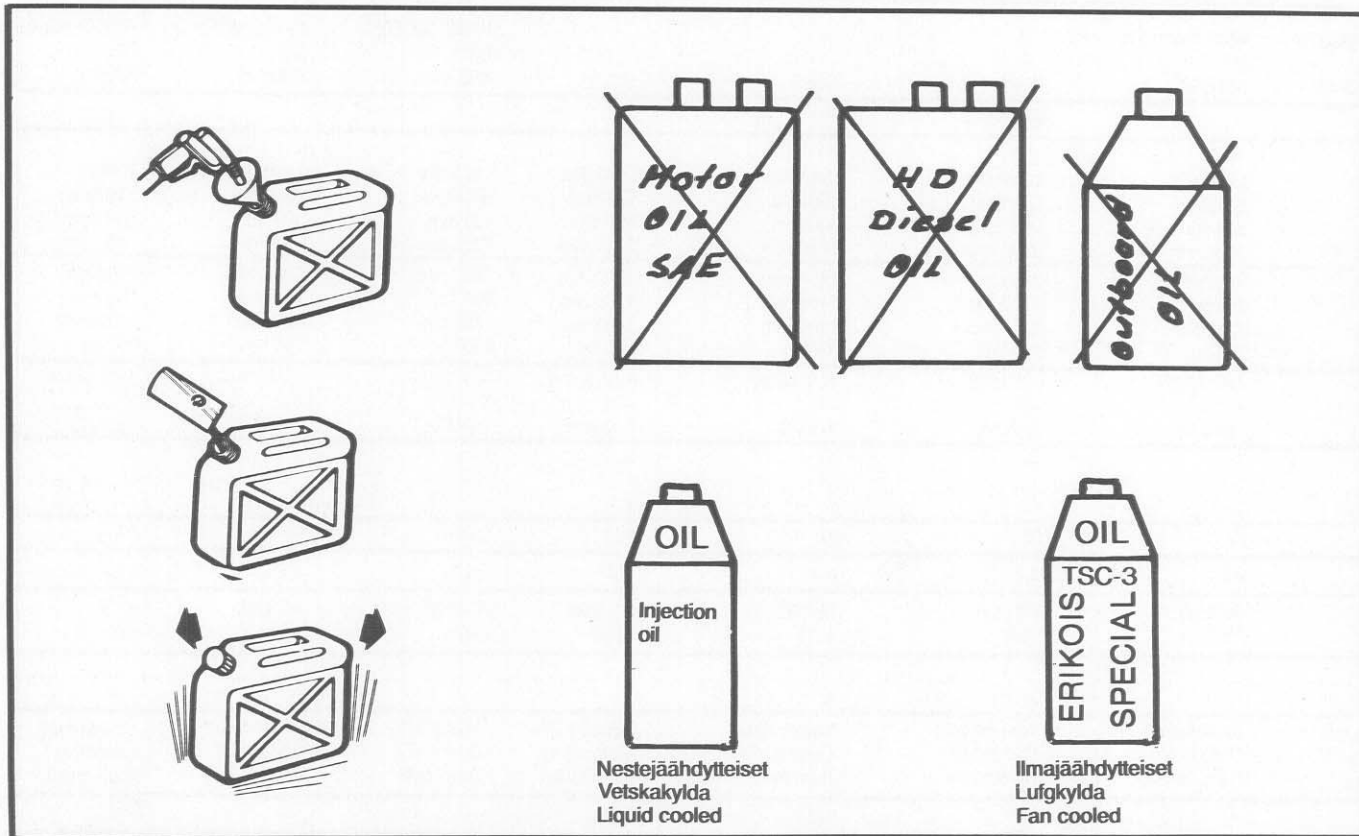
POLTTOAINE

TUOREÖLJYVOITELULLA VARUSTETUT MALLIT GLS 3600 L.C. ja GLS 3800 R.A.V.E.

- Käytä 99-oktaanista bensiiniä.
- Polttoainejärjestelmä toimii tuoreöljyvoiteluperiaatteella. Käytä aina tuoreöljyvoiteluun soveltuvia öljyjä. Esim. Mobil 2-T Injection, Rotax 2-T Injection tai Bombardier Snowmobile Injection. **HUOM!** Sisäänajon yhteydessä sekoita ensimmäiseen täyteen tankilliseen 0,3 l tuorevoiteluöljyä, jotta moottori saisi riittävän suojan sisäänajon aikana.

BRÄNSLE SKOTRAR MED INJEKTIONOLJYSYSTEM GLS 3600 L.C. och GLS 3800 R.A.V.E

- Använd 98—99 oktan bensin.
- Bränslesystemet fungerar med injektionoljysystem. Använd alltid godkänd injektionolja. **OBS!** När du tankar första gången, blanda 0,3 l injektionolja också i bensinen (full tank 27 l), så kan du vara säker på att motorn får tillräckligt skydd vid inkörningen.



FUEL MODELS WITH INJECTION OIL SYSTEM GLS 3600 L.C. and GLS 3800 R.A.V.E.

- Use 98—99 octane gasoline.
- Fuel system functions with injection oil system. Use always approved injection oil. N.B. When you fill the tank for the first time, mix with the gasoline 0,3 l injection oil (full tank 27 l) in order to be sure that the engine gets sufficient protection when running-in.

MODELS WITH MIXTURE FUEL SYSTEM GL 250/Syncro/2300/3300/3900 Syncro, GLS 3500 F.C., GLX/5900 Syncro, 650

- Use 98—99 octane gasoline.
- Fuel system functions with mixture fuel system. So 2-stroke oil has to be mixed with the gasoline.

SEOSPOLTTOAINEKÄYTTÖISET MALLIT

GL 250/Syncro/2300/3300/3900 Syncro, GLS 3500 F.C.,
GLX/5900 Syncro, 650

- Käytä 98—99 oktaanista bensiiniä.
- Polttoainejärjestelmä toimii seosöljyperiaatteella, joten bensiiniin on sekoitettava 2-tahtiöljyä.
- Sekoitussuhde on 1:50 (2 %).
- Käytä hyvälaatuista erikoiskaksitahtiöljyä.
Öljyn tulee täyttää TSC-3 laatuluokitus. Esim. Mobil 2-T on suositeltava öljy.

HUOM! Jos käytetty 2-tahtiöljy on esisekoitettua tyyppiä, tee sekoitus suhteessa 1:40 (2,5 %).

ÄLÄ KOSKAAN KÄYTÄ MUUHUN KÄYTTÖÖN SUOSITELTUJA ÖLJYJÄ, KUTEN ESIM. OUTBOARD ÖLJYÄ. VÄLTÄ TANKKAAMASTA SUORAAN HUOLTOASEMAN 2-TAHTIPUMPUSTA.

OLE TARKKANA POLTTOAINEEN KANSSA:

- Liiallinen öljyprosentti aiheuttaa käyttöhäiriöitä, kiinnitartuneita männänrenkaita, runsasta karstanmuodostusta.
- Laiha öljyprosentti aiheuttaa leikkaantumista.
- Kun sekoitat polttoainetta, ravistele astia kunnolla öljyn kaatamisen jälkeen. Samoin, jos valmiiksi sekoitettu polttoaine on seissyt kauan astiassa.
- Kun sekoitat polttoaineen pakkasessa, tulisi ainakin öljyn olla lämmintä sekoittumisen varmistamiseksi.

JÄÄNESTOAINE

Kaasutinspriin käyttö ei suositella jatkuvasti. Kuitenkin, jos pakkas-
ta on - 20 °C tai enemmän, kevyen pakkaslumen aikana voidaan
lisätä kaasutinspriitä n. 1 % polttoainemäärään nähden luistin
kiinnijäätymisen estämiseksi.

HUOM! Kaasutinspriitä lisättäessä, käytä 2,5 % 2-tahtiöljyä (ilma-
jäähdytteiset moottorit) ja tuoreöljyvoitelumootoreissa lisää bensiini-
injection öljyä n. 1 %.

- Use approved special 2-stroke oil which has to meet TSC-3 quality grading.
- Mix special 2-stroke oil in proportion 1:50 (2 %) in the gasoline. N.B. In case the 2-stroke oil is fore-mixed type, mix in proportion 1:40 (2,5 %).

USE NEVER OIL WHICH IS RECOMMENDED FOR ANOTHER ENGINE TYPE, FOR EXAMPLE OUTBOARD OIL. DO NOT REFUEL DIRECTLY FROM THE 2-STROKE FUEL PUMP AT THE GAS STATION.

BE CAREFUL WITH THE FUEL:

- Too much oil in the gasoline causes disturbance in running, the piston rings stick in, soot is produced.
- Too little oil in the gasoline causes seizure.

SKOTRAR MED BLANDNINGSSOLJASYSTEM

GL 250/Syncro/2300/3300/3900 Syncro, GLS 3500 F.C.,
GLX/5900 Syncro, 650

- Använd 98—99 oktan bensin.
 - Bränslesystemet fungerar med blandningsolja-systemet, varvid 2-taktsolja skall blandas i bensinen.
 - Använd godkänd special 2-taktsolja. Oljan skall fylla TSC-3 kvalitetskravet.
 - Blanda special 2-taktsolja i blandningsförhållande 1:50 (2%) i bensinen. **OBS!** Om 2-taktsoljan är av förblandad typ, blanda i förhållande 1:40 (2,5 %).
- ANVÄND ALDRIG OLJA SOM ÄR REKOMMENDERAD FÖR MOTORER AV ANNAN TYP, TILL EX. OUTBOARD OLJA. UNDVIK ATT TANKA BENSIN DIREKT FRÅN 2-TAKTSPUMP PÅ EN BENSINSTATION.

VAR ALLTID NOGA MED BRÄNSLET:

- För riklig oljeinblandning förorsakar driftstörningar, såsom fastbrända kolringar och riklig sotavlagring.
- För mager inblandning förorsakar skärningssskador.
- Då Du blandar bränslet, skaka dunken ordentligt efter oljapåfyllning. Kom också ihåg att skaka dunken om den stått länge med färdigblandad bensin.
- Då Du blandar bränslet under kyla skall åtminstone oljan vara varm.

FROSTSKYDDSMEDEL

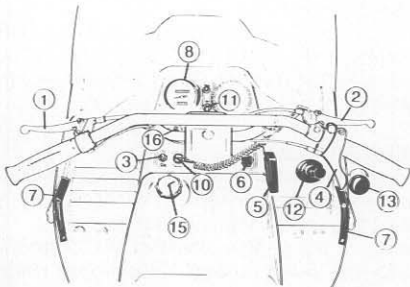
Kontinuerlig användning av k-sprit rekommenderas ej. Dock vid kyla på - 20 °C eller mera kan k-sprit blandas i cirka 1 % i förhållande till bensinmängden för att förhindra fastfrysning av trotteln i förgasaren.

OBS! I samband med bruk av k-sprit blanda i 2,5 % 2-taktsolja i bensinen (gäller blandningsolja-system) och i injektionolja-system blanda 1% injektionolja i bensinen.

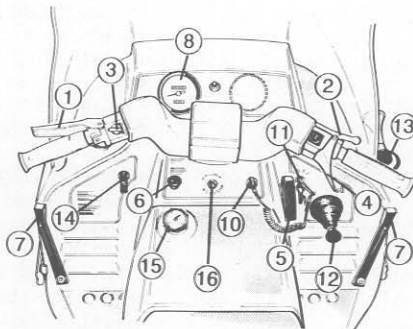
- When mixing the fuel shake up the container properly after pouring the oil in it. The same has to be done if the mixed fuel has been in the container for a longer time.
- When mixing the fuel in cold weather, at least the oil should be warm.

ANTIFREEZE

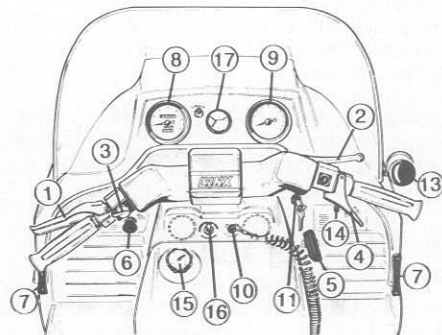
Gasoline line antifreeze is not recommended for continuous use. However, if there is - 20 °C or more, 1 % gas line antifreeze can be added in proportion of the fuel to prevent the carburetor piston of freezing in. N.B. When using gas line antifreeze, use 2,5 % 2-stroke oil in proportion to the fuel (air cooled engines) and about 1 % injection oil in the injection oil engines.



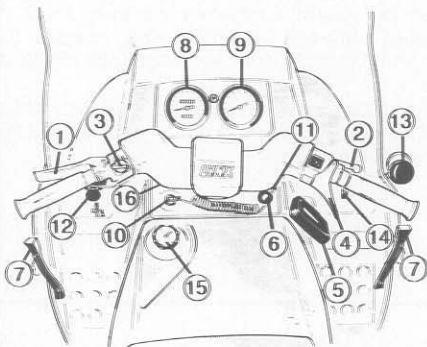
GL 250/GL 250 Syncro



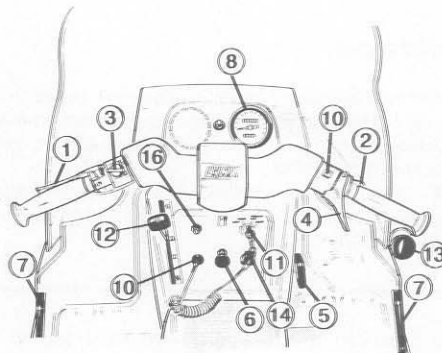
GL 2300/GL 2300/GL 3900 Syncro



GLS 3500 F.C./GLS 3600 L.C./
GLS 3800 R.A.V.E.



GLX/GLX 5900 Syncro



650

HALLINTALAITTEET

1. ajojarru, mekaaninen
2. Pysäköinti/vaihdejarru
3. Valonvaihtaja lähi/kaukovalot
4. Kaasuvipu
5. Käynnistinkahva
6. Primer ("ryyppypumppu")
7. Konepeiton kiinnityskumi
8. Nopeus/matkamittari
9. Kierroslukumittari (ei GLX 5900 Syncro)
10. Häätätkaisin
11. Virtalukko/virtakatkaisin
12. Vaihekeppi
13. Äänimerkki
14. Rikastin (choke)
15. Polttoainemittari (koskee myös 650)
16. Käsien lämmitys
17. Jäähdytysnesteen lämpötilan mittari (nestejäähdytteiset mallit)

TUTUSTU TÄHÄN SIVUUN HUOLELLA, JOTTA TULEVAISUUDESSA VARMASTI MUISTAT KAIKKI TOIMINNOT.

MANÖVERORGAN

1. Färdbroms. mekanisk
2. Parkerings/växelbroms
3. Ljusomkopplare hel/halvljus
4. Gasreglage
5. Starthandtag
6. Primer (startpump)
7. Huvlås
8. Hastighets/vägmätare
9. Varvräknare (ej GLX 5900 Syncro)
10. Nödstopp
11. Strömlås/stoppknapp
12. Växelspak
13. Signalhorn
14. Choke
15. Bränslemätare (gälleren 650)
16. Handvärmare
17. Värmemätare för kylnings vätska (vattenkylda modeller)

LÄS DENNA SIDA MED EFTERTANKE SÅ ATT DU SÄKERT KOMMER IHÄG FUNKTIONEN FÖR ALLA REGLAGE.

CONTROLS

1. Driving brake, mechanic
2. Parking/gear brake
3. Switch dimmed light/high beam
4. Throttle lever
5. Starter handle
6. Primer
7. The fastening rubber for the engine cover
8. Speedometer
9. Tachometer (not GLX 5900 Syncro)
10. Emergency switch
11. Ignition switch
12. Gear lever
13. Sound signal
14. Choke
15. Fuel meter
16. Handle warming
17. Thermo meter for cooling liquid (liquid cooled models)

BECOME FAMILIAR WITH THE CONTROLS CAREFULLY IN ORDER TO REMEMBER ALL THE FUNCTIONS AT NEED.

MOOTTORIN KÄYNNISTÄMINEN

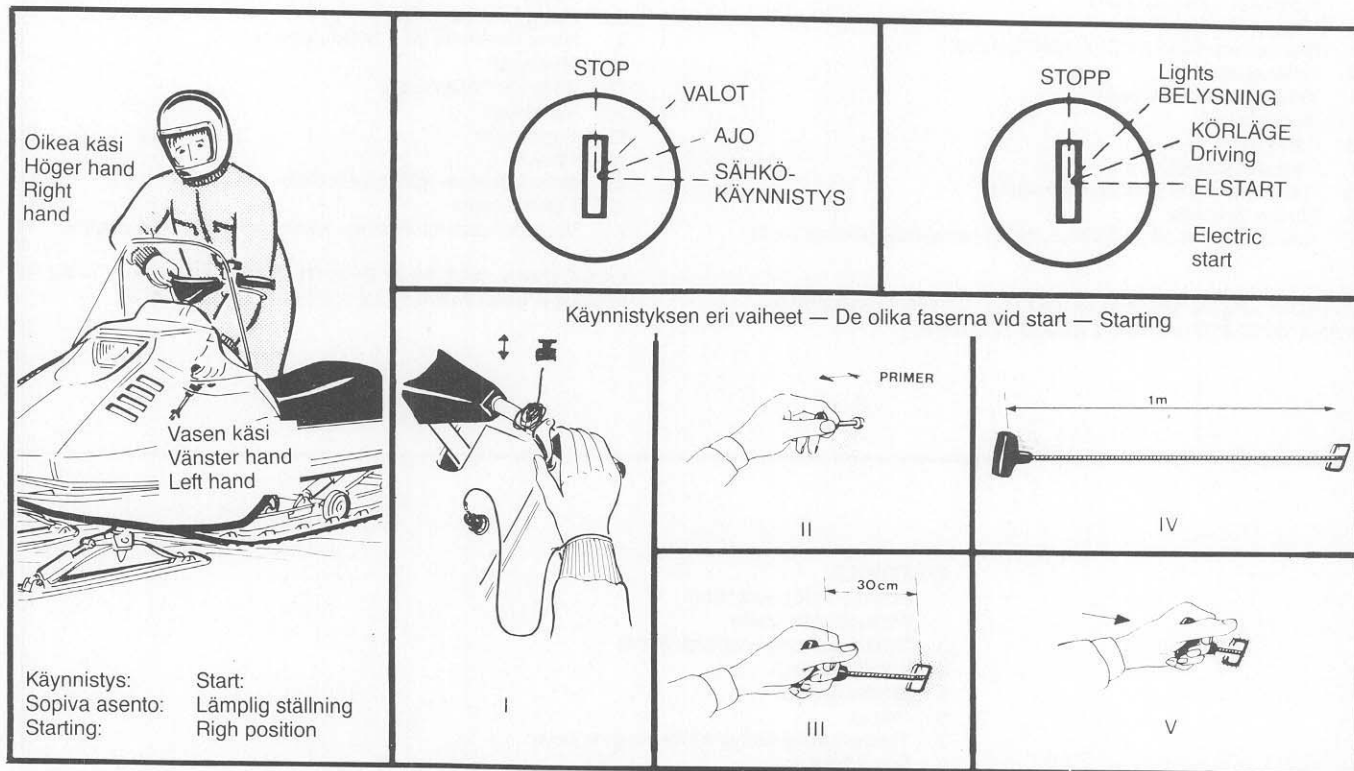
Tärkeää! Rutiininomainen tarkistuslista!

- Tarkista aina, että kaasu- ja jarruvivut kulkevat kevyesti ja palautuvat perusasentoon välittömästi otteen irrotessa. — Ellei, korjaa!
- Tarkista, että telastossa ei ole jäätä tai lunta, ja että telamatto ei ole jäänyt kiinni maahan (kallistamalla kelkkaa).

START AV MOTORN

OBS! Viktigt! Att alltid kontrollera före start!

- Kontrollera alltid att gas- och bromsreglage löper fritt och återgår automatiskt — om ej, reparera!
- Se efter att bandaggregatet är fritt från snö och is, samt att drivbandet ej frusit fast i marken (luta skotern).



STARTING THE ENGINE

Important! Always check before starting.

- That the throttle and brake levers run smoothly and return to 0 position immediately after the grip is loosened. — If not, repair!
- That there is no ice or snow in the bogie, and that the track has not frozen in the ground (lean the snowmobile).
- That all the covers are in their positions and the engine cover is closed.

- Fasten the rope of the emergency switch on your right wrist or in your clothes. At the same time check that the emergency switch is not in short circuit.
- Before starting check that the engine is stopped when the emergency switch lock is pulled off.
- Set the gear in neutral (not GL 250/2300/3300 and GLS models).

- Tarkista, että kaikki suojat ovat paikallaan ja konepeitto suljettu.
- Kiinnitä hätäkatkaisimen naru oikeaan ranteeseen tai vaatteisiin. Katso samalla, ettei hätäkatkaisin ole oikosulussa ja että oikeassa kahvassa oleva hätäkatkaisin on yläasennossa (ei GL 250/Syncro).
- Tarkista ennen liikkeelle lähtöä, että moottori pysähtyy kun hätäkatkaisimen salpa nykäistään irti.
- Pane vaihde vapaalle (ei GL 250/2300/3300 ja GLS mallit).

KYLMÄKÄYNNISTYS

- Käännä virta-avain ajoasentoon, (GL 250/Syncro, käännä pysäytin Start-asentoon).
- Pumpkaa primerilla 2—3 kertaa.
- Käännä CHOKE vipu pystyasentoon ja vielä maksimiasentoon. (Koskee mallit joissa choke).
- Vedä hiljaa käynnistinnarusta "löysä" pois, vedä sitten voimakkaasti. Palauta naru kahvasta kiinnipitäen. Virheellinen käyttö saattaa vaurioittaa käynnistintä.
- Käännä choke-vipu pystyasentoon, kun moottori käy ja pois päältä kun on vähän lämmennyt

HUOM. Kuumana primeria ei tarvitse käyttää. Jos moottori vain sytyttää parin kolmen yrityksen jälkeen, pumpkaa kerran primerilla ja käynnistä.

SÄHKÖKÄYNNISTYS

Tarkistustoimenpiteet sekä kylmäkäynnistystoiminnot kuten edellä.

Paina virta-avain pohjaan ja käännä käynnistysasentoon. Avain palautuu ajoasentoon otteen irrotessa.

HUOM! Palauta virta-avain käsin kovalla pakkasella!

Käynnistä vain 5 sekuntia kerrallaan. Ellei moottori käynnisty, odota saman verran ennen uutta yritystä.

MOOTTORIN PYSÄYTTÄMINEN/PYSÄYTIN

Moottori pysähtyy, kun virta-avain/pysäytin käännetään STOP-asentoon tai kun hätäkatkaisimen salpa nykäistään irti tai kun oikeassa kahvassa oleva hätäkatkaisin painetaan alas.

STARTING THE COLD ENGINE

- Turn the ignition switch to the driving position (GL 250/Syncro turn the stop button to Start position).
- Pump with the primer 2—3 times.
- Turn the choke lever to upright position and further to max. position.
- Pull smoothly the slack from the starter rope, and then pull strongly. Return the rope holding the handle. Faulty proceeding may damage the starter.
- Turn the choke lever to upright position when the engine runs, and turn the lever off when the engine has warmed up.

N.B. If the engine is warm there is no need to use the primer. If engine only ignites after two or three attempts, pump once with the primer and start the engine.

- Se till att alla skydd är på plats och att huven är låst.
- Fås nödstoppens lina runt högra handleden eller i kläderna. Kontrollera samtidigt att nödstoppen ej är kortsloten och att nödstoppet i högre handtaget är i körningsposition i övre läge. (Gäller inte GL 250/Syncro).
- Sätt växeln friläge (ej GL 250/2300/3300 och GLS modeller)

START AV KALL MOTOR

- Vrid start nyckeln till köräge, (GL, GL 250/Syncro placera stoppknappen i START position)
- Pumpa med primern 2—3 gånger
- Placera choke reglage rakt upp och ytterligare till max läge. (Gäller modeller med choke).
- Dra försiktigt ut startsnöret tills kompressionsmotstånd känns. Dra sedan kraftigt och återför snöret genom att hålla i handtaget. Fel förfaringssätt kan skada startapparaten.
- Placera choke reglaget till "rakt upp" då motorn varmkörs och vinkla ner choke reglaget helt då motorn är uppvärmd.

OBS. Vid varm motor behöver inte primern brukas. Ifall motorn inte startar efter 2-3 försök, pumpa 1 gång med primern och starta.

ELSTART

Start sker efter samma princip som vid manuell start.

Tryck ner startnyckeln och vrid den till startposition. Nyckeln återger automatiskt.

OBS. Återför startnyckeln för hand vid stark kyla!

Upprepade startförsök görs inte mer än 5 skunder per gång. Skulle motorn inte starta, gör ett lika långt uppehåll före nästa startförsök.

STOPP AV MOTORN/STOPPKNAPP

Motorn stannar då startnyckeln/stoppknappen vrids till STOP-läge eller nödstoppens spärr rycks bort eller nödstoppen i handtaget tryks ned.

STARTING WITH ELECTRIC STARTER

Checking and starting the cold engine as before. Press the ignition switch to the bottom and turn it to the starting position. The key returns to the driving position when you loose your grip.

N.B. In cold weather return the ignition key by hand.

Start the engine only 5 seconds at a time. If the engine won't start, wait for another 5 seconds and then try again.

STOPPING THE ENGINE

Engine stops when the ignition key/the stop button is turned into STOP- position or when the emergency switch lock is pulled off.

VAIHTAMINEN

- Lynx 650 vaihteisto on esivalintatyyppinen, t.s. ennen ajoa valitaan kulkusuunta tai kulkunopeus.
- Aina kun vaihdat, on kelkan oltava pysähdyksissä eikä II-variaattori saa pyöriä. (Moottori tyhjäkäynnillä)
- Kun painat pysäköinti/vaihdajarrukahvan sisään, vapautuu vaihdekepin lukitussalpa ja II-variaattoria jarrutetaan.

HUOM! GL 3900 Syncro, GL 250 Syncro ja GLX/5900 Syncro mallissa ei ole vaihdekepin lukitusmekanismia. Pidä huolta siitä, että moottori käy tyhjäkäynnillä vaihdettaessa. **Älä koskaan vaihda ajonopeudella yli 20 km/h.**

- Valitse vaihde ajotarpeen mukaan, 1-vaihde antaa suurimman vetotehon, 2-vaihde taas suurimman nopeuden. Katso vaihde-asetnot vieressä olevassa kuvassa. Vaihdekepin vieressä on vaihdeasentoja osoittava tarra.

- **Mikäli vaihde ei tunnu menevän päälle, päästä hetkeksi vaihdajarrukahvaa ja vaihda uudestaan.** (Koskee 650)

HUOM! Malleissa GL 250/2300/3300 ja GLS 3500 F.C./3600 L.C./3800 R.A.V.E. ei ole vaihteistoa.

VÄXLING

- Växellådan i Lynx 650 är av förväljartyp. M.a.o körriktning och hastighet skall väljas före körning.
- Vid växling skall skotern stå stilla och sekundärvariatorn får ej rotera. (Motorn på tomgång)
- Då du trycker in parkerings/växelbromshandtaget, frigöres en spår för växelspaken och sekundärvariatorn bromsas.

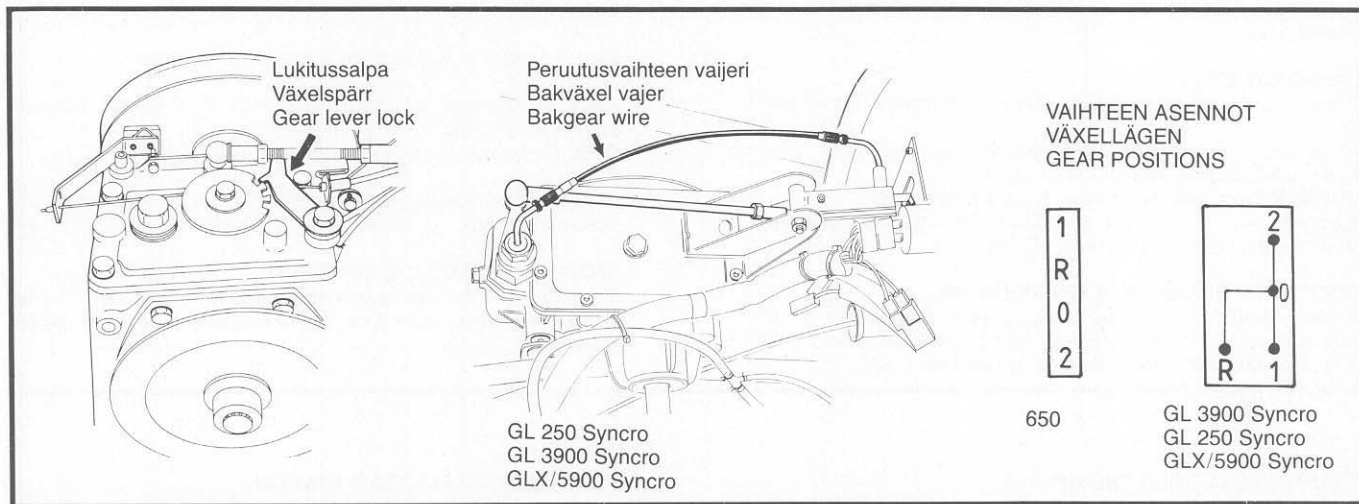
OBS! GL 3900 Syncro, GL 250 Syncro och GLX/5900 Syncro har ingen låsmekanism. Se därför till att motorn går tomgång vid all växling. **Växla aldrig vid hastigheten över 20 km/h.**

- Välj lämplig växel med avseende på behov av körning, 1-växel ger den största dragförmågan, 2-växeln ger max hastighet, se växellågen på nedanstående bild.

Vid sidan av växelspaken finns en tejp som indikerar växellågena.

- **I fall det känns så att växeln inte skulle gå i läge, släpp växelbromshandtaget ett tag och gör ett nytt försök (gäller 650).**

OBS! Modellerna GL 250/2300/3300 och GLS 3500 F.C./3600 L.C./3800 R.A.V.E. är ej försedda med växellåda.



SELECTING THE SPEED

- The gearbox in model 650 is preselective, i.e. the direction and the speed is to be selected before driving.
- When shifting the snowmobile has to be stopped and the driven variator may not rotate (the engine is idling)
- When you press the handle of the parking/ gear brake in, the lock of the gear lever gets free and the driven variator is braked.

N.B. Model GL 3900 Syncro, GL 250 Syncro, GLX/5900 Syncro have no lock for gear by driving. Take care of that the engine is idling when shifting.

Don't shift over 20 km/h.

- Select the shift taking into consideration your driving; the 1 st gear gives the greatest pulling capacity; the 2 nd gear gives the highest speed. The gear positions you see in the picture. By the gear lever there is a tape indicating the gear positions.
- If the gear does not get in, release the gear handle for a moment and try again (650).

N.B. Models GL 250/2300/3300 and GLS 3500 F.C./3600 L.C./3800 R.A.V.E. have no gears.

LÄHTÖ

- Moottorikelkka on maastoajoneuvo, joka vaatii oman ajotekniikkaansa. Annamme tässä vinkkejä kelkan käsittelystä, jotta myös kokemattomampi kuljettaja pääsee nauttimaan kelkan hyvistä ominaisuuksista.
- Moottorikelkka lähtee liikkeelle, kun painat kaasuvipua ja pysähtyy, kun päästät kaasuvivun. Anna kerralla reippaasti kaasua, että variaattori tarttuu variaattorihihnaan luistamatta.
- **Huom!** Vältä kuitenkin liian voimakasta kiihdytystä.
- Muista, että variaattorihihna vaatii lämpenemistä varovaisella ajolla ennenkuin hihna kuormitetaan täysillä.
- Uusi hihna vaatii sisäänaajoa n. 15 km ennen kuin sitä voidaan täysin kuormittaa.

SISÄÄNAJO

Kelkan ja moottorin kestävyydelle ja suorituskyvylle on tärkeää, että moottori ajetaan sisään oikealla tavalla. Ensimmäisten 250 km (n. 15 h) aikana moottoria ei saa ajaa täydellä kaasulla pitkää aikaa. Paina kuitenkin kaasu pohjaan silloin tällöin ja anna moottorin käydä maksimikiirroksilla n. 10 sek. Näin eivät sytytystulpat pääse nokeentumaan. Käytännössä olisi hyvä että alue "1/2 kaasusta 3/4 kaasuun" käytettäisiin.

START

- A snowmobile is a terrain vehicle demanding the driving technique of its own. In the following you get some tips how to handle the snowmobile in order to be able to enjoy its good performance.
 - The snowmobile starts, when you press the throttle lever and stops when you loose it. Step properly on the gas at once so that the variator gets hold on the variator belt and does not slide.
- N.B.** Do not, however, accelerate too strongly.
- Remember that the variator belt needs warming up by careful driving before it can be loaded in full.
 - A new belt needs about 15 km's running-in period.

START

- Snöskotern är ett terrängfordon som kräver en egen körteknik. Här ges några tips och anvisningar om skoterns hantering så att även den icke så erfarne föraren skall kunna njuta av skoterns goda egenskaper.
- Skotern sätter sig i rörelse när du ger gas, och stannar när du låter gasreglaget återgå. Ge ordentligt med gas på en gång så att variatorn får ingrepp, utan att variatorremmen slirar.

O B S ! Undvik dock alltför kraftig acceleration.

- Kom ihåg att variatorremmen skall värmas upp med försiktig körning innan remmen belastas till fullo.
- En ny rem fordrar inkörning ca. 15 km innan den kan belastas maximalt.

INKÖRNING

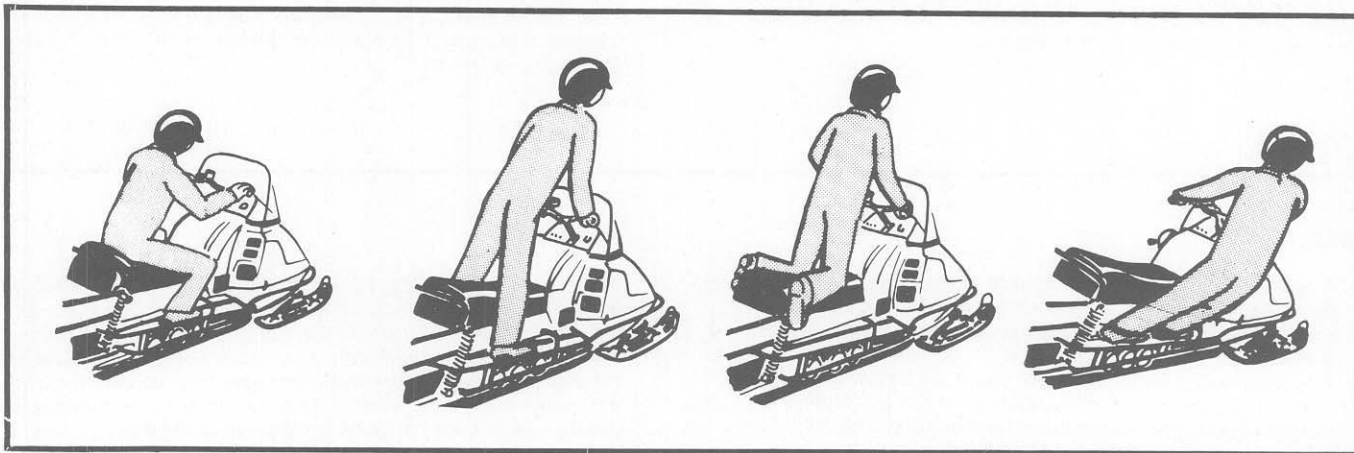
Det är viktig för skoterns och motorns hållbarhet och prestanda att den körs in på rätt sätt. Under de första 250 km (ca 15 h) skall motorn icke köras med fullt gaspådrag under längre tid. Dock skall man då och då trycka gasreglaget i botten och låta motorn gå med max. varvtal under ca 10 sekunder. Härigenom undviks bl.a att tändstiften blir sotiga. I praktiken är det bra om området "1/2 gas till 3/4 gas" används.

RUNNING-IN

It is important for the long lasting and capacity of the snowmobile and the engine that the running-in is performed in the right way. Do not drive at full throttle during the first 250 km (about 15 hours). However, kick down the throttle lever every now and then and let the engine be at maximum revolutions about 10 second's time. So the spark plugs do not become sooty. It is to be recommended to use the range "from 1/2 to 3/4 throttle lever press in".

AJAMINEN

- Kun ajat esim. metsässä, helpottuu kelkan kääntäminen, kun samalla kallistat kelkan samaan suuntaan.
- Ajoasentoja on erityyppisiä. Ajettaessa polanteella ja tasaisessa maastossa. Esim. järven jäällä, voit istua = painopiste alhaalla. Kelkka kulkee tukevasti.
- Seisten astinlaudoilla on oma painosi paremmin käytettävissä kelkan kallistamiseen ja kulkua voidaan "tasoittaa" kuoppaisessa maastossa.
- Välimuotoa eli polvillaan ajamista käytetään usein esim. metsässä. Painopiste on sen verran ylhäällä, että kelkka on kääntävissä melko nopeasti, ja mahdot kuitenkin hyvin puitten alitse.
- Mikäli haluat tai jos edessä oleva rinne on liian jyrkkä, voidaan rinnettä nousta viistoon ajamalla. Tällöin siirät painopisteen sivulle, seisomalla molemmilla jaloilla samalla astinlaudalla ja roikut sen verran sivussa, että kelkka pysyy vaakasuorassa.



DRIVING

- When driving e.g. in the forest it is easier to turn the snowmobile if you lean the snowmobile to the same direction.
- When driving on a track and on even terrain, e.g. on ice covered lake you can sit = center of gravity is down. The snowmobile runs steadily.
- If you stand on the footboards, you can better use your own weight for leaning the snowmobile and so to "smoothe" the driving on bumpy terrain.
- In forest it often is easier to drive on your knees. Center of gravity is as much high that the snowmobile can be turned rather quickly and you still can drive under the trees.

KÖRNING

- För att underlätta körning i t.ex. skogsterräng bör man luta skotern åt det håll man svänger.
- Det finns olika typer av körställningar. Då du kör på en skoterled eller i någorlunda jämn terräng t.ex. en sjö, kan du sitta på dynan = tyngdpunkten ligger lågt, skotern går stadigt.
- Genom att stå på fotstegen kan du lättare använda din egen vikt då skotern skall lutas vid branta svängar, samtidigt kan du jämna ut "gången" i mycket ojämn terräng.
- Ett mellanting knästående används ofta i t.ex. skogsterräng. Tyngdpunkten är så pass högt att skotern lätt kan lutas vid snabba svängar och du kommer även lätt under träden.
- Om en backe är för brant, kan man köra på skrå i backen. Härvid måste tyngdpunkten flyttas till bergsidan, stå med båda fötterna på samma fotsteg och 'hänga' vid sidan av skotern så pass att skotern hålls vågrätt.

- If you want, or if the slope ahead is too sharp, you can climb the slope obliquely. In that case you move the center of gravity to the side by standing with both feet on the same footboard and by hanging down as much that the snowmobile keeps the horizontal position.
- Especially in soft snow it is important to move the center of gravity forward — backward. The main rule is that you have such a position that the front of the snowmobile runs up the snow.

N.B. If there is a load on the rack, the location of the center of gravity changes. The driver has then to move forward in order to achieve similar situation.

- Varsinkin pehmeässä lumessa on tärkeää painopisteen siirtäminen eteen — taakse. Pääsääntö on se, että olet sellaisessa paikassa, että kelkan keula nousee "lumen päälle".

Huom! Mikäli tavaratelineessä on kuorma, muuttuu painopiste sijainti. Kuljettajan on tällöin siirryttävä eteenpäin, että vastaavanlainen tilanne syntyisi.

- Ajaminen reellä reki kuormattuna on erilaista. Reen paino sekä tarvittava vetoteho pyrkivät nostamaan kelkan etupäätä, jolloin ohjattavuus huononee.
- Kuormaa hinattaessa on reen oltava varustettu "nytkälaitteella", koska reki "tarttuu" aina lumeen kiinni hetken seisottuaan. "Nytkän" aikaansaama nykäisy irroittaa reen vaivatta.
- Kuorman kanssa ajettaessa voi kääntymistä helpottaa siten, että mutkassa pienentää kaasua, jolloin kuorma vuorostaan "työntää" ja kelkan perä "siirretään" oikeaan suuntaan.

HUOM! vetokoukku on verraten korkealla maksimaalisen vetotehon saavuttamiseksi. Vedettäessä esim. kevyttä pulkkaa t.m.s voidaan vetokoukku siirtää alhaalla olevaan kiinnityspisteeseen (GLX Finlandia).

LIUKUTELASTO

Liukutelaston muovisen liukupinnan kestävyys on riippuvainen "lumivoitelusta". Vältä tämän takia ajoa sileällä jäällä tai tiellä, etenkin suurella nopeudella. Mikäli on pakko ajaa sellaisella alueella voidaan keinotekoisesti voidella muovikiskot kovalla voitelusprayllä (ketjuspray). Voiteluaine pysyy n. 3—5 tunnin ajoa varten. Saatavilla on myös lisätukipyöräsarjaa (kysy Lynx-kauppi-aaltasi).

- Speziellit i lös djup snö är det viktigt att flytta tyngdpunkten framåt — bakåt. Som huvudregel kan nämnas att du skall befinna dig på sådan plats att skoterns front "går upp" på snön.

O B S ! Om det är bagage på pakethållarn förändras tyngdpunktens läge. Föraren skall då flytta framåt för att motsvarande jämnvikts förhållande skall uppstå.

- Att köra med fullastad kälke eller timmerdöning är annorlunda. Kälkens vikt och den behövliga dragkraften sträver att lyfta skoterns front varvid styrförmågan minskar.
- Då stora lass dras, bör kälken ha en ryckanordning, ty kälkens medar fastnar i snön då stått ett tag, knycken som åstadkommens av ryckanordningen lösgör kälken lätt.
- Vid körning med lass kan styrningen underlättas genom att minska gaspådraget i svängen, varvid lasset i sin tur skjuter på, och skoterns bakdel "flyttas" i rätt riktning.

OBS! Dragkroken sitter relativt högt för att maximal dragmörmåga skall uppnås. Vid dragning av lätt pulka el.dyl. kan dragkroken flyttas till nedre infästningsplats (gäller GLX Finlandia.)

GLIDBOGGIE

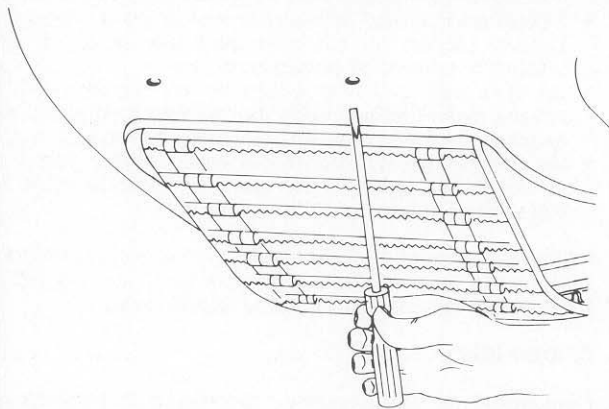
Hållbarheten på plastglidyorna i glidboggien är beroende av "snösmörjning". Undvik därför körning på blankis eller hård väg speciellt med stor hastighet. I fall man tvingas köra på dylikt underlag kan man ge konstgjord smörjning av plastskenorna med hård smörjspray (kedjespray). Smörjmedlet hålls kvar ca 3—5 timmars körning. Det finns också extra stödhjulssats (fråga hos Lynx- återsäljare).

- The driving with a full loaded sleigh is different. The weight of the sleigh and the pulling capacity needed try to raise the front of the snowmobile and then the steerability becomes worse.
- When towing a load the sleigh has to be equipped with a "tugdevice" as the sleight sticks in the snow when standing for a while. The pull caused by the "tug-device" releases the sleigh easily.
- When driving with a load you can make the turning easier so that you throttle down in the curve when the load pushes and the rear of the snowmobile is moved to the right direction.

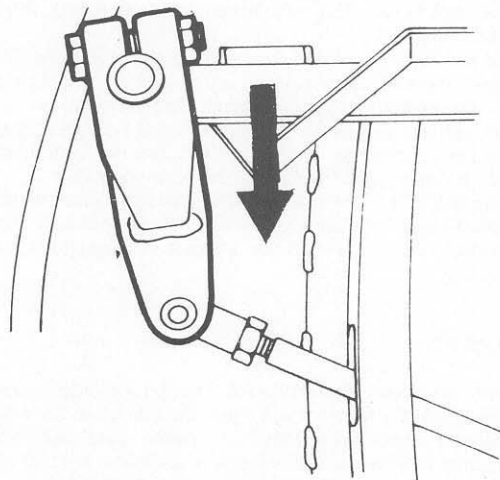
N.B. The towing hook is rather high in order to reach the maximum pulling capacity. When towing e.g. a light sled the towing hook can be moved to the fixing point below (GLX Finlandia).

SLIDE-RAIL SYSTEM

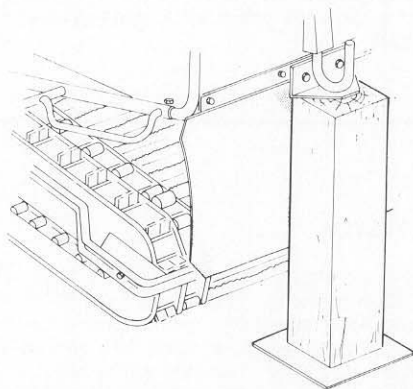
The durability of the plastic slide surface of the slide-rail system depends on "snow greasing". That is why try to avoid driving on plain ice or road, especially at high speed. If you have to drive on such an area, you can grease the plastic rails with hard lubrication spray (chain spray). The lubrication stands about 3—5 hours' driving. Additional set of support wheels is available (ask your dealer).



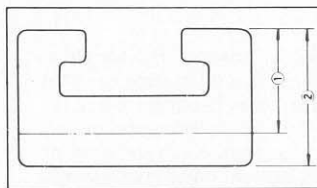
Vedenpoistoreiät Dräneringshål Draining holes



Lumenpoisto
Rengöring från snö
Remove the snow



Kelkan takapää nostettuna Skotern uppallad baktill A snowmobile with rear end up



Liukukisko
Glidyta
1. Min 12 mm
2. Uusi - Ny 20 mm

Plastic slide rails
1 Min 12 mm
2. New 20 mm

AJON JÄLKEEN

- Puhdista kelkka ja telasto lumesta ja jäästä.
- Katso, että vedenpoistoreiät moottorin, pakoputken ja vaihde-
laatikon alla ovat auki.
- Avaa kuomu ja poista mahdollinen moottoritilaan tunkeutunut
lumi. Pakkasella moottorin lämpö ei riitä sulattamaan lunta,
vaan lumesta muodostuu jääkukkare, joka saattaa estää oh-
jausliikkeen seuraavana päivänä.
- Tarkista telamaton kireys, ja mikäli kelkka seisoo pitemmän
aikaa, nosta se takapäätä ja täytä polttoainesäiliö.
- Tarkista telamaton soljet, että ovat kaikki paikallaan eivätkä ole
vääntyneet, ja että muovinen liukupinta ei ole kulunut liikaa.
Uusi liukupinta on n. 20 mm paksu, se vaihdetaan, kun kuluma
on 8 mm t.s. jäljellä olevan liukupinnan paksuus on 12 mm
eniten kuluneessa kohdassa.

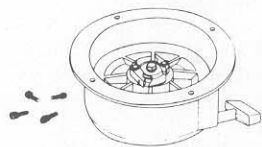
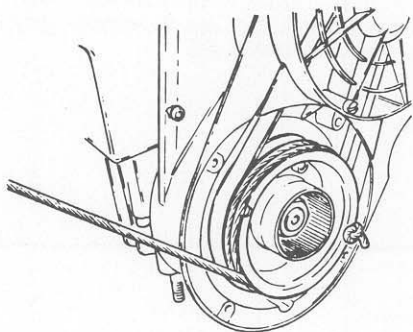
EFTER KÖRNING

- Rengör skotern och boggiesystemet från snö och is.
- Se till att dräneringshålén i chassiet under motor, ljuddämpare
och växellåda är öppna.
- Öppna huven och avlägsna eventuell snö som trängt in i
motorrummet. Vid kyla är motorvärmén ej tillräcklig för att
smälta alla snö, utan det kan bildas en isklumpp vid styrarmen.
- Kontrollera drivbandets sträckning, och i fall skotern står en
längre tid, palla upp den baktill och fyll på bränsletanken.
- Kontrollera drivbandets beslag så att dessa är oskadade och att
inga beslag saknas, samt att glidyten inte är utsliten. En ny
glidytta är c:a 20 mm tjock, se vidstående bild. Glidytan bytes då
förslitningen är 8 mm d.v.s. den återstående glidytans tjocklek
är 12 mm, på mest slitna stället.

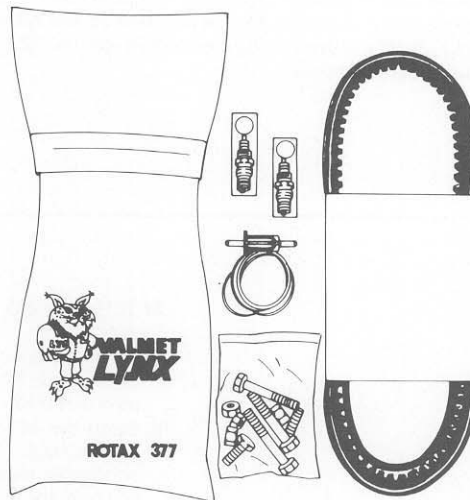
AFTER DRIVING

- Clean the snowmobile and the tracks from snow and ice.
- Check that the draining holes under the engine, the exhaust
pipe and under the gearbox are open.
- Open the engine cover and remove the snow, if any, in the
engine room. When it is cold, the heat of the engine is not
enough for melting the snow, but the snow forms into an ice ball
and may hamper the steering on the following day.
- Check the tension of the track, and if the snowmobile is
standing for a longer time, lift it up at the rear and fill the fuel
tank.
- Check that all the clips of the track are quite in order and are not
twisted. Check also that the plastic slide surface is not too much
worn out.

A new slide surface is about 20 mm, it has to be changed when
it is worn out 8 mm in other words when the thickness of the
remaining slide surface is 12 mm.



Varakäynnistin
Hjälpstart
Emergency starter



Varaosarja
Reservdelssats
Spare part kit

VARAKÄYNNISTIN

Mikäli käynnistinnaru katkeaa tai käynnistimeen tulee jokin muu vika, voidaan moottori käynnistää varakäynnistinnarulla seuraavasti:

- Ota käynnistin pois ja ota pultit talteen.
- Kiinnitä käynnistinkahva varanaruun ja tee solmu narun toiseen päähän.
- Pane solmu paljastuneen narupyörän ulkopuolelle ja kierrä naru hahlon kautta myötäpäivään narupyörän ympäri.
- Käynnistä normaaliin tapaan vetämällä voimakkaasti narusta.

Varoitus. Varo pyörivää narupyörää.

HUOM. Kelkan mukana seurannut työkalupussi sisältää varanaruun ja tarvittavat työkalut käynnistimen irrottamiseen.
Pidä aina työkalupussi mukana.

VARAOSASARJA

Pidä aina työkalupussin lisäksi välttämättömimmät varaosat mukana myös lyhyellä matkalla. On hankalaa kulkea vain muutama satakin metriä syvässä lumessa. Hanki sen vuoksi LYNX-varaosasarja, joka sisältää useimpien käyttöhäiriöiden selvittämiseen tarvittavat välineet: variaattorihihna, sytytystulppa, kaasuvaijeri, tuulettimen hihna, polttoainesuodatin sekä joitakin ruuveja ja muttereita.

EMERGENCY STARTING

If the starter rope breaks or there is something else wrong with the starter, the engine can be started with the emergency starter rope as follows:

- Remove the starter and take into safekeeping the bolts.
- Fasten the starter handle on the emergency starter rope and make a knot at the other end of the rope.
- Place the knot outside the wheel and wind up the rope through the loop clockwise round the rope wheel.
- Start normally by pulling strongly from the rope.

Caution! Watch out for the rope wheel!

N.B. The tool kit which comes with the snowmobile includes the emergency starter rope as well as all the tools needed for loosening the starter.

Do always have the tool kit with you.

HJÄLPSTART

Om startsnöret gått av eller om det blir något annat fel på startapparaten, kan motorn startas med reservsnöret på följande sätt:

- Ta bort startapparaten och ta vara på skruvarna.
- Fäst starthandtaget till reservstartsnöret och gör en knut i snörets andra ände.
- Sätt knuten utanför den frilagda startrullen och linda på snöret (via urtaget) medsols på startrullen
- Starta på vanligt sätt genom att dra kraftigt i snöret.

Varning. Se upp för den roterande startrullen.

OBS. Verktygspåsen som medföljer skotern innefattar reservstartsnöre och erforderliga verktyg för borttagande startapparaten.

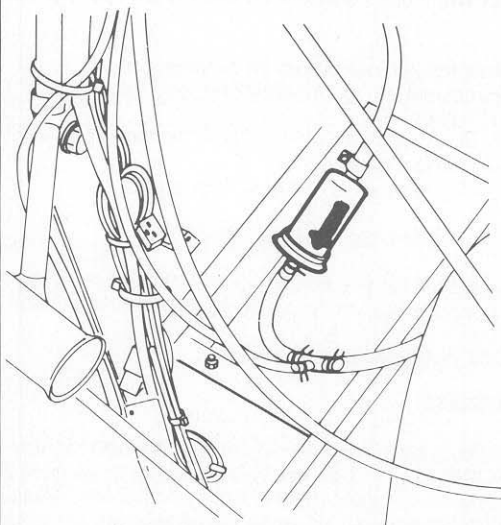
Se alltid till att verktygspåsen är med.

RESERVELSSATS

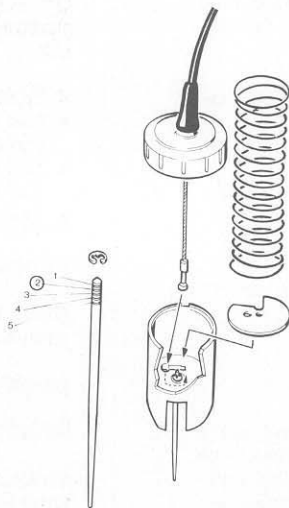
Ha förutom verktygspåsen alltid med de nödvändigaste reservdelarna även på kortare turer. Den kan vara besvarligt att gå endast några hundra meter i djup snö. Skaffa därför en Lynx reservdels-sats som innehåller det som erfordras för att klara av de flesta driftsstopp: variatorrem, tändstift, gasvajer, fläktrem, bränslefilter samt några skruvar och muttrar.

SPARE PART SET

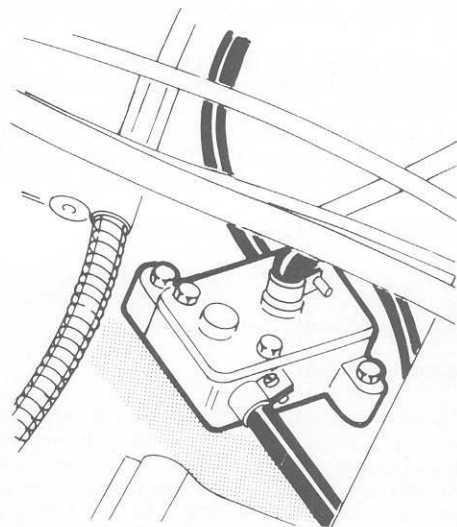
Do always have in addition to the tool kit the most necessary spare parts with you also in a short trip. It is troublesome to walk in deep snow only some hundred meters. Get therefore the LYNX-spare part set which includes all the tools you need for clearing up most troubles: variator belt, spark plug, gas wire, fan belt, fuel filter as well as some screws and nuts.



Polttoainesuodatin
Bränslefilter
Fuel filter

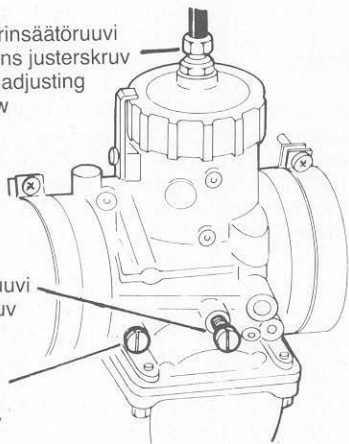


Kaasuviijerin irroitus
Lossning av gasviijer
Gas wire, loosening



Polttoainepumppu
Bränslepump
Fuel pump

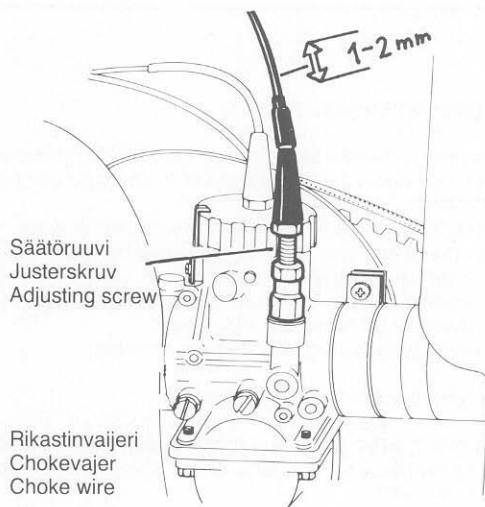
Vaijerinsäätöruuvi
Vajerns justerskruv
Wire adjusting
screw



Tyhjäkäyntiruuvi
Tomgångsskruv
Idling screw

Ilmaruuvi
Luftskruv
Air screw

Kaasutin — Förgasare Carburetor



Säätöruuvi
Justerskruv
Adjusting screw

Rikastinvaijeri
Chokeviijer
Choke wire

SÄÄDÖT - TARKISTUS - HOITO

POLTTOAINEJÄRJESTELMÄ

Polttoaineen suodatin

Tankista tulevassa polttoaineletkussa on suodatin. Suodatin on kertakäyttötyyppinen ja vaihdetaan, kun se on likaantunut. Katso, että suodattimessa oleva nuoli osoittaa polttoainepumppua kohti, kun vaihdat suodattimen.

Polttoainepumppu

Polttoainepumppu toimii moottorin kampikammiossa tapahtuvan painevaihtelun (impulssin) avulla. Katso, että impulssiletku pumpun ja kampikammion välillä on kunnolla kiinni ja ehjä.

Kaasuttimen säätö (Ei koske GLS tyyppiä)

Kaasutin on muuttuvalla venturilla varustettu kohokaasutin. Kun moottori on lämmin, säädä kaasutin seuraavasti:

- Tarkista, että kaasuvaijerin kuoren ja kaasuttimen päällä olevan säätöruuvun välissä on hieman väljyyttä.
- Ruuvaa ilmaruuvi täysin kiinni (varoen). Ruuvaa sen jälkeen ilmaruuvi 1,5 kierrosta auki.
- Säädä tyhjäkäyntikierrosluku tyhjäkäyntiruuvilla. Moottorin pitää käydä tasaisesti n. 1500 — 1800 r/min. tyhjäkäynnillä.
- Tarkista että on pieni välitys rikastinvaijerin kuoren ja kaasuttimen välissä kun rikastin on käännetty pois päältä.

NEULAN SÄÄTÖ

- Kova ajo kovilla pakkasilla edellyttää, että neula nostetaan luistiin nähden 1—2 pykälää.

Katso kuva kaasuvaijerin irroitus

HUOMO Kaasuttimen kalibrointia ei saa muuttaa. Mallissa 650 on kaasuvaijerille rajoitinholkki kaasuttimen sisällä. Holkkia ei saa poistaa esim. vaijerin vaihdon yhteydessä.

ADJUSTING, CONTROL, MAINTENANCE

FUEL SYSTEM

Fuel filter

There is a filter in the fuel line coming from the fuel tank. The filter is of throwaway type and is changed when it has become dirty. Check that the arrow in the filter points to the fuel pump when you change the filter.

Fuel pump

The fuel pump is driven by the variations of pressure (impulses) in the crankcase. Check that the impulse hose between the pump and the crankcase is properly fastened and unbroken.

JUSTERING - KONTROLL - TILLSYN

BRÄNSLESYSTEM

Bränslefilter

På bränsleslangen från tanken finns ett bränslefilter. Filtret kan ej rengöras utan skall bytas när det blivit igensatt. Se till att pilen på filtret pekar mot bränslepumpen vid byte.

Bränslepump

Bränslepumpen drivs av de impulser som uppstår vid tryckväxlingen i motorns vevhus. Se därför till att impulsslängen mellan pump och vevhus är ordentligt fästad och oskadad.

Inställning av förgasare (Gäller ej typ GLS)

Förgasaren är av flottörtyp.

Ställ in förgasaren vid varm motor enligt följande:

- Kontrollera att det finns ett spel mellan vajerhöljet och justerskruven på gasreglaget vid förgasaren.
- Skruva in luftskruven helt (försiktigt). Skruva sedan ut den 1,5 varv.
- Justera tomgångsvarvtalet med tomgångsskruven.
- Kontrollera att det finns ett litet spel mellan chokevajer höljet och förgasaren då choken är avslagen.

OBS! Förgasarens kalibrering får ej ändras. Modell 650 har en stopphylsa på gasvajern, inne i förgasaren. Hylsan får ej tagas bort t.ex. vid byte av gasvajer. Eventuell ändring av förgasarens kalibrering måste alltid utföras av auktoriserad verkstad.

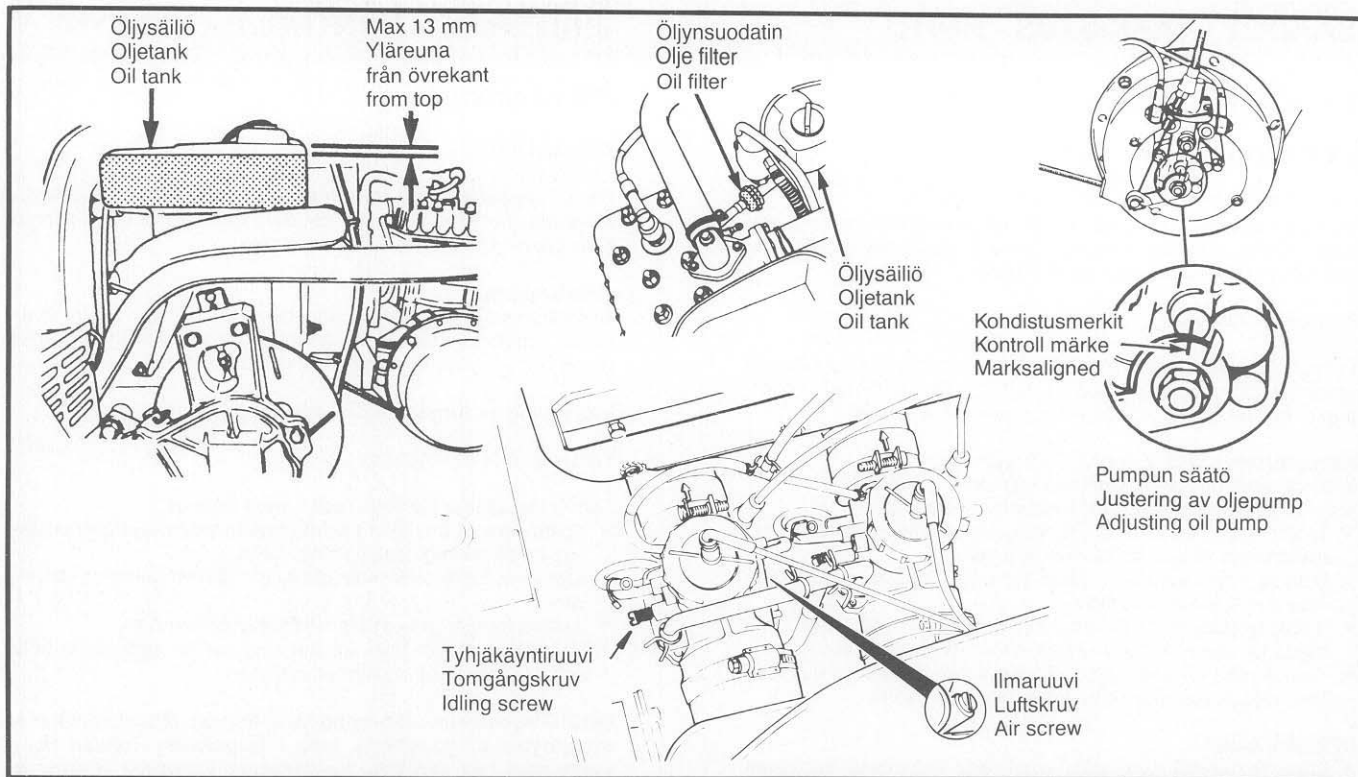
Carburetor adjustment (Not GLS types)

Carburetor is of variable venturi type with floats.

When the engine is warm, adjust the carburetor as follows:

- Check that there is a little bit slack between the mantle of the gas wire and adjusting screw on the carburetor.
- Screw down the air screw (carefully). Then unscrew it 1,5 rounds.
- Adjust the idling revolutions with the idling screw. The engine must idle smoothly 1500 — 1800 r/min.
- Check that there is some slack between the mantle of the choke wire and the carburetor when the choke is turned off.

N.B. The calibration of the carburetor is not allowed to change in the model 650 there is a limiting bush for the gas wire inside the carburetor. You may not remove the bush e.g. when changing the wire.



FUEL SYSTEM. TYPE GLS 3500 F.C./3600 L.C./3800 R.A.V.E.

GLS models are equipped with two carburetors. To achieve the maximum effect/the maximum fuel economy the carburetors have to be identically adjusted, likewise the nozzles.

ADJUSTING THE AIR SCREW

Screw down the air screw carefully and unscrew then as follows:

GLS 3500 F.C.	1 1/4 rounds
GLS 3600 L.C.	1 1/3 rounds
GLS 3800 R.A.V.E.	1-1 1/2 rounds

IDLING ADJUSTING

- Turn the idling screw clockwise until it contacts throttle. Turn two rounds still. Now the idling is roughly adjusted. Start the engine and run warm. Then adjust idling with set screw until 1800 — 2000 r/min. is reached.

N.B. Be sure that you adjust both idling screws alike.

Adjust with the adjusting screw of the wire so that the slack between the mantle of the wire and the adjusting screw is removed altogether, but the throttle does not move yet (engine may run). Then screw down the adjusting screw 1,5 rounds and lock it (1 mm slack is left over). Adjust the other carburetor exactly in the same way. So you get the throttles to move simultaneously.

N.B. You may not drive with the snowmobile if the intake silencer is removed, the fuel mixture becomes too lean.

ADJUSTING THE NEEDLE

Fast driving in cold weather, race and so on, requires that both needles are raised with respect to the throttle 1-2 steps.

INJECTION OIL SYSTEM

GL 3600 L.C., GLS 3800 R.A.V.E.

Take care of that there always is oil enough in the oil tank. See picture.

OIL FILTER

Check the oil filter monthly. Filter may not be dirty as a blocked filter may cause serious engine damages. Change the filter yearly, preferably in autumn before the season of cold.

ADJUSTING THE OIL PUMP

It is very important that the oil pump is correctly adjusted. In case the pump opens too late, the engine may be damaged seriously.

ADJUSTING

Remove the slack in the gas wire by pressing the throttle lever until you feel a slight resistance and keep the lever in this position. The marks in the frame of the oil pump and in the lever should be opposite to each other. If not, contact your dealer. See picture.

N.B. Calibrate the carburetor before adjusting the pump.

POLTOAINEJÄRJESTELMÄ. TYPPI GLS 3500 F.C./3600 L.C./3800 R.A.V.E

GLS mallit on varustettu kahdella kaasuttimella. Maksimitehon-/ polttoainetalouden saavuttamiseksi on kaasuttimien oltava identtisesti säädettyjä ja suutinvarustuksen samoin.

ILMARUUVIN SÄÄTÖ

— Kierrä ruuvi kokonaan kiinni ja avaa sitten seuraavasti:

CLS 3500 F.C	1 1/4 kierrosta
CLS 3600 L.C	1 1/3 kierrosta
GLS 3800 R.A.V.E	1-1 1/2 kierrosta

TYHJÄKÄYNNIN SÄÄTÖ

- Käännä tyhjäkäynnin säätöruuvia myötäpäivään, kunnes se koskettaa kaasuluistia, käännä vielä sen jälkeen kaksi kierrosta. Näin tyhjäkäyntinopeus on saatu karkeasti paikalleen. Käynnistä moottori ja anna lämmetä. Sääda tyhjäkäynti sen jälkeen 1800—2000 r/min. kääntämällä säätöruuvia joko myötä- tai vastapäivään. **HUOM!** Ole tarkkana, että säädät yhtä paljon molemmilla tyhjäkäyntiruuveilla.
- Sääda vaijerin säätöruuvilla niin, että vällys vaijerikuoren ja säätöruuvien väliltä poistuu kokonaan, mutta luisti ei vielä liiku (moottori voi käydä), ruuvaa sitten säätöruuvia 1,5 kierrosta sisään ja lukitse (jäädä 1 mm vällys). Tee täsmälleen samalla tavalla toisella kaasuttimella. Näin saadaan luisti liikkumaan yhtäaikaan.

HUOM! Kelkkaa ei saa ajaa, mikäli imuäänenvaimennin on otettu pois, polttoaineseos muuttuu liian laihaksi.

NEULAN SÄÄTÖ

- Kova ajo kovilla pakkasilla, kilpailu tm.s. edellyttää, että molemmat neulat nostetaan luistiin nähden 1—2 pykälää.

TUOREÖLJYVOITELUJÄRJESTELMÄ

GLS 3600 L.C., 3800 R.A.V.E.

Pidä huoli, että tuoreöljyvoitelujärjestelmän öljysäiliössä on aina riittävä öljymäärä, ks. kuva.

ÖLJYNSUODATIN

Tarkista suodatin kuukausittain. Varmistu, että suodatin ei ole tukkeutunut. Tukkeutunut suodatin aiheuttaa vakavan moottorivaurion. Vaihda suodatin vuosittain. Paras vaihtoaika on kauden alussa ennen pakkaskautta.

TUOREÖLJYVOITELUPUMPUN SÄÄTÖ

On erittäin tärkeää, että pumpu on säädetty oikein. Pumpun aukeamisen viivästyminen voi aiheuttaa vakavan moottorivaurion.

SÄÄTÖ

Poista kaasuvaijerissa oleva vapaavara painamalla kaasuvipua, kunnes tunnet pienen vastuksen ja pidä sitä tässä asennossa. Merkit öljypumpun rungossa ja vivussa pitää tällöin olla kohdakkain. Jos näin ei ole, ota yhteys jälleenmyyjäsi. Ks. kuva. **HUOM!** Kaasutin on säädettävä ennen pumpun säätöä.

BRÄNSLESYSTEM. TYP GLS 3500 F.C./3600 L.C./3800 R.A.V.E.

Lynx GLS modeller är utrustad med dubbla förgasare. För att uppnå maximal effekt/-bränsle-ekonomi skall båda förgasarna vara identiskt inställda ävensom bestyckningen.

JUSTERING AV LUFTSKRUV

Skruva in luftskruvarna helt (försiktigt) och öppna sen enligt följande:

GLS 3500 F.C.	1 1/4 varv
GLS 3600 L.C.	1 1/3 varv
GLS 3800 R.A.V.E.	1-1 1/2 varv

JUSTERING AV TOMGÅNG

- Vrid tomgångsskruv medsols tills den tar emot trotteln. Vrid ytterligare två varv. Så har man justerat tomgång grovt. Starta motorn och varmkör. Justera därefter tomgång med justerskraven tills 1800—2000 varvta uppnåts. **OBS!** Var noga att Du justerar lika mycket på båda förgasarna.
- Justera med vajerjusterskraven så att spelet mellan vajerhöljet och justerskraven försvinner helt, men trotteln får ej lyftas (motorn kan vara i gång). Skruva härefter in justerskraven 1,5 varv och lås densamma (uppstår ett spel c:a 1 mm). Gör exakt på samma sätt med den andra förgasaren. På detta sätt får man trotteln att lyftas samtidigt.

WARNING! Skotern får ej köras i fall insugsljuddämparen är borttagen. Bränsleblandningen blir för mager.

INSTÄLLNING AV NÅL

- Hård körning vid stark kyla (tvåling el. dyl.) skall båda nålarna lyftas 1-2 hack in förhållande till trotteln.

INJEKTIONOLJASYSTEM

GLS 3600 L.C., GLS 3800 R.A.V.E.

Se till att det finns alltid tillräckligt olja i oljetanken. Se bild.

OLJEFILTER

Kontrollera oljefilter varje månad. Se till att filtret inte är smutsigt. Orenheterna kan orsaka allvarlig motorskada. Byt filtret varje år. Bästa tid för byte är på hösten före köldperioden.

JUSTERING AV OLJEPUMP

Det är mycket viktigt att oljepumpen är rätt justerad. Om pumpen öppnar sig för sent kan det orsaka allvarlig motorskada.

JUSTERING

Ta bort spelet av gasvajern genom att trycka gashandtaget tills Du känner ett litet motstånd. Håll gashandtaget i detta läge. Märken i oljepumpens stativ och i viparmen skall stå mittemot varandra. Om ej, kontakta Din återförsäljare. Se bild.

OBS! Förgasaren skall kalibreras före pumpens justering.

JÄÄHDYTYSJÄRJESTELMÄ GLS 3600 L.C., GLS 3800 R.A.V.E

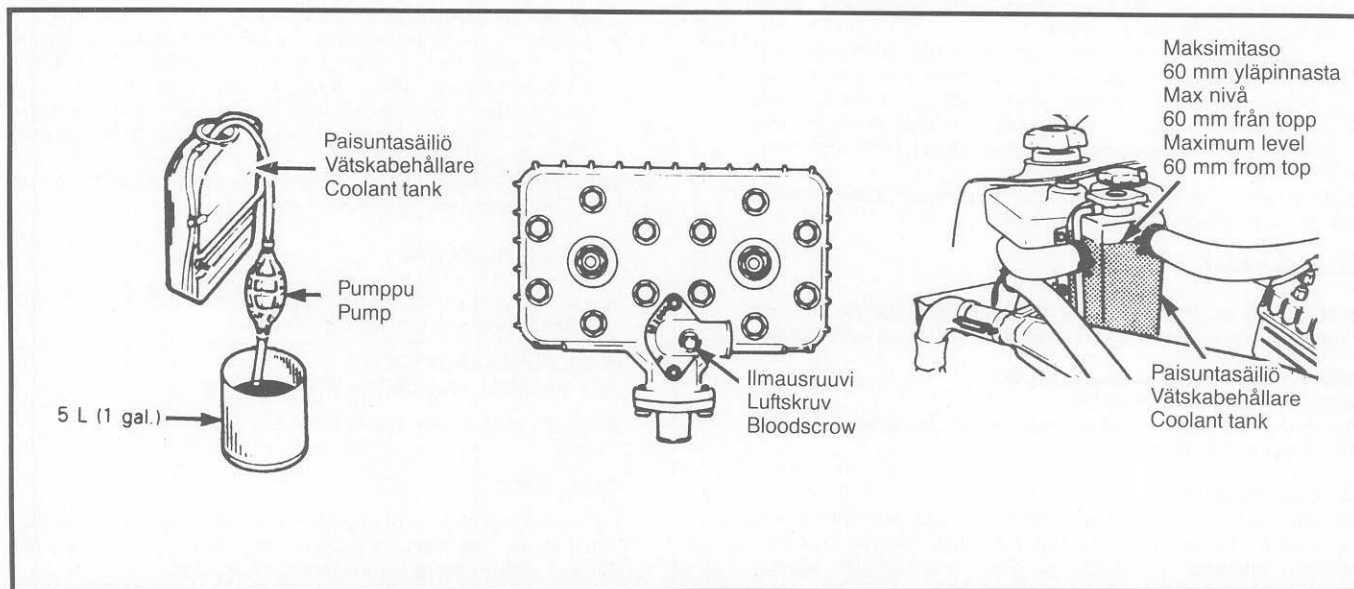
Nämä mallit on varustettu nestejäähdytteisellä moottorilla. Jäähdytinnesteenä käytetään alumiinimoottoreihin soveltuvaa etyleeni-glykooli pakkasnestettä. Seossuhde 60 % pakkasnestettä ja 40 % vettä.

- Jäähdytysjärjestelmän nesteet on uusittava aina ennen varastointia.

HUOM! Älä koskaan täytä tai tyhjennä jäähdytysjärjestelmää moottorin ollessa kuuma.

JÄÄHDYTYSJÄRJESTELMÄN TYHJENNYS

- Jäähdytysjärjestelmän tyhjentämiseksi valuta vanha neste pois säiliöstä käsipumppua ja letkua apuna käyttäen. Ks. kuva.
- Kun tankista on poistettu nestettä niin paljon kuin mahdollista, avaa sylinterin kannessa oleva ilmausruuvi ja nosta kelkan takapää ylös valutaaksesi lämmönvaihtimet tyhjiin.



COOLING SYSTEM GLS 3500 L.C., GLS 3800 R.A.V.E.

- These models have water cooled engine.
- Always replenish the system with the solution (60 % antifreeze, 40 % water). Pure antifreeze without water freezes. Always use ethylene-glycol antifreeze containing corrosion inhibitors specially recommended for aluminium engines.
- The engine cooling system should be drained and refilled with a new coolant mixture before each storage period.

KYLNINGSSYSTEM GLS 3600 L.C., GLS 3800 R.A.V.E.

- De här modellerna är utrustade med vattenkylda motorer.
- Som kylningsvätska användas etylen-glukol frostskyddsmedel, som är godkänt för aluminiummotorer.
- Blandningsförhållande är 60 % frostskyddsmedel och 40 % vatten.
- Kylningsvätska skall alltid bytas före längre stillaståendeperioder.

OBS! Tömma eller fyll på aldrig kylningssystemet när motorn är varm.

TÖMNING AV KYLNINGSSYSTEM

- Tömma ur vätskan från vätskebehållaren genom att använda handpump och slang. Se bild.
- När vätskebehållaren är så tom som möjligt, öppna luftskruven i cylindertoppen och lyft upp skoterns bakända — så kan Du tömma också radiatorn.

N.B. Never drain or refill the cooling system when engine is hot.

DRAINING THE COOLING SYSTEM

- Siphon the coolant mixture from the coolant tank using a primer pump, a length of plastic hose and steel tubing inserted as deep as possible into the lower hose of the tank. See picture.
- When the coolant level is low enough, remove the engine bleed screw and lift the rear of the vehicle to drain the heat exchangers. See picture.

JÄÄHDYTYSJÄRJESTELMÄN TÄYTTÖ

- Avaa ilmausruuvi. Ks. kuva.
- Täytä säiliö, kunnes neste valuu ulos ilmausruuvista. Huolehdi, että kaikki ilma poistuu järjestelmästä.
- Sulje ilmausruuvi.
- Täytä säiliö, kunnes nestepinta on 60 mm säiliön kantaa alempana (moottori kylmänä) ks. kuva.
- Käytä moottoria korkki avattuna, kunnes se saavuttaa normaalin käyttölämpötilan. Anna sen käydä vielä muutama minuutti. Pysäytä moottori ja tarkasta nestetaso. Lisää tarvittaessa.

PÅFYLLNING AV KYLNINGSSYSTEM

- Öppna luftskruv. Se bild.
- Fyll på vätskebehållare tills vätskan rinner ut från luftskruven. Se till att luft kommer ut från systemet.
- Skruva in luftskruven.
- Fyll i vätskebehållaren tills vätskenivån är 60 mm under locket (med kall motor). Se bild.
- Starta motorn och låt den gå med vätskebehållarens påfyllningslock öppet tills motorn är varm. Låt motorn gå några minuter till. Stanna motorn och kontrollera vätskenivån.

REFILL THE COOLING SYSTEM

- Refill the tank slowly until coolant overfills at bleed hole.
- Reinstall bleed screw.
- Continue to pour the coolant in the tank until level reaches 60 mm below top of radiator (engine cold). See picture.
- With the coolant tank cap still removed start the engine and let it warm up to reach its operating temperature. Run a few minutes more.
- Stop the engine and check level and add coolant if required.
- Install coolant tank cap.

VARIAATTORIT

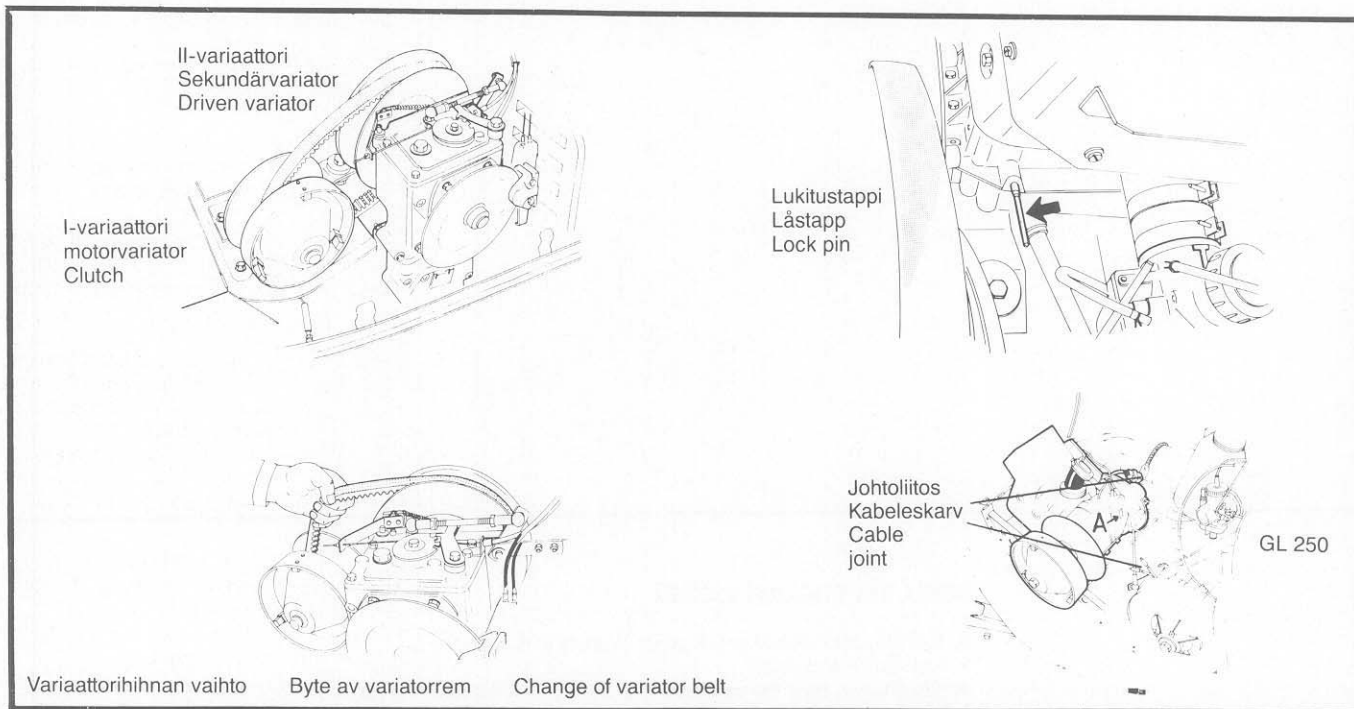
YLEISTÄ

Voimansiirto moottorista tapahtuu I-variaattorin, variaattorihihna ja II-variaattorin kautta vaihdelaatikkoon. Molemmissa variaattoreissa on kiinteä ja liikkuva lautanen. Vaihdelaatikko on täysin hammaspyörin toimiva. GL 250/2300 malleissa on 2-rivinen ketju GLS GL 3300 malleissa 3-rivinen ketju. GL 250, GL 2300/3300 ja GLS malleissa ei ole vaihdelaatikkoa.

VARIATORER

ALLMÄNT

Drivkraften från motorn överföres via en motorvariator, en variatorrem och en sekundärvariator till växellådan. Vardera variatorn har en fast och en rörlig skiva. Växellådan är av unik kedjelös konstruktion. GL 250/2300 har en 2-radig och GLS, GL 3300 en 3-radig kedja. GL 250/GL 2300/3300 och GLS modeller har ingen växellåda.



VARIATORS

The power transmission from the engine is through clutch, variator belt driven variator to the gearbox. Both variators have a fixed and a moving pulley. The gearbox has no chain. GL 250/2300 model is equipped with duplex and GL 3300/GL models with triplex chain.

CHANGE OF VARIATOR BELT

- Remove the variator cover.
 - Take the belt as shown in the picture and pull strongly upward so that the pulleys of driven variator are parting.
- N.B.** Driven variator is opened easier if the moving pulley is pulled from the upper edge backward.
- Turn off the belt from the driven variator pulleys.
 - Remove the belt from the clutch.
 - Set the new belt on clutch and turn in on the driven variator (gear in neutral).
 - Put the variator cover in its place.

VARIAATTORIIHNNAN VAIHTO

- Poista variaattorisuoja
- Tartu hihnaan kuvan osoittamalla tavalla ja vedä voimakkaasti ylöspäin, jotta II-variaattorin lautaset erkanevat toisistaan.

HUOM! II-variaattori avautuu helpommin, jos liikkuvaa lautasta vedetään yläreunasta taaksepäin.

- Kierrä hihna pois II-variaattorin lautasista.
- Poista hihna I-variaattorista.
- Laita I-variaattorille uusi hihna ja kierrä se II-variaattorille (vaihte vapaalla).
- Pane variaattorisuoja paikoilleen.

TÄRKEÄÄ!

Uusi hihna vaatii sisäänajoaikaa vähintään 15 km ennenkuin hihnaa voidaan kuormittaa täysin.

I-VARIAATTORI

Variaattoreiden, varsinkin I-variaattorin toiminta on moottorikelkalle hyvin tärkeä, koska variaattoreiden huonontunut toiminta heikentää samalla kelkan ominaisuuksia voimakkaasti.

1. Variaattoreiden kunnan ylläpito ja huolto muodostuu **säännöllisesti** puhdistuksesta ja/tai voitelusta.
2. I-variaattorin puhdistus/voiteleminen edellyttää variaattorin purkamista.
3. Poista variaattorisuoja.
4. Poista I-variaattorin keskiruuvi.
Kampiakselin lukitsemiseksi poista impulssiletku kampiakammiossa olevasta nipasta. Ota työkalupussissa oleva Ø 4 mm tappi, työnnä tappi reikään ja pyöritä kampiakselia, kunnes tappi menee kampiakselin vastapainossa olevaan poraukseen.
5. Käytä erikoistyökalua poistettaessa säätökoppaa, kts. purkamisen sivu 25.

GL 250/Syncro. Moottori on petineen nostettava takapästä ennenkuin I- variaattoria voidaan purkaa.

- **Poista mutteri A, ks. kuva. Löysää ruuvit (2 kpl) moottoripetin.**
- **Voitele isompi laakeriholkki molybdeenisulfidilla 11—11.**
- **GL 2300** Poista puskurin vasemman puolen 3 takimmaista ruuvia ja taivuta puskuria sivulle irrottaessasi I-variaattorin.

IMPORTANT!

A new belt requires at least a 15 km's running-in period before it can be loaded in full.

I CLUTCH

The function of variators, especially that of clutch, is very important, as malfunction of variators strongly lessens the performance of the snowmobile.

1. The maintenance of variators means regular cleaning and/or lubrication.
2. The cleaning/lubrication of clutch requires the dismounting of clutch.
3. Remove the variator cover.

BYTE AV VARIATORREM

- Ta bort variatorskyddet.
- Fatta i remmen som bilden visar och ryck kraftigt uppåt varvid sekundärvariatorns skivor pressas isär.

ANM! Sekundärvariatorn öppnar sig lättare oman man vrider den rörliga skivan bakåt i övre kanten.

- Kräng av remmen över sekundärvariatorn.
- Ta bort remmen från motorvariatorn.
- Sätt dit en ny rem på motorvariatorn och rulla på den på sekundärvariatorn (växeln i friläge). Genom att först vrida den rörliga skivan bakåt i övre kanten och trycka den utåt.
- Sätt dit variatorskyddet.

VIKTIGT!

En ny rem fordrar en inkörningstid på minst 15 km innan den kan belastas hårt.

MOTORVARIATORN

Variatorernas, speciellt motorvariatorns funktion är mycket viktig för skotern, ty dåligt fungerande variatorer sänker skoterns prestanda.

1. Upprätthållande av variatorernas goda funktion består av regelbunden rengöring och/eller smörjning.
2. Motorvariatorns rengöring/smörjning förutsätter att variator tas isär.
3. Ta bort variatorskyddet.
4. Ta bort motorvariatorns centrumskruv. För att hålla vevaxeln, ta bort impulsslängan från nippeln i vevhuset. Ta den Ø 4 mm tapp som finns i verktygspåsen och för in tappen, vrid vevaxeln tills tappen går in i urborningen i vevaxelns motvikt.
5. Använd specialverktyget vid borttagande av vikt kåpan. Se isärtagning sid 25.

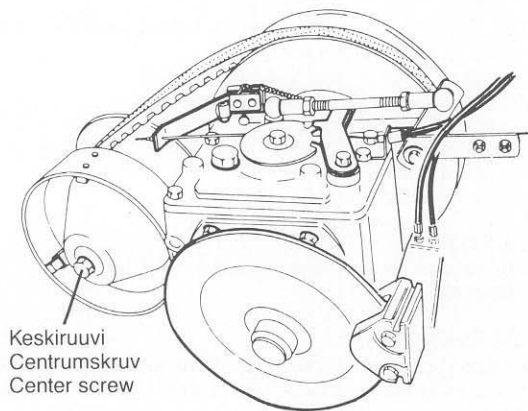
På **GL 250/Syncro** skall motorn med motorbädd lyftas i bakkanten innan motorvariatorn kan tas isär.

- Ta bort muttern A, se bild. Lossa på skruvarna (2 st) av motorbäds främre del, ta isär tändsystemets kabelskarv och lyft motorn i bakkant så att variatorn kan tas isär.
- **GL 2300** Ta bort de 3 bakre skruvarna på vänster sida och böjd stötfångaren åt sidan när du tar motorvariatorn isär.

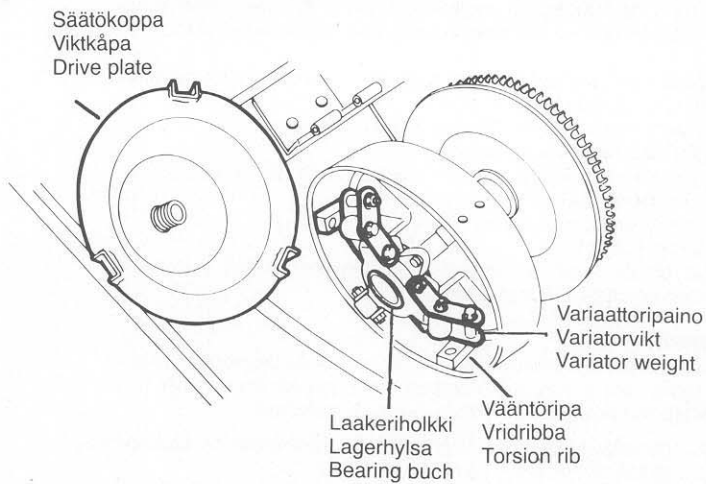
4. Remove the center screw from the clutch.
For locking the crankshaft remove the impulse hose from the nipple in the crankcase. Take the Ø 4 mm pin from the tool kit, push the pin into the hole and rotate the crankshaft until the pin fits the bore in the counter weight of the crankshaft.
5. Use a special tool when removing the adjusting cover, see page 25, dismounting.

Concerning **GL 250/Syncro** the engine with its mounting bed has to be lifted up at the rear end before clutch can be dismounted.

- Remove the nut A, see the picture. Loosen the screws (2 pcs) in front side of bed, open the cable joint of the ignition system and lift up the engine at rear end.
- **GL 2300** Remove the rear nuts from bumpers left sides and pull and pull bumper left when you are dismounting clutch.



Keskiruuvi
Centrumskruv
Center screw

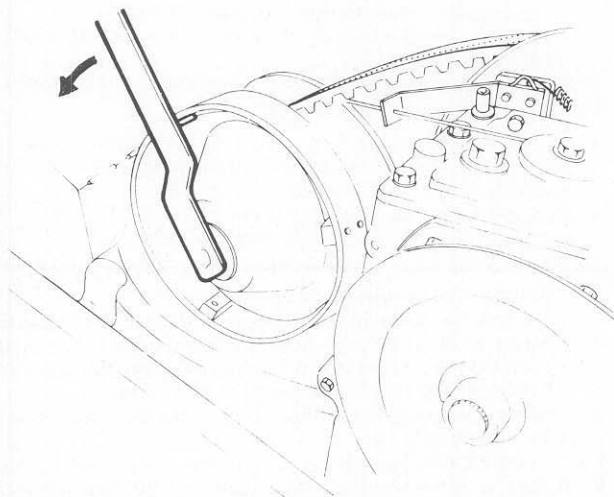


Säätökoppa
Viktkåpa
Drive plate

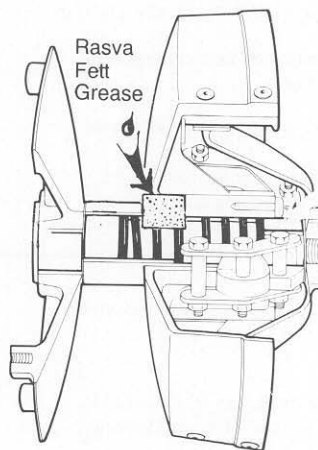
Variaattoripaino
Variatorvikt
Variator weight

Laakeriholkki
Lagerhylsa
Bearing buch

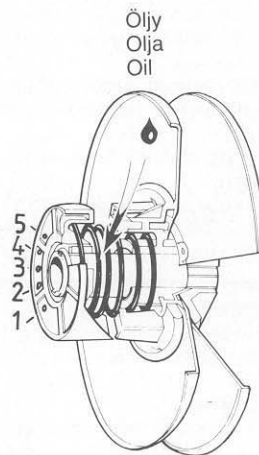
Vääntöriipa
Vridribba
Torsion rib



Säätökopan poistaminen
Borttagning av viktkåpa
Adjusting cover.Removing



Rasva
Fett
Grease



Öljy
Olja
Oil

Variaattorit, säätöreiat ja voitelu
Variatorer, justerhål och smörjning
Variators, adjusting holes, lubrication

I-VARIAATTORIN PURKAMINEN ei koske GLS mallit

- Variaattori on säännöllisesti voideltava molybdeenisulfidilla 750 km välein.
 - Kun keskiruuvi on poistettu, puretaan variaattori ruuvaamalla käsin tai erikoistyökälulla (ks. kuva) liikkuvasta lautasesta. Säättökoppa ja liikkuva lautanen otetaan yhtäaikaan pois. Erikoistyökälu kelkan työkalupussissa.
 - Työnnä säätökoppa irti liikkuvasta lautasesta.
 - Puhdista akseli ja liikkuvan lautasen laakeriholkkit.
 - Voiteli isompi laakeriholkki molybdeenisulfidilla 11—11.
- Huom! Pienempi hela on teflonia tai fiiberiä, ja pientä helaa ei pidä voidella.**
- Tarkista samalla variaattoripainojen rullat ja painojen akseleiden laakerit, että ovat kunnossa eivätkä juutu.
 - Tarkista säätökopan kanssa, että vääntöriivat liikkuvassa lautasessa eivät ole kuluneet.

II-VARIAATTORI

II-variaattorin hela voidellaan sopivalla öljyllä 750 km välein. Tiputa akselille jousen läpi. **HUOM!** Varovaisesti ja vähän, ettei voiteluaine mene variaattorilautasten pinnoille.

II-variaattorin jousen kireyttä voidaan säätää eri olosuhteita varten. Säättöä varten on kuormitussäädin irroitettava ja jousen pää siirrettävä eri reikään.

Reikä n:o 1 — löysin, reikä n:o 5 — jäykin asento.

HUOM! Jousta esikiristetään 1/3 kierrosta kuormitussäätimen paikalleen panon yhteydessä. Jäykkä II-variaattori toimii "pienemällä vaihteella" ja säätö voi olla tarpeen, kun olosuhteet muuttavat hyvin raskaaksi.

DISMOUNTING OF CLUTCH (Not GLS models)

- The clutch has to be lubricated regularly with molybdenisulfid in periods of 750 km.
- When the center screw is removed, the clutch is dismounted by screwing off the moving pulley either by hand or with the special tool (see the picture). The adjusting cover and the moving pulley are removed at the same time. The special tool is in the tool kit.
- Push the adjusting cover off from the moving pulley.
- Clean the shaft and the bearing bushes of the moving pulley.
- Lubricate big bearing bush with molybdenisulfid, part number 11—11.
- Check at the same time that the rolls of the variator weights as well as the bearings for the variator weight shafts are in good condition and do not get stuck.
- Check with the adjusting cover that the torsion ribs on the moving pulley are not worn out.

ISÄRTAGNING AV MOTORVARIATOR gäller ej GLS modeller

- Variatorn skall smörjas regelbundet med molybdenisulfidfett med 750 km intervall.
- Då centrumskraven är borta tas variatorn isär genom att för hand eller med hjälp av specialverktyg (se bild), gånga upp den rörliga skivan. Rörlig skiva och viktåpa tas bort samtidigt. Specialverktyg i skoterns verktygspåse.
- För ut viktåpan ur den rörliga skivan.
- Rengör axeln och den rörliga skivans bussningar noggrant.
- Smörj med molybdenisulfid 11—11.
- **OBS! Mindre bussningen är av fiber eller teflon och så skall mindre bussningen inte smörjas.**
- Kontrollera samtidigt att variatorvikternas rullar och lagren för vikternas axlar är oskadade och inte kärvar.
- Kontrollera med viktåpan att vridribborna i den rörliga skivan inte har slitits.

SEKUNDÄRVARIATOR

Sekundärvariatorns bussning smörjes med olja med 750 km intervall. Droppa smörjmedlet på axeln genom fjädern. **OBS!** Försiktigt och endast litet smörjmedel så att detta inte hamnar på variatorallrikarna.

Sekundärvariatorns fjäderspänning kan ställas in för olika förhållanden. Vid justering måste momentförstärkaren tas bort och fjäderns ände flyttas i ett annat håll.

Håll nr 1 — löstast, håll nr 5 — hårdast spänd fjäder.

OBS! Fjäderspänning skall förspännas 1/3 varv vid ditsättning av momentförstärkaren.

Justering kan erfordras då föret blir mycket tungt. En hårt spänd sekundärvariator arbetar på en "längre växel".

DRIVEN VARIATOR

The bush of driven variator is to be lubricated with oil in periods of 750 km. Drop the lubricant on the shaft through the spring.

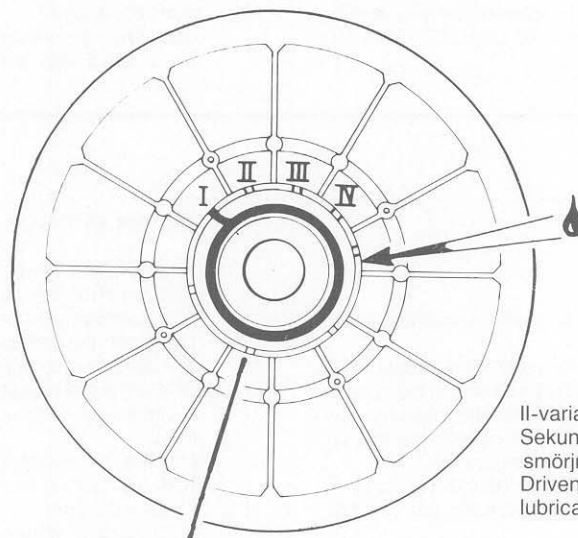
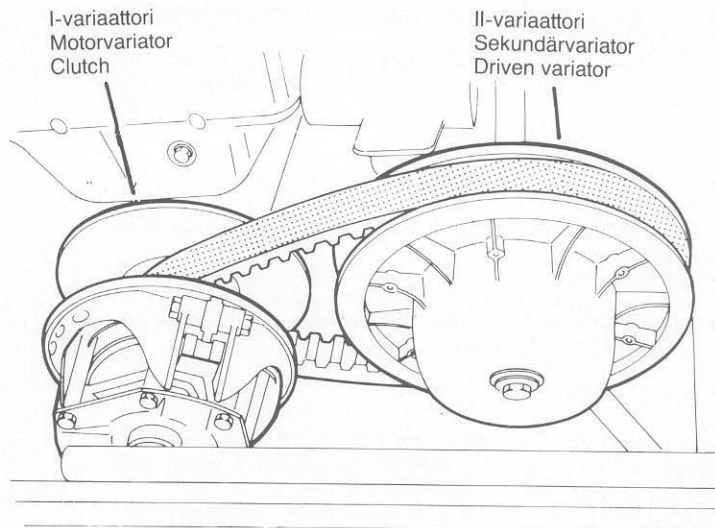
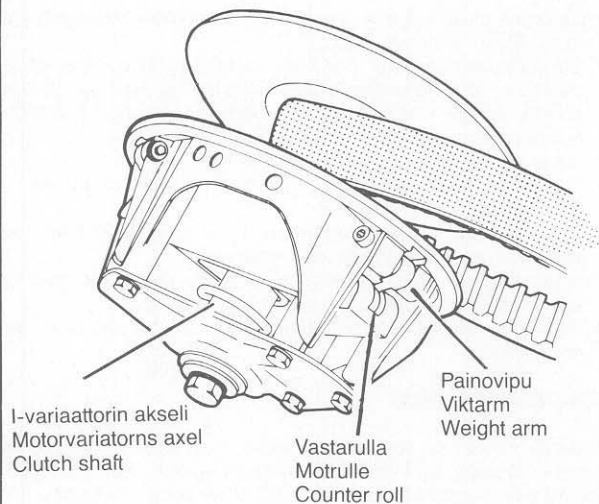
N.B Carefully and only a little amount, so that the lubricant does not get on the surface of variator pulleys.

The tension of the spring in driven variator may be adjusted for the different circumstances. For adjusting the torque converter has to be removed, and the end of the spring is to be moved to another hole.

Hole no. 1 — loose, hole no. 5 — stiff.

N.B. The spring is pretightened 1/3 rounds when mounting the torque converter.

A stiff variator is functioning "on a smaller gear" and the adjusting may be necessary when the circumstances change into very heavy.



II-variattorin säätö ja voitelu
 Sekundärvariator, justering och
 smörjning.
 Driven variator, adjusting and
 lubrication

Kuormitussäädin
 Momentförstärkare
 Torque converter

VARIAATTORIT GLS mallit

- I-variaattorin painovipujen ja vastarullien akselit voidellaan kiviainevaihteella (ketjuspray), katso kuva. Voitelu 500 km välein.
- Puhdista I-variaattorin akseli (näkyvä osa) 500 km välein.
- II-variaattorin liikkuvan lautasen laakerointi puhdistetaan ja voidellaan 500 km välein. Voitelu ketjusprayllä.
- 1500 km välein on II-variaattori purettava ja puhdistettava kaikki laakeripinnat ja voideltava myös liikkuvan lautasen sisempi laakeri. Tarkista samalla kuormitussäätimen liukunastojen kunto.

II-variaattorin purkamiseksi tee näin:

- Poista variaattorihihna
- Poista ruuvi variaattoriakselin päästä ja vedä variaattori pois akselistä. **Huom!** Irroita ensin puskurin takimmainen kiinnitysruuvi ja taivuta puskurin päätä sivulle.
- Työnnä kuormitussäädin sisälle ja poista seegerrenngas kuormitussäätimen edestä. Poista kuormitussäädin, jousi ja liikkuva lautanen.

HUOM! II-variaattorin jousita on esikierrettävä 1/6 kierrosta kokoonpanon yhteydessä.

SÄÄTÖ

On tärkeää, että variaattorit ovat linjassa ja hihnan kireys oikea. Jälleenmyyjäsi tarkistaa linjauksen.

II-variaattorin jousen kireyttä voidaan säätää. Kun olosuhteet ovat kevyet, voidaan jousita pitää löysänä, kun olosuhteet ovat raskaat (pehmeää lunta tai märkä lumi), voidaan jousita pitää kireänä.

Reikä I = löysin asento. Reikä IV = jäykin asento.

GLS models, VARIATORS

- The shafts of the weight levers and counter rolls for clutch are lubricated with dry grease (chain spray), see the picture. Lubrication in periods of 500 km.
- Clean the shaft of the clutch (the visible part) in periods of 500 km.
- The bearings of the moving pulley of driven variator are cleaned and lubricated in periods of 500 km with chain spray.
- After every 1500 km's driving the driven variator is to be dismantled and all the bearing surfaces are to be cleaned and also the inner bearing of the moving pulley is to be lubricated. At the same time check the condition of the wear knobs in the torque converter.

Dismount the driven variator as follows:

- Remove the variator belt.

VARIATORER GLS modeller

- Axlarna för motorvariatorns viktarmar och motrullar smörjes med torr fett (t.ex. kedjespray), se bild. Smörjning var 50:e mil.
- Rengör motorvariatorns axel (den synliga delen) var 50:e mil.
- Rengör och smörj lagringen för sekundärvariatorns rörliga skiva var 50:e mil. Smörjning med kedjespray.
- Med 150 mils intervall skall sekundärvariatorn tas isär och rengöras även den inre bussningen för rörliga skivan. Smörj lagren med kedjespray. Kontrollera samtidigt momentförstärkarens glidklackar.

Vid isärtagning av sekundärvariatorn gör så här:

- Ta bort variatorremmen.
- Ta bort stoppskraven i ändan av variatoraxeln och dra av variatorn från axeln. **OBS!** Ta bort bakre skruven som håller stötfångare och böjd stötfångare åt sidan.
- Tryck in momentförstärkaren och ta bort segerringen vid momentförstärkaren. Ta bort momentförstärkaren, fjädern och rörliga skivan.

OBS! Sekundärvariatorns fjäder skall förspännas 1/6 varv vid hopsättning.

JUSTERING

Det är viktigt att variatorerna är rätt linjerade samt att remmen har rätt spänning. Ta kontakt med återförsäljaren för kontroll av linjering.

Sekundärvariatorns fjäderspännings kan justeras. Vid körning under låtta förhållanden kan fjädern vara lös, vid tunga förhållanden (djup snö eller våt snö) kan fjädern vara hårt spänd.

Hål I = lösast. Hål IV = hårdast.

- Remove the screw at the end of the variator shaft and pull off the variator from the shaft.
- Push down the torque converter and remove the circlip from the front of the torque converter. Remove the torque converter, spring, key and the moving pulley.

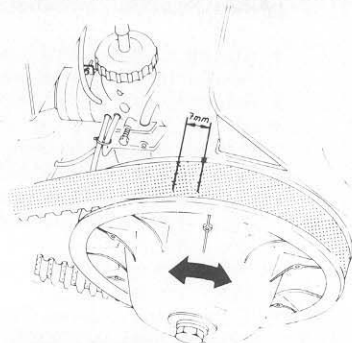
N.B. When mounting, the spring of the driven variator is to be retightened 1/6 rounds.

ADJUSTING

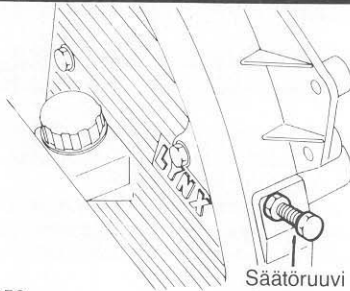
It is important that the variators are aligned. Your dealer checks the alignment. The tension of the spring for the driven variator can be adjusted. When driving under light circumstances, the spring can be loose, when the circumstances are heavy (soft or wet snow), the spring can be tight.

Hole I = loosest position. Hole IV = stiffest position.

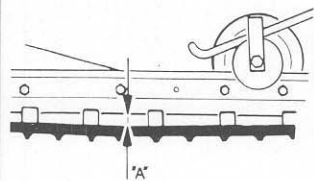
GL 250/2300/GLS
 Ketjun kireyden tarkistus
 Kontroll av kedjesträckning
 Chain tension. Control



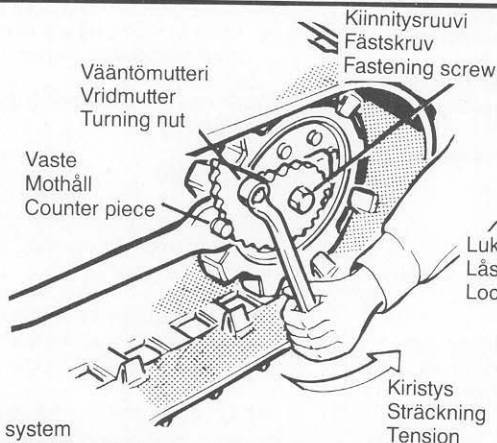
GL 250
 GL 2300/3300
 GLS



Säätöruuvi
 Justerskruv
 Adjusting screw
 Ketjukotelo Kedjehus Chain housing



Mittaus keskellä liukutelastoa,
 kelkka nostettuna takapästä
 Mätning: mitt på glidskenan,
 då skotern är upplyftad baktill
 Measuring in the middle of slide rail system



Kiinnitysruuvi
 Fästskruv
 Fastening screw

Kiinnitysruuvi
 Fästskruv
 Fastening screw

Lukitusmutteri
 Låsmutter
 Lock nut

Kiritysruuvi
 Sträckskruv
 Tension screw

CHECKING AND ADJUSTING THE CHAIN TENSION

Models GL 250/2300/3300 and GLS modeller have a duplex or triplex chain in oil bath. Check the chain tension and the oil amount in chain case/gearbox regularly.

CHECKING

- Remove the variator cover, draw a mark on the driven variator with a pen.
- Rotate the driven variator in one direction so that the snowmobile begins to move. Check the location of your mark. Rotate the driven variator in other direction until the snowmobile begins to move in another direction.

GL 250/2300/3300:

The chain tension is right, when the mark on the driven variator moves 7 mm (tight-loose; the chain moves 5-6 mm if it pressed e.g. with a screw driver through the oil filling cap)

GLS models:

The chain tension is right, when the mark on the driven variator moves 11 mm (tight-loose; the chain moves 9-10 mm if it pressed e.g. with a screw driver through the oil filling cap).

ADJUSTING

- The chain is tightened when the adjusting screw is screwed down.

TRACK TENSION

- Loosen the screw of the rear shaft on one side 4—5 rounds.
- The track is tightened when the rear shaft is pushed backward with the tension screws or with the turning nut. Tighten equally on both sides.
- Lock the tension screws with a lock nut when the right tension is reached.
- Tighten the loosened screw for rear shaft.

TENSION CHECKING

- Drive the snowmobile on an even bedding and measure the distance A between the upper part of the track and the lower edge of the chassis concerning 535 where the picture shows. Concerning GL, CLX, GLX 5900, 650 and GLS 3300 lift up the snowmobile at rear end.

The right distance A is:

GL 250/Syncro	17—18 mm	GLX 5900 Syncro	20—22 mm
GL 2300/3300	10—12 mm	GLX Finlandia Syncro	15—17 mm
GL 3900 Syncro	17—18 mm	650	20—22 mm
GLS models	10—12 mm		

KETJUJEN KIREYDEN TARKISTUS JA SÄÄTÖ

GL 250/2300/3300 ja GLS malleissa on öljykylvyssä toimiva 2 tai 3-rivinen ketju. Tarkista ketjun kireys sekä vaihteiston öljymäärä säännöllisesti.

TARKISTUS

- Poista variaattorisuoja, tee II-variaattoriin merkki kynällä tai vastaavalla.
- Pyöritä II-variaattorista toiseen suuntaan sen verran, että kelkka alkaa liikkua. Katso tällöin, missä tekemäsi merkki sijaitsee. Pyöritä II-variaattorista toiseen suuntaan, kunnes kelkka alkaa liikkua toiseen suuntaan.

GL 250/2300/3300:

Kireys on oikea kun merkki II-variaattorissa liikkuu 7 mm (kireä-löysä: tällöin ketju liikkuu 5—6 mm, mikäli sitä meisselillä tms. painetaan öljyn täyttöaukosta.)

GLS mallit

Kireys on oikea kun merkki II-variaattorissa liikkuu 11 mm (kireä-löysä: tällöin ketju liikkuu 9—10 mm, mikäli sitä meisselillä tms. painetaan öljyntäyttöaukosta.)

SÄÄTÖ

- Ketju kiristyy, kun säätöruuvia kiristetään.

TELAMATON KIRISTYS

- Löysää taka-akselin kiinnitysruuvi toisella puolella 4—5 kierrosta.
- Telamatto kiristyy, kun taka-akseli työnnetään taaksepäin kiristysruuvilla tai kiertämällä vääntömutterista. Kiristä yhtä paljon molemmin puolin.
- Lukitse taka-akseli kiinnitysmutterilla, kun oikea kireys on saavutettu.

KIREYDEN TARKISTUS

Nosta kelkan perä ilmaan ja mittaa A-mitta.

Eri tyyppien oikea A-mitta on:

GL 250/Syncro	17—18 mm	GLX 5900 Syncro	20—22 mm
GL 2300/3300	10—12 mm	GLX Finlandia Syncro	15—17 mm
GL 3900 Syncro	17—18 mm	650	20—22 mm
GLS mallit	10—12 mm		

Tärkeä! Nosta kiristämisen jälkeen kelkka takapästä ylös ja aja telamattoa hiljaa. Tarkista, että telamatto kulkee keskellä ja että hammaspyörrien hampaat ovat keskellä vetoaukkoa. Keskitä tarpeen vaatiessa telamattoa löysäämällä toisella puolella ja kiristämällä toisella puolella.

- Tarkista vielä telamaton kireyttä.

HUOM! Varo pyörivää telamattoa.

Important! After tighten-up lift up the snowmobile at rear end and drive the track slowly. Check that the track runs in the middle and that the sprockets of the sprocket wheels run in the middle of holes in track. Center the track if needed by loosening the tension on one

KONTROLL OCH JUSTERING AV KEDJESPÄNNING

GL 250/2300/3300 och GLS modellerna har en 2 eller 3-radig kedja i oljebad. Kontrollera kedjans sträckning samt oljenivån i kedjehuset regelbundet.

KONTROLL

- Ta bort variatorskyddet, gör ett märke på sekundärvariatorn med penna el.dyl.
- Vrid i sekundärvariatorn åt ena hållet tills skotern börjar röra sig. Titta efter var märket på variatorn befinner sig, vrid variatorn åt andra hållet tills skotern börjar röra sig åt motsatta håll.

GL 250/2300/3300:

Sträckning är riktig då märket på sekundärvariatorn rör sig 7 mm. (Sträck-lös: härvid rör sig kedjans ena part i kedjehuset 5—6 mm, i fall man trycker mot kedjan med mejsel el. dyl. genom olje på fyllningshållet).

GLS modeller:

Sträckning är riktig då märket på sekundärvariatorn rör sig 11 mm (sträck-lös: härvid rör sig kedjans ena part i kedjehuset 9-10 mm, i fall man trycker mot kedjan med mejsel el.dyl.genom olje på fyllningshållet).

JUSTERING

- Kedjan sträcks då justerskraven skruvas in.

BANDSTRÄCKNING

- Lossa bakaxelns fästskruv på ena sidan 4—5 varv.
- Bandet sträcks då bakaxeln skjuts bakåt med sträckskruvarna eller genom att vrida av vridmutter. Stäck lika mycket på vardera sidan.
- Lås bakaxeln med fästskruven, då rätt sträckning uppnåtts.
- Tyft upp skotern baktill och mätå mått A.

Riktigt mått A för de olika typerna är:

GL 250/Syncro	17—18 mm	GLX 5900 Syncro	20—22 mm
GL 2300/3300	10—12 mm	GLX Finlandia Syncro	15—17 mm
GL 3900 Syncro	17—18 mm	650	20—22 mm
GLS modeller	10—12 mm		

Viktigt! Palla upp skotern baktill efter bandsträckningen och kör bandet försiktigt. Kontrollera att bandet löper rakt eller att kuggarna går mitt i kuggluckorna. Centrera bandet vid behov genom att lossa bandsträckningen på ena sidan och öka på andra sidan.

- Kontrollera bandspänningen på nytt.

OBS! Var försiktig med rullande bandet.

side and by tightening on other side.

- Check the track tension once more.

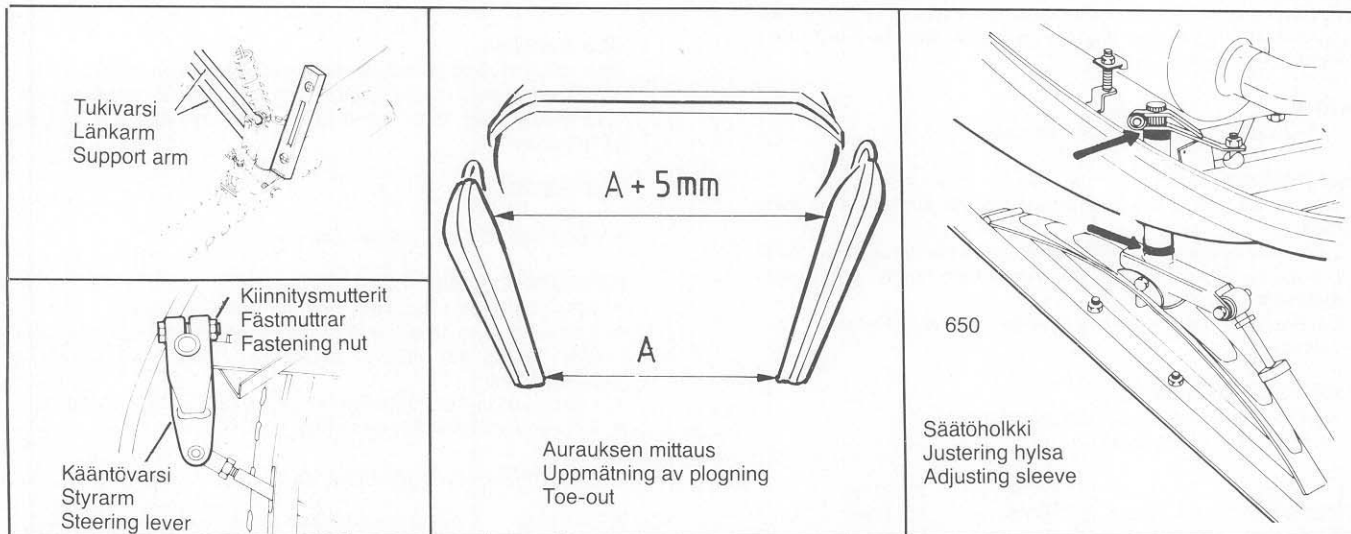
N.B.! Be carefully with the running track.

SUKSET. SÄÄTÖ

Suksien tehtävänä on mm. ohjata kelkkaa, tasoittaa kulkua kuopaisessa maastossa ja kannattaa keulaa pehmeässä lumessa.

OLKATAPPI

GLS malleissa on tukivarsirakenteen ansiosta mahdollista säätää olkatapin kallistuskulma. Oikea asento on pystysuora (tark. esim. vesivaa'alla). Mikäli säätö on tarpeen, irrota säädettävä tukivarsi pitkittäistukivarresta ja jatka/lyhennä ko. tukivartta kiertämällä tukivartta (sisään tai ulos). Kiinnitä tukivarsi ja tarkista olkatapin kallistus.



SKIIS. ADJUSTING

Among other things th skis steer the snowmobile, smooth the driving on bumpy terrain and carry the front on soft snow.

STEERING SPINDLE

In models GLS the inclination of the steering spindle can be adjusted by means of the support arm system. The right position is vertical (check e.g. with a level). If adjusting is needed, loosen one support bar from the longitudinal steering lever and lengthen/shorten the support bar in question by screwing the support bar. Fasten the support bar and check the inclination angle.

SKIDOR, INSTÄLLNING

Skidornas uppgift består bl.a. i att styra skotern, jämna ut gången i gropig terräng samt bära upp fronten i lös snö.

STYRSPINDEL

På modeller GLS är styrspindelns lutning justerbar med hjälp av länkarssystemet. Riktig inställning är lodrätt (kontroll t.ex. med vattenpass). I fall justering erfordras, lossa den justerbara länkarmen från fjärdings armen och korta av/förläng länkarmen genom att skruva in/ut densamma i/ur kulleden. Fäst länkarmen och kontrollera styrspindelns lutning.

TOE OUT

The toe out in of skis must be negative 5 mm, it is that the distance between the skis is bigger in front than at rear end.

ADJUSTING

- Loosen the fastening nut of steering lever at spindle and turn the ski. Check that the steering rod is in the middle position.
- Tighten the fastening nut of the steering lever properly at 4—5 kpm.

N.B. The fastening nuts of steering levers are not tightened at all when the snowmobiles leave the factory. When the nuts are

AURAUS

Suksien aurauksen pitää olla negatiivinen "Toe out" 5 mm, eli mitta suksien välillä on suurempi etupäässä kuin takapäässä.

SÄÄTÖ

- Irroita kääntövarren kiinnitysmutteri ja käännä suksea. Tarkista samalla, että ohjaustanko on keskiasennossa.
- Kiristä kääntövarren kiinnitysmutteri hyvin 4—5 kpm momentilla.

HUOM! Kääntövarsien kiinnitysmuttereita ei ole lainkaan kiristetty kelkan tullessa tehtaalta. Kun mutterit kiristetään kunnolla alussa, liitos kääntövarren ja olkatapin välillä myös pitää. Mikäli olkatappi pääsee uutena pyörähtämään liian monta kertaa, voi olla vaikeaa saada liitos pitämään, ellei kääntövartta irroiteta kokonaan ja olkatappin yläpäässä olevia uria puhdisteta ja kuivata puhtaaksi rasvasta tms. Varmuudeksi voidaan kääntövarsi varustaa myös lisäruuvilla. On kuitenkin muistettava, että ko. liitos suojaa muita ohjauslaitteen osia luistaessaan. **HUOM! Kiristä olkatappit uudelleen 50 km:n ajon jälkeen ja seuraavaksi 250 km:n huollon yhteydessä.**

SUKSIPAIN

- Suksipaine vaikuttaa kulkuominaisuuksiin pehmeässä lumessa ja (vastakohtana) ohjattavuuteen kovalla alustalla.
- Pieni suksipaine edesauttaa etenemistä pehmeässä lumessa, kelkka nousee helpommin lumen päälle.
- Suuri suksipaine helpottaa kääntämistä kovalla alustalla.

SÄÄTÖ 650

- Suksipaine pienenee, kun sukki nousee runkoon nähden.
- Suksipaine suurenee, kun sukki laskee runkoon nähden.
- Olkatappiin on sijoitettu irtoholkkeja. Siirtämällä holkit joko rungon alapuolelle tai yläpuolelle saadaan suksipaine muuttumaan.
- Ota kääntövarsi irti, vedä olkatappi ulos ja siirrä holkit.

SÄÄTÖ LIUKUTELASTOA SÄÄTÄMÄLLÄ

Katso Liukutelasto, liukutelaston säätö.

tightened properly in the beginning, the joint between steering levers and steering spindle holds. In case the steering spindle as new rotates too many times, it may be difficult to get the joint durable, unless the steering lever is loosened altogether and the grooves at the upper end of the steering spindle are cleaned and dried. The steering lever can be equipped with an additional screw, too. It is, however, to be remembered that when sliding this joint is a protection for other parts of the steering system. **N.B. tighten the fastening nuts on the first time by the 50 km and then by 250 km service.**

SKI PRESSURE

The ski pressure has an effect on proceeding on soft snow and on the steerability on hard terrain.

- A low ski pressure helps proceeding in soft snow, the snowmo-

PLOGNING

Skidornas plogning skall vara negativ "Toe out" 5 mm, d.v.s. mättet mellan skidorna i framkant skall vara större än i bakkant.

JUSTERING

- Lossa styrarmens fästmutter och vrid skidan. Kontrollera samtidigt att styrstången står i mittläge.
- Dra åt styrarmens fästmutter ordentligt med 4—5 kpm moment. **OBS!** Styrarmarnas fästmutter är odragna vid leverans från fabriken. Dra åt fästmuttrarna ordentligt från början. I fall styrspindeln som ny vrider sig i styrarmen upprepade gånger, ta bort styrarmen och rengör spåren i spindelbulten från metall och ev. fett el.dyl. I förekommande fall kan styrarmen förses med en extra skruv som säkerhet. Kom dock ihåg att övriga detaljer i styrsystemet skyddas från skador vid ev. påkörning då spindelbulten kan vrida sig. **OBS! Dra åt fäst muttrarna efter 50 km körning och sen vid 250 km:s service.**

SKIDTRYCK

Skidtrycket påverkar framkomligheten i lös snö och styrförmågan på hårt underlag.

- Ett lågt skidtryck förbättrar framkomligheten i lös snö, skotern går lättare upp på snön.
- Ett stort skidtryck förbättrar styrförmågan på hårt underlag.

JUSTERING 650

- Skidtrycket minskar då skidan lyftes i förhållande till chassiet och ökar då skidan sänks i förhållande till chassiet.
- På spindelbulten finns lösa hylsor, genom att flytta dessa på under eller ovansida av chassiet, ändras skidtrycket.
- Ta bort styrarmen och dra ut spindelbulten och flytta hylsorna.

JUSTERING INOM ATT JUSTERA GLIDBOGGIE

Se justering av glidboggie.

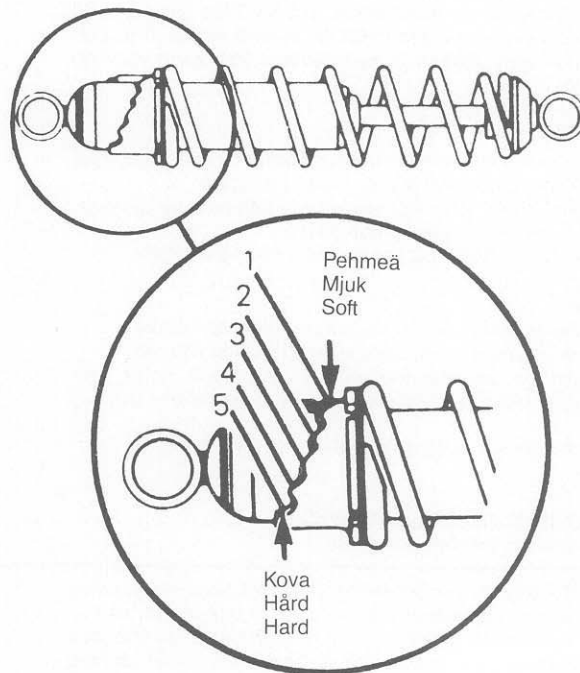
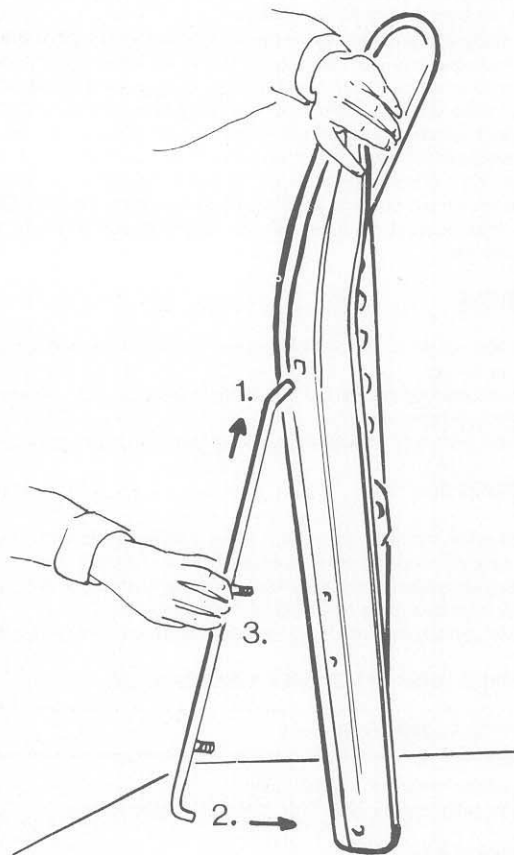
- bile easier climbs the snow drifts.
- A high ski pressure helps the turning on hard terrain.

ADJUSTING 650

- The ski pressure is lowered when the ski is lifted up with respect to the chassis, and is increased, when the ski is lowered with respect to the chassis.
- There are loose bushes on the steering spindle. By placing the bushes either under or above the chassis, the ski pressure can be changed.
- Loosen the steering lever, pull the steering spindle out and place the bushes.

ADJUSTING BY ADJUSTING THE SLIDE—RAIL SYSTEM.

See chapter "Slide-rail system. Adjusting"



Ohjauskiskon vaihto
 Byte av styrskena Ski runner. Change

SUKSIEN ISKUNVAIMENNIN GLS mallit

Iskunvaimentimen jousi on tehtaalta säädetty löysimpään asentoon. Mikäli tuntuu siltä, että kelkka kallistuu liikaa käännettäessä kovalla vauhdilla, voidaan iskunvaimentimen jouset säätää jäykemmäksi (5 asentoa).

HUOM! Pitkäksi säädetty rajoitinremmi tekee samantapaisen vaikutuksen.

SÄÄTÖ

- Iskunvaimentimessa on kiristysrengas, jossa on 5 asentoa. Niiden avulla jousen kiristystä voidaan muuttaa kuormituksen mukaan. Kiristysrenkaassa on 2 reikää, joihin voidaan pujottaa teräspuikko, niin että rengasta voi kääntää. Kun kiristysrengasta käännetään vastapäivään, kiristyy jousi.

OHJAUSKISKOT

Mallissa GL 250/Syncro ja GL 2300 on vakiovarusteena tavalliset ohjauskiskot. Tähän on saatavissa lisävarusteena kovametallipaloilla varustetut ohjauskiskot.

Tilausnumero 3501855-1 GL 250, GL 250 Syncro ja GL 2300

OHJAUSKISKON VAIHTO

- Käännä kelkka kyljelleen. Poista ohjauskiskon molemmat kiinnitysmutterit ja työnnä ohjauskiskon takapäätä alas (ulos reiästä) ja ota kisko pois.
- Pane uusi kisko paikalleen etupää ensin, sitten kiinnitysruuvit ja takaosa. Kiristä mutterit.

GLS models. SKI SHOCK ABSORBER

The spring of the shock absorber is in the loosest position when the snowmobile leaves the factory. In case the snowmobile leans too much when turning at the high speed, the springs can be adjusted (5 positions).

N.B. Long adjusted limiting belt has the same effect.

ADJUSTING

- In shock absorber there is a tension ring with 5 positions with which the tension of the spring can be changed in relation to the actual load. In the tension ring there are 2 holes in which a steel pin can be inserted so that the ring can be turned. When the tension ring is turned clockwise the spring is tensioned.

SKIDSTÖTDÄMPARE GLS modeller

Skidornas stötdämparfjäder är vid fabriken satta i lösaste läget. I fall det känns så att skotern lutar kraftigt vid svängning med hög fart kan fjädern på stötdämparen spännas (5 lägen).

OBS! Se justering av stopprem sid 37.

JUSTERING

- Stötdämparen finns en spänning med 5 lägen med vilken fjäderns spänning kan ändras efter den aktuella belastningen. I spänningen finns 2 st hål som en stålpinne kan införas i så den kan vridas. Då spänningen vrids motsols spänns fjädern.

STYRSKENOR

Som tillbehör kan till modellen GL 250/Syncro och GL 2300 köpas hårdmetallstyrskenor.

Best.nummer 3501855-1 GL 250, GL 250 Syncro och GL 2300

BYTE AV STYRSKENA

- Vänd skotern på sida, ta bort styrskenanens båda fästmuttrar och tryck ner styrskenan i bakre ändan (ut ur hålet) och ta bort styrskenan.
- Sätt dit den nya skenan med framändan först, sedan fästskruvarna och bakänden i hålen. Dra åt muttrarna.

SKI RUNNERS

Model GL 250/Syncro and GL 2300 has normal ski runners as standard. As additional equipment there are ski runners with hard metal pieces available.

Order no. 3501855-1

GL 250, GL 250 Syncro and GL 2300

CHANGING THE SKI RUNNERS

- Turn the snowmobile on one side. Remove both fastening nuts from the ski runner and push the rear end of the ski runner down (out of the hole) and pull the runner out.
- Set the new ski runner in its place, front end first, then the fastening screws and the rear end. Screw the nuts down.

LIUKUTELASTON SÄÄTÖ (Suksipaineen säätö)

Kaikki mallit, paitsi GL 3300/3900 Syncro ja GLS mallit

- Telaston etukiinnitysivulle on rungossa
- 2 kiinnitysreikää
Ylempi reikä = suuri suksipaine.
Alempi reikä = pieni suksipaine.
Tehdas asentaa kiinnitysivun alempaan reikään.
- Poista ruuvi toiselta puolelta, löysää ruuvia toisella puolella, käännä kelkka kyljelleen, paina telastoa niin, että ruuvi saadaan toiseen reikään.
- Poista ruuvi toiselta puolelta, siirrä ruuvi toiseen reikään ja kiristä ruuvit.

LIUKUTELASTON JOUSIEN SÄÄTÖ

Portaaton säätö ruuvilla.

HUOM! Laske ruuvin kierrokset molemmin puolin tai mittaa jousen etäisyys säätöruuvin kiinnikkeestä niin, että jousen jäykkyys on sama. Jousi on löysä, kun säätökappale on alareunassa, kova kun säätökappale on yläreunassa.

JUSTERING AV GLIDBOGGIE (skidtryck)

Alla modeller utom GL 3300/3900 Syncro och GLS modeller.

- För boggiens främre fästskruvar i chassiet finns två fästhål.

Övre hålet = stort skidtryck.

Nedra hålet = litet skidtryck.

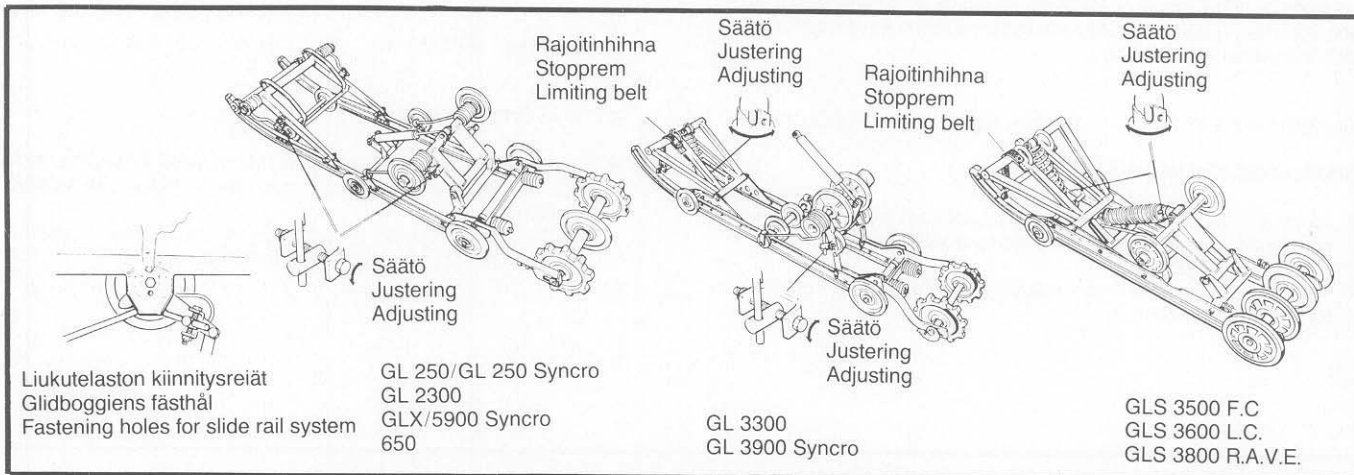
Vid fabriken monteras boggien i det nedre hålet.

- Ta bort skruven på ena sidan, lossa skruven på andra sidan.
- Vänd skotern på sida och tryck boggien så att fästskruven kan sättas i det andra hålet. Gör likadant på motsatta sidan. Dra åt skruvarna.

JUSTERING AV FJÄDRAR

Steglös justering med skruv.

OBS! Räkna antal varv, eller mät avståndet mellan fjäder och fäste så, att fjädrarna får samma spänning på vardera sidan. Fjäders är lös då justerstycket är i nedre kant och hård då justerstycket är i övre kant.



SLIDE-RAIL SYSTEM ADJUSTING (Adjusting the ski pressure)

All models, except GL 3300/3900 Syncro and GLS models.

- For the front suspension arm fastening there are two fastening holes in the chassis.
The upper hole = high ski pressure.
The lower hole = low ski pressure.
At the factory the suspension arm is mounted in the lower hole.
- Remove the screw on one side, loosen the screw on the other side. Turn the snowmobile on one side, press the slide rail so that the screw goes to the other hole.
- Remove the screw on the other side, move the screw in the other hole and tighten both screws.

ADJUSTING THE SPRINGS OF THE SLIDE-RAIL SYSTEM

Stepless adjusting with screw.

N.B. Count up the rounds of the screw on both sides or measure the distance between the spring and the fastening of the adjusting screw so that the stiffness of the springs is the same. The spring is loose when the adjusting piece is at the lower end, tight when the adjusting piece is at the upper end.

SPRINGS OF THE FRONT SUSPENSION ARM

Loose spring = higher ski pressure.

The slide suspension smoothes the roughness better.

Stiff spring = lower ski pressure.

The front of the snowmobile is bouncing more when driving fast on bumpy terrain.

SPRINGS OF THE REAR SUSPENSION ARM

The rear spring has an effect on driving comfort. With a passenger the springs have to be stiffer (suspension "bottoms" in bumps).

ETUKIINNITYSVIVUN JOUSET

Löysä jousi = suurempi suksipaine
Liukutelasto tasoittaa epätasaisuudet paremmin

Kova jousi = pienempi suksipaine.
Kelkan keula pomppii enemmän ajettaessa nopeasti kuopissa.

TAKAKIINNITYSVIVUN JOUSET

Takajousi vaikuttaa ajomukavuuteen. Kun ajetaan matkustaja mukana, on joustien oltava jäykemmät (pohjaanlyönti kuopissa). Jäykkyys vaikuttaa myös suksipaineeseen, jäykempi jousi säilyttää suksipaineen paremmin. Pitkissä malleissa, GL 250/Syncro, GL 3900 Syncro, GLX 5900 Syncro ja 650, suositellaan takajouset melko jäykäksi, koska näillä kelkoilla vedetään usein rekeä, mikä pyrkii pienentämään suksipainetta.

GLS mallit

RAJOITINHINNA (koskee myös GL 3300/GL 3900 Syncro). Rajoitinhinnan pituudella säädetään suksipainetta. Lyhyt hihna = suuri suksipaine. Pitkä hihna = pieni suksipaine. Hihnalla on 5 säätöreikää, tehtaalla säädetty toiseksi lyhyimpään asentoon. Matka-ajoa varten suksipaine saa olla kohtuullinen = kevyt ohjata. Nopea ajo kuoppaisella polanteella, suksipaine saa olla pieni.

TÄRKEÄÄ! Hyvän tuloksen saavuttamiseksi, kun rajoitinhinnaa säädetään, on liukutelaston etuiskunvaimentimen jousen jäykkyyttä säädettävä samanaikaisesti.

Lyhyt rajoitinhinna = löysä iskunvaimentimen jousi.
Pitkä rajoitinhinna = jäykkä iskunvaimentimen jousi

Jousen säätö:

Iskunvaimentimen jousen yläpään vaste on varustettu 5 lovella. Kiertämällä vastetta jousi kiristyy/löystyy. (Vrt suksen iskunvaimentimen säätö sivu 34).

LIUKUTELASTON ISKUNVAIMENNIN/JOUSI (taka)

Säätö:

Iskunvaimentimen jousen yläpään vaste on varustettu 5 lovella. Kiertämällä vastetta jousi kiristyy/löystyy.

Säätöohje: Suositellaan pidettäväksi mahdollisimman löysällä. Pehmeä jousto antaa miellyttävämmän ajomukavuuden. Kuljettajan painon mukaan tai matkustaja mukana, säädetään jousen jäykkyyttä niin, ettei jousitus lyö pohjaan.

The stiffness also has an effect on ski pressure, a stiff spring holds the ski pressure better.

Concerning the long models, GL 250/Syncro, GL 3900 Syncro, GLX 5900 Syncro and 650, the rear springs are recommended to be rather stiff, as very often a sleigh is pulled with these snowmobiles, and pulling tries to decrease ski pressure.

GLS models

LIMITING BELT (concerning GL 3300/3900 Syncro)

With the limiting belt the ski pressure can be adjusted. Short belt = high ski pressure. Long belt = low ski pressure. There are 5 adjusting holes for the belt. At the factory the belt is adjusted to the second shortest position. For a long drive the ski pressure may be moderate = easy steering. High speed on bumpy road = low ski pressure.

IMPORTANT! For the best result the tension of the front shock absorber spring in slide rail is to be adjusted at the same time as

FRÄMRE FJÄDERPARET

Lös fjäder = större skidtryck, glidboggiens jämnar ut guppen bättre.
Hård fjäder = mindre skidtryck; skoterns framvagn hoppar mer vid större hastighet i gupp.

BAKRE FJÄDERPARET

Bakre fjädern påverkar körkomforten. Med passagerare skall fjädrarna vara styva (går i botten i gupp). Fjäderläget påverkar även skidtrycket, en styv fjäde bibehåller skidtrycket bättre. De långa modellerna. GL 250/Syncro, GL 3900 Syncro, GLX 5900 Syncro och 650 rekommenderas med styv bakfjäder ty man drar ofta hålke med dessa, vilket strävar till att minska på skidtrycket.

GLS Modeller

STOPPREM (Gäller också GL 3300/3900 Syncro).

Med stoppremmens längd justeras skidtrycket.

Kort rem = stort skidtryck. Lång rem = lågt skidtryck.

Remmen har 5 olika lägen. Vid fabriken sättes remmen i näst kortaste läget. För lång resa kan skidtrycket vara måttligt = lätt styrning. Hög hastighet i gupp = skidtrycket lågt.

VIKTIGT! För bästa resultat skall fjädern på boggiens främre stötdämpare justeras samtidigt med stoppremmen.

Kort stopprem = lös stötdämparfjäder.

Lång stopprem = hård stötdämparfjäder.

Fjäderjustering: Mothållet för fjädern i stötdämparens övre ände har 5 hack, genom att vrida mothållet spänns/lossas fjädern. (Jfr justering av skidsstötdämparen sid 34).

GLIDBOGGIENS STÖTDÄMPARE/FJÄDER (bakre)

Justering: Mothållet för fjädern i stötdämparens övre ände har 5 hack, genom att vrida mothållet spänns/lossas fjädern.

Rekommendation: Fjädern rekommenderas att hålls så lös som möjligt: mjuk fjädring ger behagligare köregenskaper. Beroende påförarens vikt eller i fall passagerare medföljer, spännes fjädern så att fjädringen inte står i botten.

that of the limiting belt.

Short limiting belt = loose shock absorber spring.

Long limiting belt = stiff shock absorber spring.

Adjusting: The riveting knob at the upper end of the shock absorber spring has 5 notches. By rotating the riveting knob the spring tightens/loosens.

REAR SHOCK ABSORBER/SPRING OF THE SLIDE-RAIL SYSTEM

Adjusting: the riveting knob at the upper end of the shock absorber spring has 5 notches. By rotating the riveting knob the spring tightens/loosens.

Recommendation: The spring is recommended to be as loose as possible. A smooth elasticity means pleasant driving comfort. Depending on the weight of the driver or in case a passenger follows, the spring tension is adjusted so that suspension does not go to bottom.

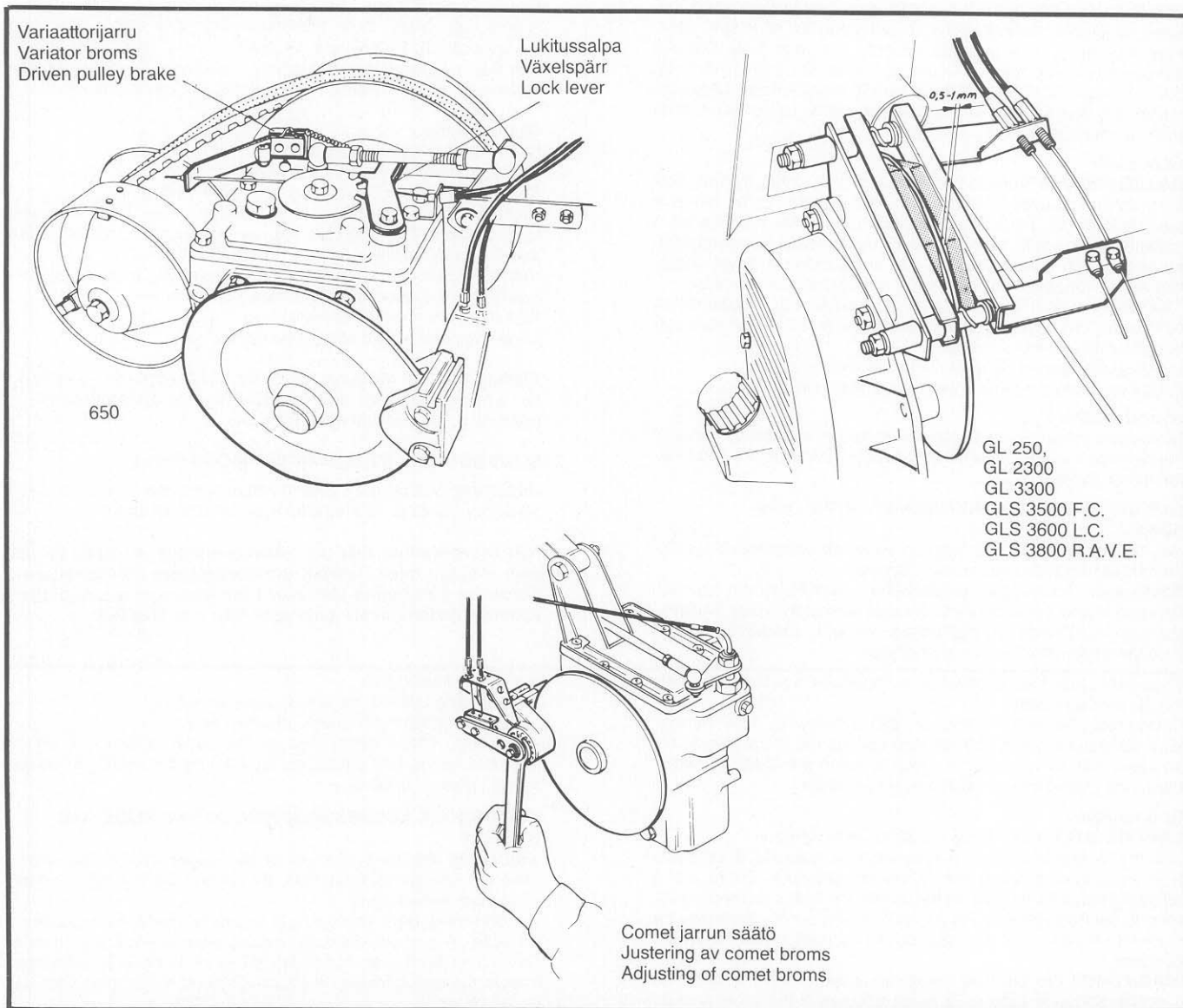
JARRUJÄRJESTELMÄ

Kelkassa on mekaaninen ajo- ja pysäköintijarru.

650 on varustettu pysäköintijarruun yhdistetyllä vaihejarrulla, joka jarruttaa II-variaattorin ja vapauttaa samalla vaihdekepin lukitus-salvan.

BROMSSYSTEM

Skotern är försedd med mekanisk färd- och parkeringsbroms. 650 är försedd med kombinerad parkerings-växelspänningsbroms, där växelbromsen bromsar sekundärvariatorn och frigör växelspänningslåsanordning.



MEKAANISEN-/VAIHDEJARRUN SÄÄTÖ 650

Esimerkiksi jarruvaijerin uusimisen yhteydessä pitää pysäköinti- ja vaihdejarru säätää seuraavasti:

- Ruuvaa jarrulaitteen säätöruuvi pohjaan.
- Kiristä vaihdelaatikon päällä oleva vaijeri ja ruuvaa lukitusnippeli variaattorijarruun ja jarrulaitteeseen siten, että variaattorijarru on irti variaattorilautasen pinnasta (n.3 mm).
- Säädä jarrulaite säätöruuveilla.
- Siirrä lukitussalvan vaijerilukkoa siten, että lukitussalpa vapauttaa lukituslevyn, kun painat jarrua.

BRAKE SYSTEM

There is a mechanical driving brake and a mechanical parking brake in the snowmobile. In model 650 the parking brake has been jointen the gear brake, braking the driven variator and releasing the latch for gear lover.

JUSTERING AV MEKANISK-/VÄXELBROMS, 650

Vid exempelvis byte av bromsvajrar måste bromsarna justeras enligt följande:

- Skruva in justerskraven vid bromsdonet så långt det går.
- Sträck vajern ovanför växellådan och fäst låsniplarna vid variatorbromsen så att variatorbromsen går fritt från variatorski-va (3 mm).
- Med justerskraven på bromsdonet justeras så att bromsverkan erhålls på bromsskivan och variatorn.
- Ställ in vajerstoppet vid växellådan så att spärren frigör låsplat-tan när handtaget trycks.

ADJUSTING MECHANICAL/GEAR BRAKE 650

When replacing e.g. the brake wire, the parking gear and the gear brake are to be adjusted as follows:

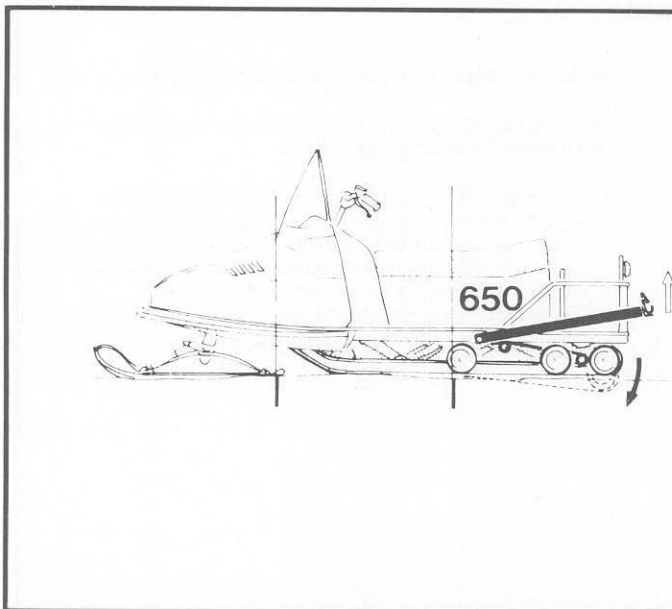
- Screw down the adjusting screw of the brake device.
- Tighten the wire on the gear box and screw down the lock nipples to the variator brake and to the brake device so that the variator brake goes free from the variator pulley (3 mm).
- Adjust the brake device with adjusting screws.
- Set the wire lock so that the latch releases the lock plate for gear lever when the brake handle is pressed.

VETOKOUKKU 650

Kuten ajovinkeissä, s.11, on todettu, pyrkii iso kuorma kelkan perässä nostamaan ohjaussukset ilmaan. Näin ollen on tehovetäjä 650 varustettu vetokoukulla, jossa on painonsiirtomekanismi.

Kun vetokoukku nostetaan yläasentoon, on sen nivelpisteessä vipu, joka jännittää molemmin puolin olevat erilliset jouset, jolloin jouset painavat liukutelaston jatkoperäosaa alaspäin (maata vasten), ts. kelkan rungon takaosa nousee, jolloin suksipaine kasvaa ja ohjattavuus paranee. Samalla kun runko ja vetokoukku on ylhäällä, siirtyy mahdollisimman suuri osa reen kuorman painosta kelkan telamatolle, jolloin kelkan vetoteho entisestään paranee.

Vetokoukku on lukittavissa eri asentoihin säätötangolla.



TOWING HOOK 650

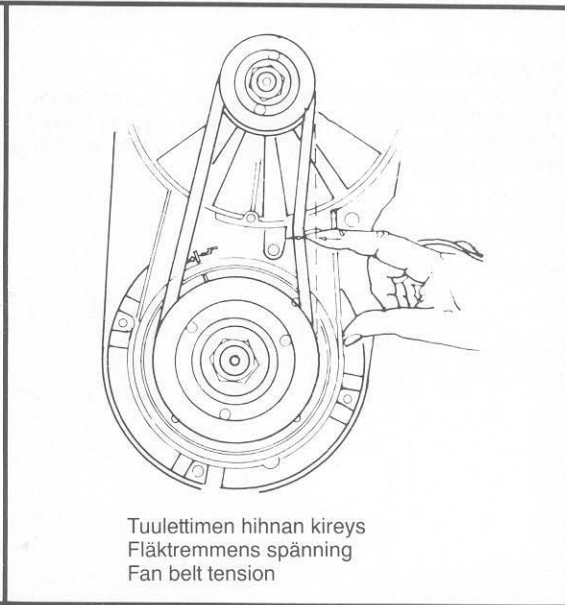
Model 650 is equipped with type of towing hook having a weight transfer mechanism.

When the towing hook is lifted up to its upper position there is a lever in its joint point which tautens the extra springs on both sides. The springs press the suspended extension of the sliderail system down (to the ground), in other words the rear end of the chassis rises up, the ski pressure increases and steerability becomes better. When the chassis and the towing hook are up, the weight of the sleigh for the most part is moving to the tracks and the pulling effect of the snowmobile becomes still better. Towing hook can be locked in different positions by means of an adjustable locking device.

DRAGKROK 650

Då man kör tunga lass med snöskoter strävar dragmotståndet till att lyfta skoterns styrskidor. Sålunda är stordragaren 650 utrustad med en typ av dragkrok, med en viktöverförande mekanism. Då dragkroken lyftes upp finns det in ledpunkten en arm som spänner en extra fjäder på vardera sidan. Härvid strävar fjädrarna till att trycka ner glidboggiens förlängning (mot marken) m.a.o chassits bakdel går upp varvid skidtrycket ökar och styrförmågan förbättras. Samtidigt som chassie och dragkrok befinner sig högre överförs en stor del av kälkens (lastens) vikt till skoterns drivband varvid dragförmågan ytterligare förbättras.

Dragkroken kan ställas in på olika höjd med den justerbara låsanordningen.



Tuulettimen hinnan kireys
Fläktremmens spänning
Fan belt tension

COOLING SYSTEM

There is a fan in the engine taking fresh air through the openings in the hood. The air flows through the cooling ribs in the engine and through special conduits out from the engine room. All models have a fan belt rotating the cooling fan.

- Check the belt tension regularly once a week.
- The belt tension is right when the belt can be pressed down 8—9 mm with finger between the belt pulleys.

N.B. The belt can be pressed e.g. with a chisel through the protection net.

JÄÄHDYTYS

Moottorissa on tuuletin, joka ottaa raitista ilmaa kuomussa olevien aukkojen kautta. Ilma menee moottorissa olevien jäähdytysripojen kautta eri kanavia pitkin pois moottoritilasta.

Kaikissa malleissa on tuuletinhihna, joka pyörittää jäähdytystuuletinta.

- Tarkista hihnan kireys säännöllisesti kerran viikossa.
- Hihnan kireys on oikea, kun sitä voidaan sormella painaa 8—9 mm hihnapyörien välistä.

HUOM! Hihnaa voidaan painaa esim. ruuvimeisselillä suojaverkon lävitse.

SÄÄTÖ, TUULETIN HIHNA

- Poista tuulettimen suojaverkko.
- Avaa tuulettimen hihnapyörän keskimutteri. Tuulettimen kiinnittämiseksi on työkalupussissa erityinen haka-avain.
- Ota tuuletinpyörä pois. Hihna kiristyy, kun välilevyjä tuulettimen ja hihnapyörän välistä vähennetään. Lisäämällä välilevyjä hihna löystyy.

HUOM! Mikäli välilevyjä otetaan pois (kiristäminen), pitää välilevyt laittaa sisemmän hihnapyörän puoliskon alle tai työkalupussiin.

FAN BELT.ADJUSTING

- Remove the protection net of the fan.
- Open the center nut of the upper fan pulley. In the tool kit there is a special tool for holding the fan.
- Remove the pulley half. The belt is tightened when the shims

KYLSYSTEM

Motorn har en kylfläkt som tar frisk luft via öppningar i motorhuven. Kylfluffen går förbi motornskylribbor och genom speciella kanaler ut ur motorrummet.

I alla modellerna finns det en fläktrém som driver kylfläkten.

- Kontrollera fläktrémens spänning regelbundet en gång per vecka.
- Fläktrémens sträckning är riktig då remmen kan med fingret tryckas in 8-9 mm mellan remskivorna.

OBS! Remspänningen kan kontrolleras utan att ta bort fläktskyddet genom att trycka på remmen med t.ex. en mejsel genom fläktskyddet.

JUSTERING, FLÄKTREM

- Ta bort fläktskyddet.
- Ta bort centrummuttern på fläktaxeln. En special haknyckel för att hålla mot fläkten finns i verktygspåsen.
- Ta bort fläkthjulet. Remmen sträcks då brickor tas bort mellan fläkt och remskiva. Remmen blir lösare genom att sätta dit brickor.

OBS! Då brickor tas bort skall dessa placeras bakom den inre remskivahalvan eller i verktygspåsen.

between belt pulleys are reduced. The belt is loosened by adding shims.

N.B. The removed shims are to be placed under the inner belt pulley half or in the tool kit.

JATKOPERÄN SÄÄTÖ GL 250/Syncro, GL 2300/3900 Syncro GLX 5900 Syncro, 650

Jatkoperän toimintaa voidaan säätää ajotarpeen ja olosuhteiden mukaisesti. "Löysä" jatkoperä parantaa kulkuominaisuuksia pehmeässä lumessa. "Jäykkä" jatkoperä antaa parhaimman vetokyvyn kovalla alustalla, ja paremman ajomukavuuden, kun ajetaan matkustajan mukana.

SÄÄTÖ

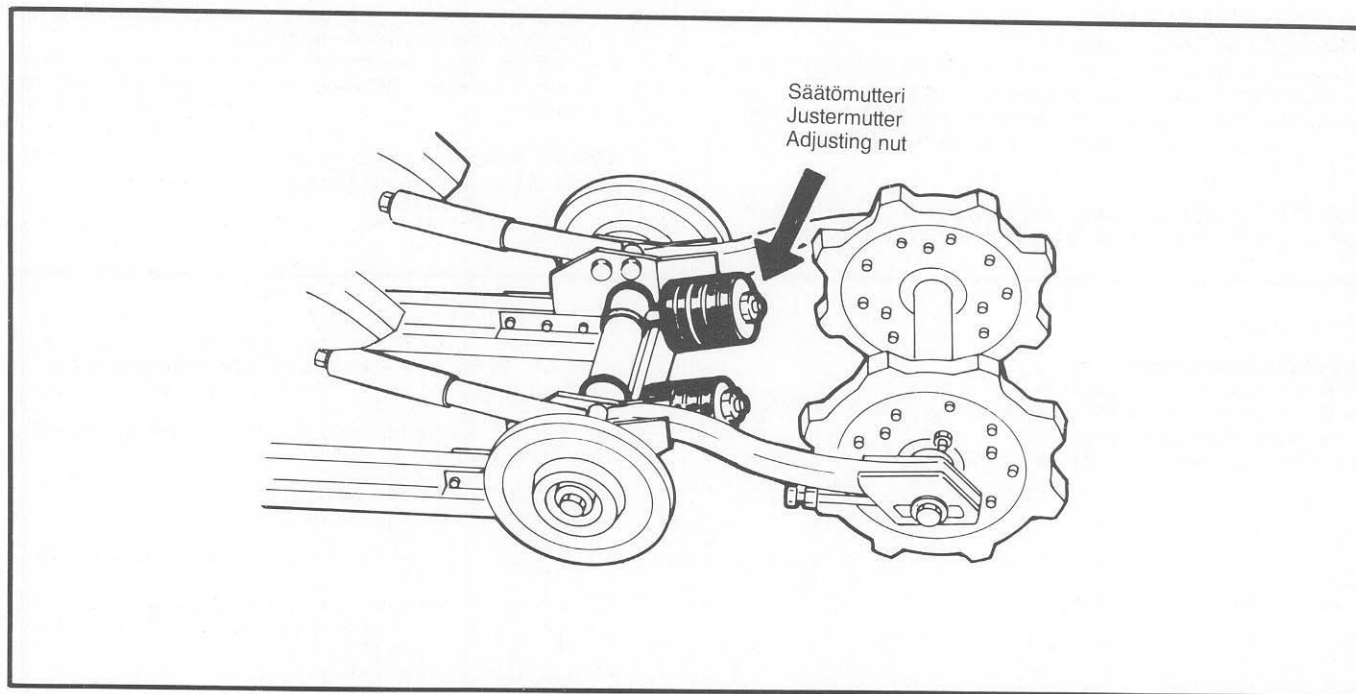
Jatkoperän jousitus on toteutettu kumijoustimin. Jatkoperä muuttuu "jäykemmäksi", kun säätömutteria kiristetään ja "löysemmäksi", kun säätömutteria löysätään. Katso kuva.

JUSTERING AV FÖRLÄNGNINGEN GL 250/Syncro, GL 2300/ 3900 Syncro, GLX 5900 Syncro, 650

Förlängningens funktion kan justeras med avseende på typ av körning samt körförhållande. En "mjuk" förlängning förbättrar framkomligheten i lös snö. En "styv" förlängning ger bästa dragförmåga på hård snö, och ger bättre åkkomfort med passagerare.

JUSTERING

Förlängningens fjäderingselement består av gummi. Förlängningen blir "styvare" då justermuttern spänns och "lösare" då justermuttern lossas. Se bild.



ADJUSTING SUSPENDED EXTENSION

GL 250/Syncro, GL 2300/3900 Syncro, GLX 5900 Syncro, 650

The function of suspended extension can be adjusted according to the driving need and the circumstances. A "loose" extension improves running characteristics in soft snow. A "stiff" extension gives the best pulling effect on hard terrain and a better driving comfort when driving with a passenger.

ADJUSTMENT

The suspension of the extension consists of elastic rubber pieces. The extension becomes stiffer when the adjusting nut is screwed down and loose when the adjusting nut is loosened. See the picture.

VOITELUOHJEET

Joka 500 km

Voitele rasvalla:

- Olkatapit, 1 nippa jokaisessa
- Takakeinuvivun teleskoopit, voitelunipat

Joka 750 km

- Voitele II-variaattori. Käytä öljyä.
- Voitele I-variaattori.
Käytä variaattorirasvaa 11—11.
(Molybdeenidisulfiitti) Ks.ohje sivulla 25.

Voitele öljyllä:

- Ohjaustangon ylä- ja alapään laakerointi
- Vaihdemekanismin nivelet.
- Suksen jousen kiinnitystapit
- Tarkista vaihdelaatikon öljymäärä.

Kerran ajokaudessa

- Irroita ja rasvaa vaihdetangon sekä vaihdemekanismin pallonivelet (avaa ja vedä lukkorengas ulos ja nykäise pallonivel pois).
- Vaihda öljy vaihteistoon. (Tyhjennystulppa)
- Voitele vaijerit öljyllä.
- Vaihda öljy ketjukotelossa. (Poistamalla kansi.)

VOITELUAINEET

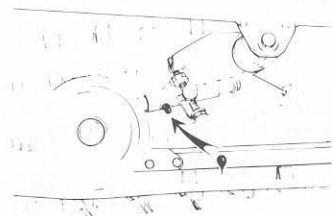
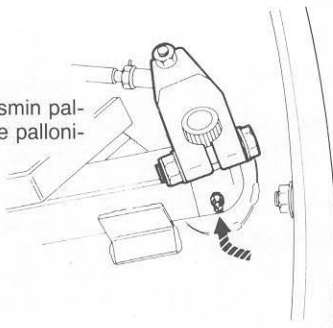
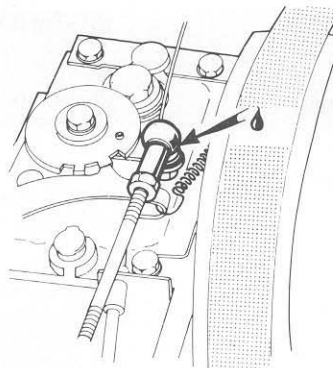
Rasva: kylmyyttä kestävää

Molybdeenidisulfiitti: til.n:o 11-11

Öljy: moottoriöljy

Vaihteisto/ketjukotelööljy: API luokka GL 5 tai GL 4.
SAE 80W-90 (-26°C)
SAE 75W-90 (-40°C)

Tilavuus: Vaihteisto 0,5 l
Ketjukotelo 0,3 l



SMÖRJFÖRESKRIFTER

Var 50:e mil

Smörjning med fett:

- Spindelbult 1 nippel på varje sida.
- Bakre gungarmens rörhylsor.

Var 75:e mil

- Smörj sekundärvariatorn. Använd olja.
- Smörj motorvariatorn.
Använd variatorfett 11-11 (Molybden-disulfid)
Se anvisning på sid 25.

Smörjning med olja:

- Styrstångens övre och nedre lagring.
- Växellagret lagringar.
- Skidfjäderinfästningarna.
- Kontrollera oljenivån i växellådan att denna når upp till nivåpluggen.

En gång per säsong

- Lossa och fetta in styrlänkarnas och växellänkarnas kullleder (fäll upp och dra ut låsringarna och ryck upp kulllederna).
- Byt olja i växellådan. (Tömmningsplugg)
- Smörj vajrarna med olja.
- Byt olja i kedjehuset. (Ta härvid bort kedjehus locket)

Smörjmedel

Fett: köldbäständig fett

Molybden-disulfid: best.nummer 11-11

Olja: motorolja

Växellåds/kedjehusolja: API klass GL5 eller GL4
SAE80W-90 (-20°C)
SAE75W-90 (-40°C)

Rymd: Växellåda 0,5 l
Kedjehus 0,3 l

LUBRICATION INSTRUCTIONS

Every 500 km lubricate and grease:

- Steering spindles, 1 nipple in each.
- Grease nipple for the rocker arm

Every 750 km:

- Lubricate driven variator.
- Lubricate clutch.
Use variator grease 11-11 (Molybden-disulfid.)

Lubricate with oil:

- The bearings at the upper and lower end of the steering rod.
- The joints of the gear mechanism.
- The fastening pins of the ski spring.
- Check the oil surface in gearbox/chaincase.

Once a driving season:

- Remove and grease the bogie shafts.

- Loosen and grease the ball joints of the gear lever and steering rod mechanism (open and pull out the lock ring and pull off the ball joint).
- Change oil in gearbox (drain plug).
- Grease the wires with oil.
- Change oil in chain case (remove the cover).

LUBRICANTS

Grease: cold-resistant

Molybden-disulfid: order no. 11-11

Oil: engine oil

Gearbox/Chain case oil: API brand GL 5 or GL 4
SAE 80W-90 (26°C)
SAE 75W-90 (40°C)

Volyme: Gearbox 0,5 l
Chain case 0,3 l

HUOLTO/HOITO

250 km:n huolto (n. 15 h)

Ensimmäisten 250 km:n jälkeen kelkka on vietävä Lynx-jälleenmyyjän luo huoltoon. Tällöin tarkistetaan mm. moottori, variaattorit, jarrut ja sähköjärjestelmä. **Huom!** Tämän huollon yhteydessä kääntövarret on uudelleen kiristettävä.

Pidä huolta, että tämä huolto todella suoritetaan, muutoin voi takuun voimassaolo lakata.

HOITO

Joka 500 km Tarkista

- että telamatto on oikein kiristetty ja kulkee keskellä
- että telijouset ovat kunnossa
- että telamaton soljet eivät ole irronneet
- että tuulettimen hihna ei ole vaurioitunut, ja että hinnan kireys on oikea
- variaattorihinnan kunto
- että liikkuvat variaattorilautaset eivät hankaa, vaan liikkuvat herkästi sivuttain
- ettei polttoaineensuodatin ole tukossa, vaihda tarvittaessa
- että sytytystulpan kärkiväli on oikea —0,4 mm — Vaihda nokeentunut tulppa.
- voitele kelkka voiteluohjeen mukaan
- että kaikki ruuvit ja mutterit on kiristetty
- että telamaton terässauvat ovat suorat, oikaise tarvittaessa (650)
- että jarrut on oikein säädetty
- GLS mallit voitele variaattorit ks. ohje siuv 27
- Tuoreöljyvoitelujärjestelmä ja öljynsuodatin (nestejäähdytteiset mallit).

Kerran ajokauden aikana

Tarkista

- että variaattoreiden linjaus on oikea (valtuutettu Lynx korjaamo)
- että sytytystulpat ovat virheettömät, sääädä kärkiväli 0,4 mm tai vaihda kulunut tulppa
- että kaasuttimen säätö on oikea
- että liukupinnat eivät ole kuluneet liikaa
- vaihda vaihteiston öljy
- Vaihda jäähdytysneste (nestejäähdytteiset mallit).

SERVICE/MAINTENANCE

After the first 250 km's driving (about 15 h) the snowmobile is to be taken to the LYNX dealer for service. Among other things the engine, the variators, the brakes and the electric system is controlled then.

Take care of that this service really is performed, as otherwise the valid period of the guarantee may cease.

MAINTENANCE

Every 500 km check

- that the track is properly tightened and runs in the center
- that the bogie springs are in good condition.
- that clips of track are not loose

SERVICE/TILLSYN

25 mils service (ca 15 h)

Efter de första 25 milen skall skotern lämnas till närmaste Lynx återförsäljare för service. Härvid kontrolleras bl.a. motor, variator, bromsar och elsystem. **OBS!** Se till att styrarmarna åtdragas igen. Var noga med att denna service verkligen utförs, i annat fall upphör garantin att gälla.

TILLSYN

Var 50:e mil Kontrollera

- att drivbandet är rätt spänt och centrerat
- att inga boggijädrar är skadade
- att inga drivbandsbeslag lossnat
- att variatorremmen är oskadad
- att de rörliga variatorskivorna inte kärvar utan kan röras i sidled på axlarna
- att bränslefiltret inte är igensatt, byt vid behov
- att fläktremmen är rätt spänd
- kontrollera tändstiftens elektrodavstånd 0,4 mm byt sotiga tändstift.
- smörj skotern enligt smörjföreskrifterna
- att alla skruvar och muttrar är åtdragna
- att inte stålstavarna i bandet är krokiga, rikta vid behov (650)
- att bromsarna är rätt justerade
- GLS modeller, smörj variatorerna enligt föreskrift sida 27.
- Oilinjectionssystem och oljefiltret (vattenkylda modeller).

En gång under säsongen

Kontrollera

- att variatorskivorna är rätt linjerade (auktoriserad Lynx verkstad)
- att tändstiften är felfria, justera elektrodavståndet 0,4 mm eller byt ett bränt tändstift
- att förgasaren är rätt inställd
- att glidyorna ej är för mycket slitna.
- byt olja i växellådan.
- byt kylvätska (vattenkylda modeller)

- that fan belt is not damaged, and that the tension of the fan belt is right
- the condition of the variator belt
- that the moving variator pulleys do not rub, but are moving smoothly sideward
- that the fuel filter is not clogged, change if needed
- that the spark plug gap is right — 0,4 mm
Change the sooted spark plug
- grease the snowmobile according to the instructions
- that all the screws and nuts are tight
- that the steel bars of the track are straight, straighten if needed (only type 650)
- that the brakes are right adjusted
- concerning GLS models lubricate the variators
- Injection oil system and oil filter.

1000 km huolto

Työ suoritettava valtuutetussa Lynx korjaamossa

- Tarkista sytytyshetki ajoituslampulla 6000rpm.
- Tarkista tuulettimen hinnan kunto ja kireys.
- Tarkista käynnistinlaite ja vaihda tarvittaessa käynnistinnaru.
- Tarkista variaattoreiden linjaus, säädä tarvittaessa.
- Voitele variaattorit voiteluohjeen mukaisesti.
- Vaihda vaihteiston öljy, ellei aikaisemmin tehty.
- Tarkista vaihdemekanismin toiminta.
- Tarkista jarrujärjestelmä.
- Tarkista sähköjärjestelmä sekä akun nestemäärä sähköstarttimalleissa.
- Säädä kaasutin (lämmin moottori).
- Tarkista polttoainesuodatin, vaihda tarvittaessa.
- Tarkista telamaton kireys sekä soljet ja sauvat, oikaise sauvat tarvittaessa (650).
- Keskitä telamatto niin että se kulkee keskellä.
- Tarkista liukupintojen kuluneisuus. Vaihda liiaksi kulunut pinta.
- Joka toinen 750 km huolto (1500 km). Pura ja puhdista GLS malleissa II-variaattori.
- Tarkista tuoreöljyvoitelu ja jäähditysjärjestelmä. Vaihda öljynsuodatin tarvittaessa (nestejäähdytteiset mallit).

Once during the driving season

Check

- that the alignment of variators is right (authorized Lynx repair shop)
- that spark plugs are free from defects, adjust the gap 0,4 mm or change the worn spark plug
- that the carburetor adjustment is correct
- that the plastic slide-rail runners are not worn too much
- change the oil in gearbox
- Change the cooling liquid (liquid cooled engines).

100 miles service

Arbetet skall utföras av auktoriserad Lynx verkstad.

- Kontrollera tändtidpunkten med stroboskop 6000 rpm.
- Kontrollera fläktremmens kondition och spänning.
- Kontrollera startapparaten och byt startsnöre vid behov.
- Kontrollera variatorernas linjering, justera vid behov.
- Smörj variatorerna enligt smörjföreskrifterna.
- Byt olja i växellådan, om detta ej utförts tidigare
- Kontrollera växelfunktionen.
- Kontrollera bromssystemet.
- Kontrollera elsystemet samt vätskenivån i batteriet på elstartade modeller.
- Justera förgasaren med varm motor.
- Kontrollera bränslefiltret, byt vid behov.
- Kontrollera drivbandets spänning samt bandspännen och starvar, rikta dessa vid behov (650)
- Se till att bandet är centrerat.
- Kontrollera glidyrtornas kondition, byt utslitna glidyrtorn.
- Varannan 75 miles service (150 mil). Ta isär och rengör sekundärvariatorn på GLS modeller.
- Kontrollera injection- och kylarsystemet. Byt oljefilter om nödvändigt (vattenkylda modeller).

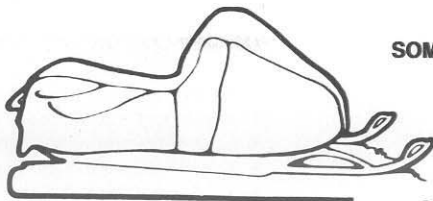
Every 750 km

The service is to be performed at an authorized Lynx-repair shop

- Check the ignition timing with stroboscope 600 rpm.
- Check the starter and change the rope if needed.
- Check the alignment of variators, adjust if needed.
- Lubricate the variators according to the instructions.
- Change the oil in gearbox unless before done.
- Check the function of the gear mechanism.
- Check the brake system.
- Check the electric system and the liquid surface of battery in models with electric starter.
- Adjust the carburetor (engine warm).
- Check the fuel filter, change if needed.
- Check the track tension, clips and bars. Straighten the bars if needed (650)
- Center the track so that it runs in center.
- Check the slide-rail runner. Change, if worn out too much.
- Every second 750 km's service (1500 km). Dismount and clean the driven variator in GLS models.
- Check injection- and coolingsystem. Change oil filter if needed.

KESÄSÄILYTYYS

- Puhdista kelkka ja maalaa vaurioituneet kohdat tarvittaessa
- Poista variaattorihihna
- Ruostesuojaa moottori
 - Irrota imuvaimennin.
 - Käynnistä moottori ja anna sen käydä tyhjäkäynnillä.
 - Ruiskuta kaasuttimeen 2-tahtiöljyä, kunnes moottori "tukehtuu".
 - Asenna imuvaimennin.
 - Irrota sytytystulpat ja pane 2 cl 2-tahtiöljyä jokaiseen sylinteriin. Pane sytytystulpat paikalleen ja vedä moottoria ympäri muutaman kerran.



Kaada bensiini pois ja puhdista bensiinisäiliö. Kaasutin on myös tyhjennettävä irrottamalla pohjatulppa.

Rikastinpumpan suojaamiseksi korroosioaurioilta on rikastinletkut irroitettava pumpusta. Kiinnitä uusi letku sisääntulonippaan ja pumpkaa pumpun läpi hieman 2 -tahtiöljyä. Kiinnitä tämän jälkeen kuristusletkut paikalleen.

- Voitele kelkka voiteluohjeen mukaisesti.
- Voitele variaattorilautaset ja jarrulevyt ruostesuojaöljyllä
- Oikaise maton mahdollisesti väärat terässauvat (650)
- Nosta kelkka pukille, jotta telamatto roikkuu vapaasti.
- Suojaa kelkka auringon paisteelta esim. suojapeitolla.
- Vaihda vaihteiston/ketjukotelon öljy

KÄYTTÖÖNOTTO KESÄSÄILYTKSEN JÄLKEEN

- Puhdista variaattorilautaset ja jarrulevy öljystä.
- Laita variaattorihihna paikalleen.
- Tarkista jarrut.
- Tarkista vaihteiston öljymäärä.
- Täytä tankki 2 %:lla bensaseoksella.
- Kiristä telamatto
- Käynnistä kelkka ja tarkista, että valot, jarruvalot ja hätäkatkaisin toimii.
- Tarkista, että kaikki ruuvit ja mutterit on kiristetty.

SUMMER STORAGE

- Clean the snowmobile and mend the painting if needed.
- Remove variator belt.
- Rust protect the engine.
 - Dismount the intake silencer.
 - Start the engine and let it run on idle.
 - Spray two-stroke oil in the carburettor until the engine "dies"
 - Remove the sparking plugs and pour 2cl of two-stroke oil in each cylinder.
 - Draw out the petrol and clean the petrol tank. The carburettor should also be emptied by removing the bottom plug.
 - To protect the primer pump from corrosion, the primer hose should be removed from the pump. Connect a new pump to the inlet nipple and pump a little two-stroke oil through the pump. The connect the primer hose.
- Lubricate the snowmobile according to the instructions.
- Lubricate the variator pulleys and brake plates with rust protect oil.

SOMMARFÖRVARING

- Rengör skotern och bättringsmåla där så erfordras
- Ta bort variatorremmen
- Rostskydda motorn:
 - Demontera insugsdämparen.
- Starta motorn och låt den gå tomgång.
- Spruta in 2-taktsolja i förgasaren tills motorn "dör"
- Montera insugsdämparen
- Demontera tändstiften och fyll 2 cl 2-taktsolja i varje cylinder. Montera tändstiften och drag saktat runt motorn några varv.
- Tappa ur bensinen och rengör bensintanken. Förgasaren bör också tömmas genom att demontera bottenpluggen.
- För att skydda primerpumpen från korrosionsskador skall primerslangarna demonteras från pumpen. Anslut en ny slang till inloppsnyppeln och pumpa igenom lite 2-taktsolja genom pumpen. Anslut sedan primerslangarna.
- Smörj skotern enligt smörjföreskrifterna.
- Smörj in variatorskivorna och bromsskivan med rostskyddsolja. Rikta eventuellt krokiga stålstarvar i bandet, lossa bandspänninnger (650)
- Palla upp skotern så att bandet hänger fritt.
- Skydda skotern mot solljus Lex. med ett kapell.
- Byt olja i växellådan/kedjehuset.

FÖRE SÄSONGENS BÖRJAN

- Gör rent variatorskivorna och bromsskivan från olja.
- Sätt dit variatorremmen.
- Kontrollera bromsarna.
- Kontrollera oljenivån i växellådan.
- Kontrollera att alla skruvar och muttrar är åtdragna.
- Fyll i tanken med 2 % oljeblandad bensin.
- Spänn drivbandet.
- Starta skotern och kontrollera att belysning, stoppljus och nödkontakten fungerar.

- Straigten the possibly twisted track steel bars (650)
- Lift the snowmobile up so that the track does not touch the ground.
- Protect the machine from sunshine with a tarpaulin.
- Change oil in gearbox.

AFTER THE SUMMER STORAGE

- Clean the variator pulleys and brake plate from oil.
- Set the variator belt in its place.
- Check the brakes.
- Check the oil amount in gearbox.
- Fill the tank with 2 % fuel.
- Tighten the track.
- Start the snowmobile and check that the lights, brake light and emergency switch are functioning.
- Check that all the screws and nuts are tight.

Poista akku keltasta ja puhdista kuori soodaliuksella.

Puhdista myös kansi ja navat. Huuhtelee vedellä.

HUOM. Ole huolellinen ja katso, ettei pesuvettä pääse akun sisälle, tällöin happo vaurioituu.

Tarkista akun vesimäärä, täytä tarvittaessa tislattulla vedellä. Varaa akku. (Varastossa seisova akku on varattava joka 30. päivä).

VAROITUS:

Varauksen yhteydessä vapautuva kaasu räjähtää helposti. Varaa akku hyvin ilmastoidussa paikassa, ei avotulen tai tupakan läheisyydessä. Akkuhappo syövyttää, huuhtelee vedellä välittömästi, mikäli happoa roiskuu esim. vaatteisiin. Suojaa akun navat esim. Tectylillä tai rasvalla ja varastoi kuivassa ja viileässä paikassa.

HUOM. Ellei annettuja ohjeita noudateta, saattaa akun kyky ottaa vastaan ja pitää varausta vähentyä tai kadota kokonaan. Takuu ei korvaa tämännäköisiä vaurioita.



VIAN ETSINTÄ

MOOTTORI EI KÄYNNISTY

Hätäkatkaisimen salpa ei kunnolla paikallaan

Polttoaineletku litistynyt

Vika polttoainepumpussa

Tulpan johto irti tai vioittunut

Sytytystulpat öljyiset tai vioittuneet

Roska sytytystulppien kärkien välissä

Oikosulku virtalukossa

Oikosulku hätäkatkaisimessa

BATTERI (elstart-modell)

Tag bort batteriet från fordonet och rengör utsidan med sodalösning. Tag bort alla avlagringar och skölj med vatten.

OBS. Se till att det inte kommer in rengöringsvätska i batteriet, det förstör elektrolyten.

Kontrollera vätskemängden i batteriet, om det behövs, fyll på med destillerat vatten. Ladda batteriet. (Ett lagrat batteri måste underhållsladdas var 30:e dag).

WARNING. Gasen som frigörs vid laddning är mycket explosiv. Använd en ventilerad lokal. Undvik att vara i närheten av öppen eld eller cigaretter. Undvik att komma i kontakt med elektrolyten.

Täck polanslutningarna med t.ex. Tectyl och lagra det på ett tørt och svalt ställe.

OBS. Följs inte dessa anvisningar kan batteriets förmåga att ta emot och behålla laddning minska eller försvinna. För sådana skador gäller ej garanti.

FELSÖKNING

MOTORN STARTAR INTE

Nödkontakspärren ej ordentligt ditsatt

Bränsleslang hopklämd

Fel på bränslepumpen

Tändkabel lös eller skadad

Tändstiften oljiga eller skadade

"Loppa" mellan tändstiftselektroder

Kortslutning i tändningslåset

Kortslutning i nödkontakten

SUMMER STORAGE

BATTERY (models with electric starter)

Remove the battery and clean the case with soda solution. Clean the cover and the terminals, too. Rinse with water.

N.B. Be careful that the cleaning water does not get in the battery, the acid will damage.

Check the acid in battery, fill with distilled water. Charge the battery (A stored battery must be charged once a month).

CAUTION!

The gas which is released in connection with the charging explodes easily. The room has to be well airconditioned, avoid open flame or cigarettes. The battery acid is corrosive, rinse immediately with water if acid splashes e.g. on clothes. Protect the battery terminals e.g. with Tectyl and store it in a dry and cool place.

N.B. If the instructions are not followed, the battery may be damaged, and the guarantee is no more valid.

TROUBLE SHOOTING

ENGINE FAILS TO START

The emergency stop lock is not properly in its place.

The fuel hose obstructed.

Defective fuel pump.

Loose or defective spark plug wire.

Spark plugs oily or defective.

Spark plugs fouled.

Ignition switch short-circuited.

Emergency stop switch short-circuited.

MOOTTORI PYSÄHTYY

Polttoaine loppu
Polttoaineletku tukossa
Polttoainesuodatin tukossa
Sytytystulppa/tai johto irti tai vioittunut
Moottori ylikuumentunut, männät leikkaavat

MOOTTORI KÄY EPÄTASAISESTI

Sytytystulpat vialliset, öljyiset tai irti
Epätasainen polttoaineen saanti
Kaasutin löysällä — vuotaa
Kaasutin väärin säädetty
Hätäkatkaisimen kumitulppa puoliksi irti

MOOTTORI KÄY NELITAHTISESTI

Liian rikas polttoaineseos
— kaasutin väärin säädetty
— imukanava tukossa

MOOTTORI TEHOTON

Kaasutin virheellinen: kiinnitys vuotaa, pääsuutin tukossa, väärin säädetty.
Karstaa palotilassa ja/tai äänenvaimentimessa
Sytytyshetki väärä

MOOTTORI KUUMENEE LIIKAA

Liian laiha polttoaineseos
Pääsuutin kaasuttimessa tukossa
Väärä öljy polttoaineessa, vain Super
tai erikois-2-tahtiöljyä saa käyttää
Sytytyshetki väärin säädetty
Tuulettimen hihna luistaa — löysä
Variaattori virheellinen toiminta

ENGINE STOPS

No fuel in tank.
Obstructed fuel hose.
Fuel filter clogged.
Loose or defective spark plug/wiring.
Engine overheated, the pistons seize.
The head of the emergency switch isn't right position.

ENGINE FUNCTIONS IRREGULARLY

Spark plugs defective, oily or loose.
Poor supply of fuel.
Carburetor loose — leaks.
Faulty carburetor adjustment.

ENGINE RUNS FOUR-STROKED

Fuel mixture too rich.
Faulty carburetor adjustment.
Intake conduit clogged.

MOTORN STANNAR

Inget bränsle i tanken
Stopp i bränsleslang
Bränslefilteret igensatt
Tändstift eller tändkablar lösa eller skadade
Motor överhettad, kolvarna nyper

MOTORN ARBETAR OREGELBUNDET

Tändstiften defekta, oljiga eller lösa
Oregelbunden bränsletillförsel
Förgasarinfästningen otät
Förgasaren fel inställd
Nödstoppens gummi är inte botten tryckt

MOTORN 4-TAKTAR

För fet bränsleblandning
Förgasaren fel inställd
Insugningskanalen igensatt

LÅG MOTOREFFEKT

Förgasaren felaktig: infästningen otät, smuts i förgasaren, huvudmunstycket igensatt, inställningen felaktig
Sot i förbränningsrum och/eller ljuddämpare
Tändningsinställningen felaktig

MOTORN BLIR ÖVERHETTAD

För mager bränsleblandning
Huvudmunstycket i förgasaren igensatt
Fel olja i bränslet, endast spec. 2-taktsolja får användas
Tändningsinställningen felaktig
Fläktremmen slirar
Felaktig variator funktion

ENGINE LACKS POWER

Faulty carburetor, the fastening leaks, main nozzle clogged, incorrectly adjusted.
Soot in combustion chamber and/or in exhaust system.
Improper ignition timing.

ENGINE OVERHEATS

Fuel octane too low.
Main nozzle in carburetor clogged.
Improper oil in fuel, only super or special 2-stroke oil may be used.
Improper ignition timing.
Fan belt slides — loose.
Variator does not function properly.

53	Keltainen/Gul / Yellow
56	Punainen/Röd / Red
56a	Musta/Svart / Black
56b	Violetti/Violet / Violet
57	Harmaa/Grå / Grey
58	Punainen/Röd / Red
59	Keltainen/Gul / Yellow
75	Keltainen/Gul / Yellow

Virtapiiri kaavio

Etchema

Circuit diagram

GL 2300

GL 3300

GL 3900 Syncro

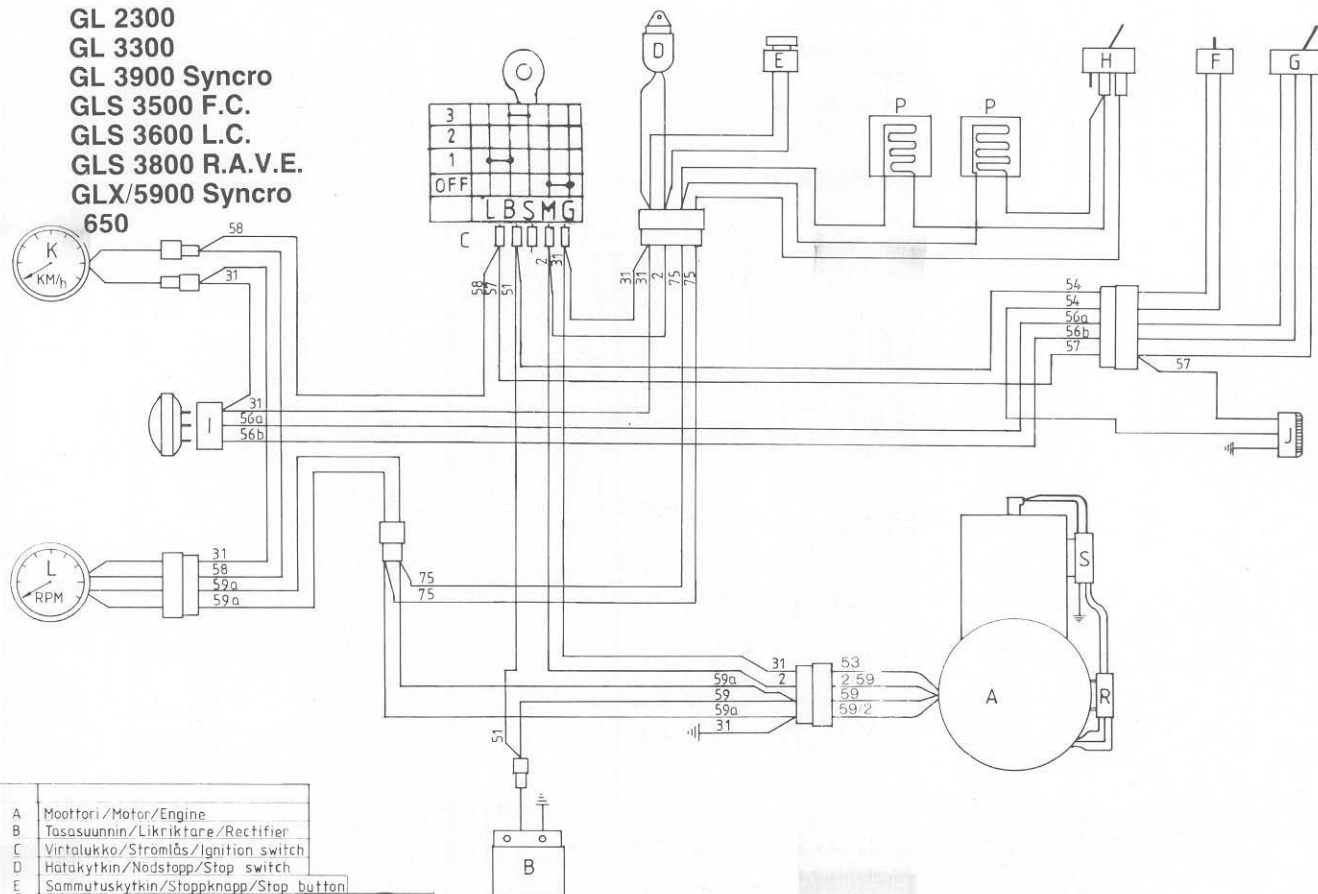
GLS 3500 F.C.

GLS 3600 L.C.

GLS 3800 R.A.V.E.

GLX/5900 Syncro

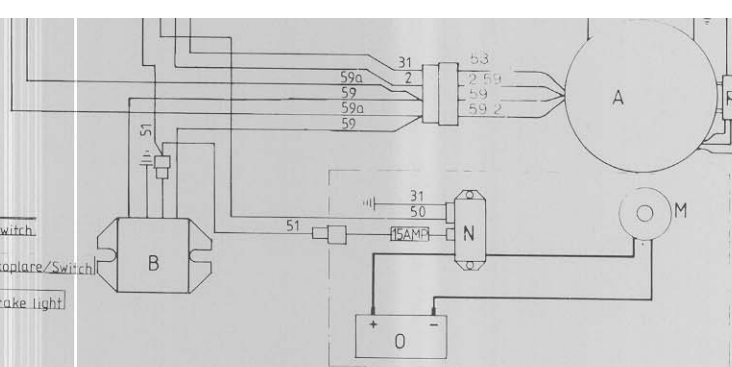
650



A	Moottori / Motor / Engine
B	Tasasuunnin / Likrikirtäjä / Rectifier
C	Virtalukko / Strömlås / Ignition switch
D	Hatäkytkin / Nödstopp / Stop switch
E	Sammutuskytkin / Stoppknapp / Stop button
F	Jarruvalokytin / Bromsljuskontakt / Brake light switch
G	Valonvaihtokytin / Ljusomkoplare / Switch lights
H	Kytin kahvanlämmittimille / Handtags värmeomkoplare / Switch
I	Ajovalo / Strålkastare / Head light
J	Seisonta / Jarruvalo / Park / bromsljus / Parking / brake light
K	Nopeusmittari / Hastighetsmätare / Speedo meter
L	Kierroslukemittari / Varvräknare / Tachometer
P	Kahvanlämmitin / Handtagsvärmare / Handle warming
R	Vahvistin / CDI-box / Amplifier
S	Sytytyskela / Tändspole / Ignition coil
2	Musta / Svart / Black
31	Kelt / vih / Gul / grön / Yellow / green
51	Punainen / Röd / Red
54	Punainen / Röd / Red
56a	Musta / Svart / Black
56b	Violetti / Violet / Violet

57	Punainen / Röd / Red
58	Punainen / Röd / Red
59	Keltainen / Gul / Yellow
59a	Ruskea ja keltainen / Brun och gul / Braun and yellow
75	Ruskea ja keltainen / Brun och gul / Braun and yellow
53	Ruskea / Brun / Brown

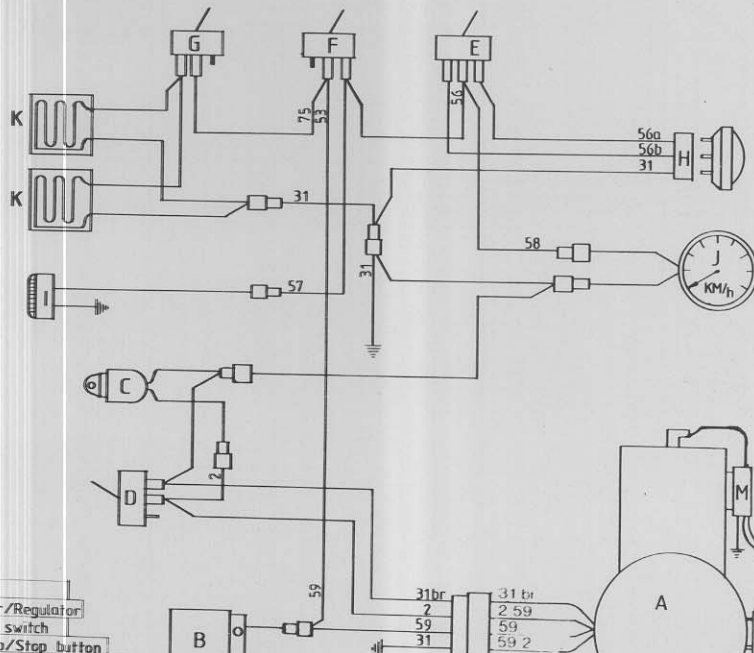
A	Moottori/Motor/Engine
B	Tasasuunnin/Liknikkare/Rectifier
C	Virtalukko/Strömås/Ignition switch
D	Hätäkytkin/Nödstopp/Stop switch
E	Sammutuskytkin/Stoppknapp/Stop button
F	Jarruvalokytkin/Bromsluskontakt/Brake light switch
G	Valonvaihtokytkin/Ljusomkoplare/Switch lights
H	Kytkin kahvanlämmittimille/Handtags värmeomkoplare/Switch
I	Ajvalo/Strålkastare/Head light
J	Seisonta/jarruvalo/Park/bromslus/Parking/brake light
K	Nopeusmittari/Hastighetsmätare/Speedo meter
L	Kierroslukumittari/Varyraknare/Tachometer
M	Käynnistinmoottori/Starmotor/Starter
N	Käynnistinrele/Startrelä/Starter relay
O	Akku/Batteri/Battery
P	Kahvanlämmitin/Handtagsvärmare/Handle warming
R	Vahvistin CDI-box Amplifier
S	Sytytyskela/Tändspole/Ignition coil
Z	Musta/Svart/Black
31	Kelt/vih./Gul/grön/Yellow/green
50	Vihreä/Grön/Green



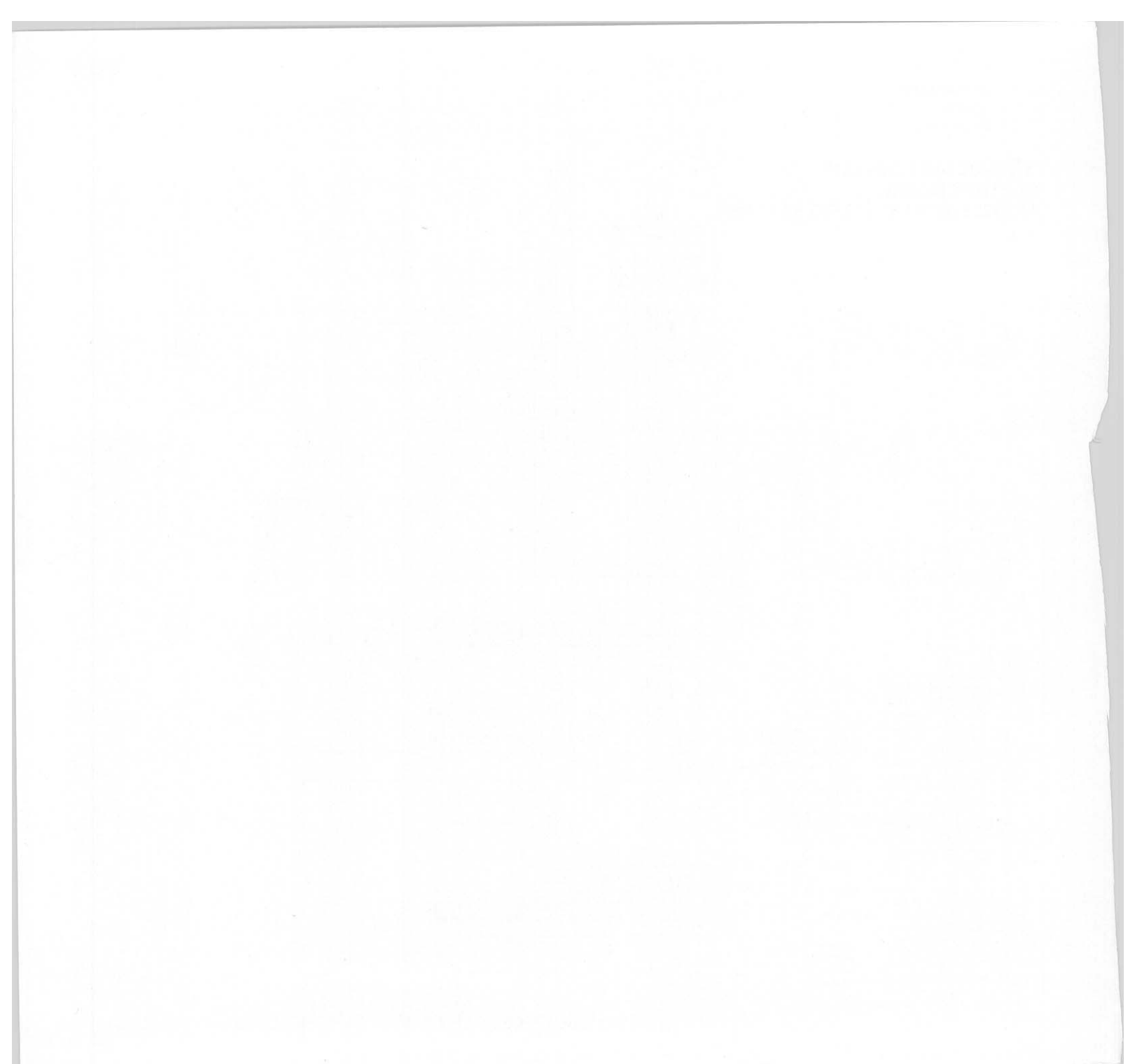
57	Punainen /Röd /Red
58	Punainen /Röd /Red
59	Keltainen /Gul /Yellow
59a	Ruskea ja keltainen /Brun och gul/Braun and yellow
75	Ruskea ja keltainen /Brun och gul/Braun and yellow

Virtapiirikaavio
Elchema
Circuit diagram

GL 250/Syncro



A	Moottori/Motor/Engine
B	Jänniteasodin/Regulator/Regulator
C	Hätäkytkin/Nödstopp/Stop switch
D	Sammutuskytkin/Stoppknapp/Stop button



KURIKKA-PAINO KY 1989

A large, stylized, grey 'N' logo is positioned behind the text. The vertical stem of the 'N' is a chimney stack with several horizontal bands. The diagonal bar of the 'N' is a solid grey shape.

NORDTRAC 